



CHRISTIAN GALLEY

# DÉCHETS

A La Chaux-de-Fonds, une douzaine d'étudiants nettoieront les rues. >>> **PAGE 5**

# Lara Gut se paie Lindsay Vonn



Lara Gut s'est adjugée le super-G d'Altenmarkt devant l'archi-dominatrice de la discipline Lindsey Vonn et sa compatriote Dominique Gislin.

>>> **PAGE 15**

# L'impartial

Journal édité à La Chaux-de-Fonds depuis 1881

Lundi 10 janvier 2011 • www.arcinfo.ch • N° 40702 • CHF 2.50 / € 1.60

KEYSTONE

## LE LOCLE Centre trop peu connu



RICHARD LEUENBERGER

Le centre d'accueil des Calame, au Col-des-Roches, est bien connu à Saint-Gall, mais beaucoup moins dans les Montagnes! >>> **PAGE 7**

## NEUCHÂTEL Drame près des Cadolles

Une jeune fille de 18 ans a perdu la vie dans un accident de la route ce week-end près des Cadolles. >>> **PAGE 9**

## ÉTATS-UNIS Fusillade meurtrière



KEYSTONE

Une fusillade dirigée contre une élue démocrate américaine a fait six tués et douze blessés samedi à Tucson, en Arizona. >>> **PAGE 24**

# Les bois de La Brévine font les meilleures harpes



GUILLAUME PERRET

**LUTHERIE** Grâce à l'engagement de ses propriétaires, la forêt des Cottards produit un excellent bois de résonance. Gérard David, unique facteur de harpes en Suisse, s'est laissé envoûter. Il fabriquera les tables d'harmonie de ses instruments avec ces bois de La Brévine... dans une dizaine d'années. >>> **PAGE 3**

## HOCKEY SUR GLACE

# Le HCC décolle et reprend ses aises



ARCHIVES BIST-ROGER MEIER

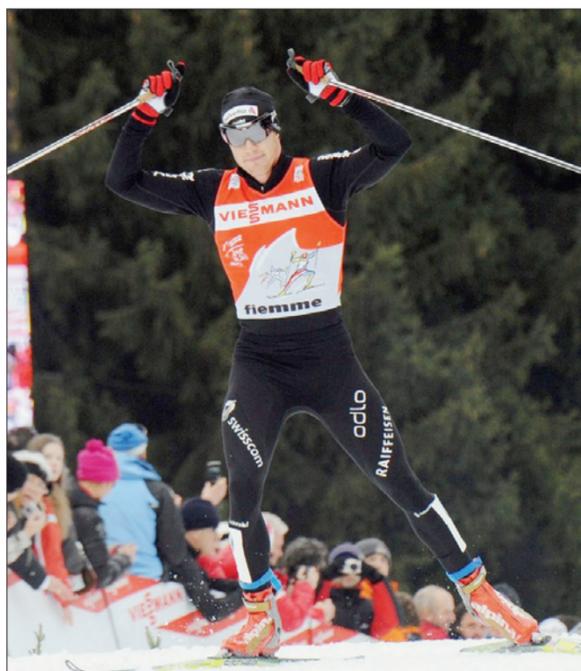
Vainqueur à Bâle (3-2), le HCC a signé sa première victoire de l'année. Obligés de réagir après deux défaites les Chaux-de-Fonniers ont fait preuve de caractère et possèdent à nouveau quatre points d'avance sur Olten. >>> **PAGE 19**

## SKI NORDIQUE

# Cologna s'offre le doublé

Dario Cologna a triomphé avec brio et maestria au terme de la cinquième édition du Tour de ski, remportant son deuxième succès après 2009. Le Grison a brillé par sa polyvalence tout au long des dix jours de course et s'envole au classement général de la Coupe du monde. Curdin Perl excellent quatrième.

>>> **PAGE 17**



KEYSTONE

## JURA

# Dix-sept étalons sélectionnés



BIST-ROGER MEIER

Ce sont finalement 17 étalons qui ont gagné leur ticket pour Avenches samedi à Glovelier. Parmi eux, Historique, propriété de Bernard Haldimann (Montfaucon). >>> **PAGE 8**

**SOMMAIRE** ■ Annonces classées 10 ■ Divertissement 11 ■ Cinés 13 ■ TV 25 ■ A votre service 26 ■ Carnet 27

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 910 20 00 ■ Abonnements 032 910 20 40 - E-mail: clientele@l'impartial.ch ■ Rédaction 032 910 20 01 - Fax 032 910 20 09 - E-mail: redaction@l'impartial.ch ■ Annonces 032 729 42 62 - E-mail: lachaux-de-fonds@publicitas.ch

**OKAY**  
POWER

La nouvelle série bleue  
OKAY – avec la  
fiche orange d'origine!



**49.-**

PRIX BAS EN  
PERMANENCE



**35.-**

PRIX BAS EN  
PERMANENCE



**89.-**

PRIX BAS EN  
PERMANENCE

**GARANTIE**  
**5**  
**ANS**

**Landi**

Qualité / Prix / Choix

www.landi.ch

Meuleuse angulaire  
OKAY POWER WS 900 K

Avec blocage d'arbre.  
CHF 35.-

52408

Meuleuse angulaire  
OKAY POWER WS 1200 CESH

Avec blocage d'arbre.  
CHF 49.-

52409

Meuleuse angulaire  
OKAY POWER WS 2380 SK

Avec blocage d'arbre.  
CHF 89.-

52410

MATCH PRESENTE PAR



Facchinetti automobiles  
neuchâtel - genève

PATINOIRE  
DES MELEZES

**HCC**

CONTRE

THURGOVIE

MARDI  
11 JAN. 2011

20H00

TRANSPORTS PUBLICS GRATUITS UNE HEURE AVANT ET  
APRES LES MATCHS SUR LE RESEAU CHAUX-DE-FONDS  
SUR PRESENTATION DU BILLET DU MATCH, ABONNEMENT  
OU TOUTE AUTRE CARTE DE LEGITIMATION DU HCC.

WWW.HCCNET.CH



partenaires principaux:



partenaires médias:



PROCHAINS MATCHS AUX MELÈZES

PREMIERE EQUIPE HCC - LAUSANNE, JEUDI 20 JANVIER 2011 A 20H00  
JUNIORS ELITES A HCC - FRIBOURG GOTTERON, DIMANCHE 23 JANVIER 2011 A 17H30

CARTE DE MEMBRE DU PUCK-CLUB LE NO 266 GAGNE UN BON D'UNE VALEUR DE FR. 30.- / LE NO 306 GAGNE UN BILLET D'ENTREE POUR UN MATCH AUX MELÈZES EN CAR AVEC LE FAN'S CLUB SIERRE 15 JANVIER 2011 A 18H00, DEPART DE LA PATINOIRE A 15H00 INSCRIPTION JUSQU'A 17H00 LA VEILLE DU MATCH CHEZ ROBERT FISCHER VOYAGES SA, TEL. 032 753 49 32

BOIS DE RÉSONANCE

GUILLAUME PERRET



**TRANSFORMATION** Convaincu par la qualité des bois, le facteur de harpes a fait débiter les épiceas en planchettes. Totalement sèches dans huit à dix ans, elles serviront à la fabrication des instruments.

SYLVICULTURE

# Des bois de La Brévine entrent dans la fabrication de harpes de prestige

**La forêt jardinée des Cottards offre de belles surprises aux mélomanes. L'entêtement des propriétaires à produire du bois de lutherie porte ses fruits. Le plus prestigieux fabricant de harpes d'Europe vient d'acquiescer quatre billes d'épicéa de cette forêt de La Brévine.**

SANTI TEROL

Elagués sur leurs vingt premiers mètres, les résineux de la forêt aménagée des Cottards, à La Brévine, se dressent fiers et droits comme des fusées. Sans nœuds dès lors qu'ils ont été débarrassés à temps de leurs premières branches, ces épiceas, sapins et autres feuillus commencent lentement à produire un bois de première qualité, pour des charpentes notamment. Quelques rares spécimens remplissent même les seize critères nécessaires pour être classés en bois de lutherie, se réjouissent les propriétaires – l'hoirie Arnoux-Lavarini.

Domiciliés à Versailles et aux Cottards, les époux Lavarini sont aux petits soins pour ce terrain de 58 hectares au sud du lac des Taillères, peuplé de plus de 10 000 arbres. «Les plus gros, soit quelque 1500 plantes, sont candidats à la classe A», évalue Bernard Lavarini. Qui laissera à ses descendants le soin de faire prospérer les 38 hectares boisés. «Ce n'est que vers l'an 2070 que la plus grande partie des arbres des Cottards pourront être valorisés; nous ne le verrons pas...», sourit le peintre Claude Lavarini. Mais déjà de belles perspectives se font jour.

Début novembre, l'hoirie faisait abattre 183 résineux, «par lune noire, c'est important pour les luthiers!», précise l'ancien conseiller de l'ex-ministre français Lionel Jospin. Pour le bonheur de l'hoirie, cinq épiceas répondaient aux strictes normes des bois de résonance. «Des bois à la croissance lente et régulière et dont le bois d'automne de chaque cerne est très fin, ce qui les rend plus légers et leur permet de sonner mieux», précise le scientifique retraité.

Facteur de harpes à Sainte-Croix (VD), Gérard David a eu vent de la qualité des grumes brévinères. Il est aussitôt venu voir les arbres couchés et a conclu l'affaire. Le manufacturier, qui se servait jusqu'ici dans la réputée forêt du Risoud, à cheval sur la frontière valdo-française, a emporté quatre billes des Cottards, qu'il a fait écorcer à la main et débiter en planchettes de 17 millimètres (mm) d'épaisseur. Elles sont désormais stockées pour de longues années. «Je pourrai utiliser ces planchettes dans huit à dix ans. Lorsqu'elles seront totalement sèches, elles n'auront plus que 15,5 mm d'épaisseur. Je pourrai alors les façonner pour les tables d'harmonie des harpes», indique Gérard David.

L'homme est unique en son genre. Autodidacte, il a fondé son entreprise avec son épouse Anne-Marie en 1986. Auparavant, tous deux travaillaient dans un atelier de Sainte-Croix spécialisé dans la mécanique des harpes – «elle est composée de 1600 pièces». Lorsque l'entreprise a décidé de se délocaliser, les époux David ont créé un petit atelier de réparations. «Comme nous étions de plus en plus sollicités par des harpistes, des professeurs et des élèves, nous nous sommes lancés dans la fabrication», résume le facteur. Qui produit une trentaine d'instruments l'an, à raison de 280 heures de travail en moyenne par pièce standard. Tout est fait sur mesure. Et, hormis quelque vis qu'il trouve sur le marché, Gérard David fabrique la totalité des pièces, de A à Z.

Ses formations en architecture et charpentes de longue portée l'ont servi. «Une harpe, avec son col de cygne, c'est une charpente à l'envers; c'est un engin mal fichu, qui doit supporter des tensions de 1800 kilos», rigole-t-il. Et il n'existe aucune école pour apprendre le métier. «C'est de l'empirisme!» A tel point qu'il ne subsiste plus que deux autres manufactures en Europe, deux à Chicago (USA) et une au Japon. Les harpes David s'exportent partout dans le monde. Et, dans une dizaine d'années, les tables d'harmonie vibreront d'un «né aux Cottards». /STE

## A l'origine fut la... dendrochronologie

Passionnés par leur forêt, Claude et Bernard Lavarini se préoccupent aussi de la ferme et du chalet des Cottards qu'ils habitent. Pour connaître avec exactitude l'époque et l'origine de ces deux bâtiments, le couple a notamment sollicité les services du laboratoire de dendrochronologie du Laténium, à Hauterive. En véritable spécialiste de l'étude des anneaux de croissance des troncs d'arbres, Patrick Gassmann a livré cet été un rapport circonstancié. «Comme la majorité des fermes construites entre les 16e et 18e siècles

pendant le boom lié à la production du fromage, cette ferme bâtie en 1727 est un grand classique des constructions jurassiennes. Elle s'inscrit dans la colonisation des forêts du haut pour les transformer en pâturages», décrypte le dendrologue. Le bois extrait des forêts servait donc également aux constructions. C'est en analysant les poteaux de charpente de la ferme des Cottards que Patrick Gassmann a découvert du bois de lutherie. «A cette époque, le bois de résonance n'était pas spécialement demandé. Les luthiers vivaient chichement et ne pouvaient pas constituer des stocks de bois de première qualité», poursuit l'expert. Il est persuadé que ce n'est pas hasard que les charpentiers ont utilisé ces bois de premier ordre pour l'érection des Cottards. Hormis des réparations dans l'étable, certainement à cause du lisier qui a pu décomposer le bois, les poteaux restent en excellent état. Cette découverte a conforté les propriétaires de l'hoirie dans leur volonté de poursuivre l'élevage de bois de lutherie. «Je vais suivre avec grand intérêt les prochaines coupes», se réjouit le dendrochronologue du Laténium. /ste



**DENDROCHRONOLOGIE** Carotte en main, Patrick Gassmann montre l'un des trois poteaux en bois de résonance, vieux de trois siècles.

(GUILLAUME PERRET)



**AUTODIDACTE** Seul facteur de harpes de Suisse, Gérard David a d'abord réparé les harpes avant de se lancer dans leur fabrication artisanale. Sa manufacture n'a que cinq concurrents dans le monde.

(GUILLAUME PERRET)

***Félicitations à la  
concurrence  
pour notre stra-  
tégie des petits  
prix!***

**Depuis plus  
de 40 ans, Denner  
lutte pour les  
petits prix.**

***Le discounter suisse***





## Une décharge sauvage aux Bulles

Sans commentaires, cette photo prise samedi par un promeneur, juste avant le centre de compostage des Bulles, dans le champ bordant la route. Bouteilles, canettes, sachets divers, tout ça, hop, dans la nature! /cl

macadam boutique

**SOLDES SUR TOUTE LA COLLECTION D'HIVER**

**Jusqu'à -50%**

Espace - 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 913 51 10

### LA CHAUX-DE-FONDS

# Etudiants embauchés pour nettoyer les rues

La Ville de La Chaux-de-Fonds engagera une douzaine d'étudiants qui seront chargés, dès avril et jusqu'à mi-novembre, de nettoyer les rues les samedis et dimanches matins. Les intéressés ne seront pas difficiles à trouver.

CLAIRE-LISE DROZ

La Chaux-de-Fonds est-elle vraiment si sale que cela? «Nous avons reçu quelques plaintes. Pas beaucoup», indique le conseiller communal Jean-Charles Legrix, responsable des Travaux publics. Des plaintes concernant certains abords d'établissements publics, et aussi les parcs, en été: quand des équipes vont y faire la fiesta, cela laisse des traces. Le fait que les clients des bistrotts doivent aller fumer dehors a accentué le problème. Problème qui n'est de loin pas spécifique à La Chaux-de-Fonds, «mais dans certaines villes, la voirie travaille le week-end. La Chaux-de-Fonds n'a pas voulu maintenir de cantonniers le week-end pour motifs d'économie».

Mais y a-t-il des «moutons noirs»? «Oui, il y a certains établissements où cela pose problème, essentiellement quelques bars.» Certains patrons ne nettoient pas devant chez eux, mais «il faut relever que les véritables responsables, ce sont certains clients de ces établissements». A souligner que, selon le règlement communal, des amendes peuvent être infligées aux contrevenants.

Cela dit, dès le mois d'avril et jusqu'à mi-novembre, une



**DÉCHETS** Dès le mois d'avril, une douzaine d'étudiants seront engagés pour nettoyer les rues de La Chaux-de-Fonds durant le week-end.

(CHRISTIAN GALLEY)

douzaine d'étudiants seront engagés pour nettoyer les rues durant le week-end. Trouver des intéressés, ce n'est surtout pas un problème. Le service des ressources humaines dispose déjà d'une bonne liste. D'ailleurs, des étudiants sont déjà employés à la conciergerie ou au cimetière. Mais pour le nettoyage des rues, ce sera une première!

Au niveau des horaires, on prévoit 0,6 poste à l'année transformé en heures. Il y aura deux équipes de deux étudiants le samedi matin, idem le dimanche matin sur un total de douze étudiants qui seront dûment formés, et ils travailleront par tournus. Comme il

«Il y a un rôle éducatif. Une bonne partie de ces déchets sont liés aux jeunes...»

Jean-Charles Legrix

s'agira de nettoyer en divers endroits de la ville, on leur laissera un véhicule de la voirie. Donc, un étudiant sur deux au moins devrait avoir son permis.

Combien seront-ils payés? Les tarifs de la commune en vigueur pour les moins de 18 ans sont de 21fr.75 bruts, et pour les plus de 18 ans, 27fr.20 bruts, des montants qui comprennent l'allocation de vacances et la part du 13e salaire. «C'est bien payé», conclut Jean-Charles Legrix, mais surtout, «il y a un rôle éducatif. Une bonne partie de ces déchets sont liés aux jeunes», et si des jeunes nettoient le chenit de leurs copains, ils pourront leur expliquer.../CLD

### Flamboyante soirée fluo à Polyexpo



CHRISTIAN GALLEY

«Excellentement bien!» Sébastien Chapuis de RTN est ravi: la 5e Vintage s'est déroulée à merveille samedi soir à Polyexpo, à La Chaux-de-Fonds. Ils étaient 6500 (on ne vous dit pas les queues à 22h30...), venus parfois de loin à danser sur des airs des années 1970, 1980 et 1990, en couleurs fluo – le thème de la soirée – ou pas! Occasion aussi de retrouver des copains perdus de vue depuis longtemps... /cl

### ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2011

## Alain Ribaux se porte candidat

Alain Ribaux a communiqué ce week-end au Parti libéral-radical son «intention d'être candidat au Conseil national» pour les élections d'octobre 2011, nous a-t-il fait savoir hier en fin de journée.

Conseiller communal à Neuchâtel depuis 2008, député, Alain Ribaux (photo David Marchon) est un enfant du Bas, mais il a aussi vécu à La Chaux-de-Fonds, où il a longtemps présidé le tribunal de district. En 2003, il était candidat aux élections fédérales sur la liste «génération libérale»



regroupant de jeunes candidats. Plus récemment, son nom avait souvent été cité parmi les candidats potentiels à la succession de Frédéric Hainard. /réd

## BONS VŒUX DE...

Pour 2011.

# Luc Jeanneret se souvient du courage de Bruno Manser

Médecin généraliste installé au Locle depuis trois ans, Luc Jeanneret a étudié à Lausanne puis travaillé à Saint-Imier et à La Chaux-de-Fonds. Père d'un petit garçon de 18 mois, il jette un coup d'œil dans le rétroviseur et nous confie ses coups de cœur et coups de gueule pour l'année 2010.

**Pour vous, qu'est-ce qui a marqué l'année 2010 dans les Montagnes?**

Malheureusement l'affaire Hainard! Je me demande presque de quoi d'autre on a parlé dans les médias.



**A qui offririez-vous une rose de Noël?**

A Bruno Manser pour les dix ans de sa disparition. Il a eu un courage et un idéal hors du commun pour essayer de sauver les forêts de Bornéo et s'opposer aux multinationales et aux lobbies du bois. Il l'a payé de sa vie.

**A qui, en revanche, infligeriez-vous une salée?**

A certaines caisses-maladie qui ne font rien pour juguler les coûts de la santé et qui sont bien trop représentées dans les hautes sphères politiques. Les années de vaches grasses,

on paie des bonus à tout va et, les années de vaches maigres, on augmente les primes. Je prends l'exemple de la santé mais ce phénomène s'applique à bien d'autres domaines.

**Seriez-vous prêt à déménager?**

Je vis déjà au Locle mais, si ce n'était pas le cas, j'y déménagerais sans autres, et à La Chaux-de-Fonds aussi. On y jouit d'une nature exceptionnelle et d'une excellente qualité de vie. Et, franchement, les centres culturels ne sont pas très éloignés. Les embouteillages de Genève ou Lausanne ne m'attirent pas vraiment pour y vivre au quotidien.

# VAC *le bon choix*



~~129.-~~  
**99.90**

DIKOM MP5 EXTREME



~~399.-~~  
**279.90**

TV STANDARD SERIE SR

**SALE 30%**  
20% 5% 25% 10%  
**A VOUS FAIRE PENSER LA TÊTE!**



~~399.-~~  
**199.90**

Vélo d'appartement avec ordinateur d'entraînement



~~69.90~~  
**49.90**

Fer à gaufres



~~299.-~~  
**189.90**

Solis - food processor multifonctions



~~499.-~~  
**299.90**

Caméscope - ORDRO HDV-D80

**VAC**  
*le bon choix*

Av. Léopold-Robert 115  
et Rue des Crétets 130  
La Chaux-de-Fonds

**VAC**  
*Exclusif*

**GALERIES**  
**56**

Av. Léopold-Robert 56  
La Chaux-de-Fonds



## L'ancien collège des Calame a gardé son clocheton, mais pas sa cloche

Il a gardé son clocheton, mais pas sa cloche! L'ancien collège des Calame, devenu centre d'accueil dans les années 1980 date de 1852. «Avec timbre A.-F. Huguenin» précise l'Inventaire suisse d'architecture: d'après le même plan, on avait construit les collèges des Monts, des Replattes et du Verger. /cld

## Les écoliers du Col-des-Roches et les transports publics

Les classes viennent au centre des Calame soit dans leur propre véhicule, soit dans le train. Mais pour les écoliers du Col, les horaires scolaires et ceux des transports publics ne coïncident pas toujours et les parents font le taxi. /cld

### HÉBERGEMENT DE GROUPES

# Le centre des Calame est mieux connu à Saint-Gall qu'au Locle

**Le centre d'accueil des Calame, au Col-des-Roches, figure au budget d'investissement de la Ville pour remplacer des lits et des fenêtres. Cela dit, le plus grand centre d'hébergement du Locle est connu en Suisse allemande mais beaucoup moins dans les Montagnes!**

CLAIRE-LISE DROZ

«**C**e centre d'accueil, qu'est-ce que c'est? C'est un centre de requérants d'asile?» C'est un Loclois qui avait posé cette question à Nathalie Devins, gérante, avec son mari Philippe, du centre d'accueil des Calame. Le plus grand centre d'hébergement collectif de la commune! Mais un cordonnier est toujours le plus mal chaussé... Ce centre accueille des classes, des scouts, des mariages, des soupers d'entreprise ou des soirées d'anniversaire. Mais s'il est assez connu dans le canton de Saint-Gall par exemple, il gagnerait à l'être plus encore dans les Montagnes. Pierre-Alain Barras, responsable de la gérance communale relève d'ailleurs qu'il est certes fréquenté, «mais pas autant qu'on le souhaiterait. C'est un problème touristique,

mais au niveau régional. De ce point de vue, les Montagnes ne sont pas assez développées». C'est vrai qu'on y vient beaucoup par le bouche à oreille, explique Nathalie Devins.

Le centre des Calame figure dans les investissements 2011 de la Ville du Locle: soit 30 000 fr. pour remplacer les fenêtres des locaux communs, et 22 000 fr. pour remplacer 24 lits superposés «anciens et dangereux», mentionne le rapport. Ces lits ne sont pas munis de barrières de protection. «Il y a eu quelques chutes sans gravité», explique Pierre-Alain Barras. Ils seront remplacés dès ce printemps. Cela dit, le centre est vraiment tout confort, avec 59 lits superposés ou pas, deux grandes salles, une cuisine agencée, y compris un lave-vaisselle, au grand plaisir des écoliers qui le fréquentent régulièrement (les nettoyages sont à la charge des locataires). Et un vaste dégagement au dehors, avec cheminée, terrain de sport, abri à vélo. Tout cela pour un prix défiant toute concurrence. Une bonne image de marque pour le Col-des-Roches, qui peut cependant paraître un peu isolé? «Non, absolument pas!», lancent les Devins qui y vivent à l'année avec leurs deux enfants, Valentin et Jérémy.



**CONFORTABLES, MAIS CADUCS** Les lits superposés seront remplacés ce printemps: ils sont dépourvus de barrières de protection, et ce qui était accepté à l'époque ne l'est plus aujourd'hui! (RICHARD LEUENBERGER)

Un problème quand même: le trafic des frontaliers. «Nous avons obtenu, il y a une année et demie, d'être mis en bordiers autorisés depuis le centre jusqu'au cimetière car c'était vraiment la catastrophe. Mais au début, c'était mieux respecté que maintenant...» /CLD

[www.lescalame.com](http://www.lescalame.com)

«Le centre n'est pas autant fréquenté qu'on le souhaiterait. C'est un problème touristique, mais au niveau régional»

Pierre-Alain Barras

## Le temps des vieux clébarders

Quand a-t-il fermé, ce collège des Calame? Mystère, mais il a été fréquenté à l'époque par des personnalités hautes en couleur. Comme Walter Dubois dit le Calamier, celui qui fut un célèbre «boucher-écrivain», auteur du livre «Le temps des clébarders», et chroniqueur dans la presse locale. Autre ancien élève, Michel von Kaenel se souvient de ces années d'avant-

guerre. Du temps où le collège était chauffé au bois. «L'automne, nous, tous les gamins, on montait le bois à la chambre haute. C'était rigolo!» En hiver, les routes étaient déblayées avec les chevaux et le triangle en bois. C'est qu'on ne parlait pas encore de réchauffement climatique: «Il y avait deux ou trois mètres de neige. C'était quelque chose d'incroyable!» /cld

## Une soirée résolument funky pour lancer la nouvelle année à Bikini Test



CHRISTIAN GALLEY

Rien de tel qu'une ambiance funky pour commencer l'année en fanfare. Samedi, bon nombre de fêtards se sont déguisés à l'occasion du Petit Nouvel An de la salle de concert chaux-de-fonnière Bikini Test, qui a d'ailleurs fait le plein. Des looks seventies à gogo, avec notamment

quelques perruques plutôt cocasses, pour une soirée dansante à souhait. Plusieurs DJ ont balancé des sons funk à profusion. Une petite performance live est en outre venue agrémenter le tout, aux rythmes des congas et autres djembés. Une bonne dose de groove. /sbi

## En bref

### UNIVERSITÉ POPULAIRE

**Balade dans la nature sur la trace des animaux**  
L'enseignant Alain Schwab propose samedi 5 février une balade dans la nature (Les Gollières, la Montagne de Cernier) pour observer les traces des animaux dans la neige. Renseignements: [www.cifom.ch/upn/](http://www.cifom.ch/upn/) /rd

PUBLICITÉ

### Exceptionnel à Bevaix!

Taux fiscal 66%

A louer  
**5 APPARTEMENTS  
RÉNOVÉS**  
2½ et 3½ pièces



**Journée Portes Ouvertes**  
Le samedi 15 janvier de 10 h à 16 h

Dans bâtiment XVIII<sup>e</sup> siècle, classé et restauré

Loyer **dès CHF 2'490.-** charges en sus

- Beaucoup de cachet
- Hauts plafonds
- Calme absolu
- Proche toutes commodités
- Parquets à l'ancienne
- Magnifique parc arborisé
- Proche lac et promenades

Pour tout renseignement: **Georges Fortin - 079 469 42 49**

LE GROUPE BOAS

[www.boas.ch](http://www.boas.ch)



## Futur retraité à partir de septembre, Bernard Beuret restera président encore deux ans

Bernard Beuret prendra sa retraite officielle du Service de l'économie rurale du canton du Jura au mois de septembre. Il dirige la FSFM depuis 1991: «Je continuerai de galoper encore deux ans avec plus d'élan comme président de la FSFM. Après, je ne suis plus rééligible. Question d'âge.» /rke

## Le Gouvernement jurassien augmente son soutien aux éleveurs

A Glovelier, le ministre Michel Probst a annoncé un nouveau soutien aux éleveurs. Le budget cantonal en faveur de l'élevage chevalin s'élevait à 379 000 francs en 2010. Il se monte cette année à 459 000 francs. /rke

### SÉLECTION DE GLOVELIER

# Dix-sept étalons gagnent leur ticket pour Avenches devant la grande foule

Dix-sept nouveaux étalons reproducteurs, Don Diego de Chantal et Guy Juillard-Pape en tête, ont été sélectionnés vendredi et samedi à Glovelier. Après avoir paradé devant plus de 2000 spectateurs sur la place de concours – un record – ces jeunes chevaux franches-montagnes sont admis à Avenches où les attendent, dès le 17 janvier, des tests finaux pendant 40 jours.

ROLAND KELLER

Ligne de dos, allure, origines. Les juges ont dû fignoler méticuleusement leurs appréciations samedi pour désigner lesquels des 41 prétendants étalons (sur 60 engagés au départ) recevraient leur ticket pour Avenches. «Cette année, c'est plutôt difficile de repérer un vainqueur», avouait un éleveur de Glovelier juste avant le verdict final.

Après un jour et demi de délibérations (vendredi et samedi matin), il ne restait plus que 30 chevaux élèves à élire. «On y croit en nos étalons. Cette année, la qualité de l'ensemble des chevaux est bonne et ils sont bien préparés, mais c'est quand même difficile de se prononcer pour savoir qui sera le meilleur», confiaient prudemment Chantal et Guy Juillard-Pape, qui ne croyaient pas si bien dire.

Au terme des joutes, leur étalon Don Diego est arrivé

tout naturellement premier. Du coup, ces deux éleveurs de Damvant ont réussi une chouette opération en plaçant aussi leur Hibou (10e) dans le contingent des jeunes chevaux admis pour le Haras national. «Don Diego est vraiment conforme à nos attentes: genoux peu marqués, allure souple, engagement postérieur typé et œil vif», estimait alors Eddy von Allmen (Tramelan), président de la commission de sélection.

Les autres jeunes chevaux FM n'ont également pas manqué d'allure. Jean-Philippe Cattin du Peuchapatte a signé un doublé en alignant Nougat (3e) et Petit Cœur Noctambus (4e). Pierre Koller de Bellelay, l'éleveur qui avait placé le plus d'étalons dans le concours (sept!), a réussi à offrir un ticket pour Avenches à quatre de ses jeunes recrues.

Mais, et c'est bien connu, le bonheur des uns fait le malheur des autres. Comme à Jean Chêne, qui, après un recours à la décision des juges, a voulu prouver que Harry méritait un départ au haras. Hélas, rien n'y a fait, même après les sifflements du public acquis à la cause de l'éleveur de Damvant. «On essaie d'être le plus objectif possible, mais on a toujours à traiter des cas limites qui déchainent les passions», tempérait Bernard Beuret, président de la Fédération suisse d'élevage du cheval de la race des Franches-Montagnes (FSFM).

Les recours, un sujet qui ne laisse en tout cas pas l'association indifférente. Elle a en effet annoncé qu'elle allait réfléchir à un nouveau mode de sélection pour 2012 (lire encadré).

Avec une participation du public estimée à plus de 2000 spectateurs par les organisateurs, cette cuvée a battu un record de participation, surtout en raison d'une météo exceptionnellement très clémente. Mais la FSFM peut aussi se targuer de maintenir une manifestation nationale en terre jurassienne. «C'est un atout pour la race», estimait Bernard Beuret.

Mais aussi un défi permanent. /RKE

### Les étalons finalistes

**Etalons de 3 ans:** 1. Don Diego (8,98% de sang étranger, 24 points), propriété de Chantal et Guy Juillard-Pape, Damvant. 2. Hamiro (1,56%, 23 pts), Hans-Rudolf Oberli, Schangnau. 3. Nougat (14,45%, 22 pts), Jean-Philippe Cattin, Le Peuchapatte. 4. Petit Cœur Noctambus (37,89, 21,67 pts), Jean-Philippe Cattin, Le Peuchapatte. 5. Roco (6,64%, 21,33 pts), Pierre Koller, Bellelay. 6. Chianti (4,30%, 21 pts), Marie-Antoinette et Jean-Pierre Froidevaux, Les Emibois. 7. Espresso (0,39%, 20,67 pts), 8. Caracol (4,69%, 20,33 pts). 9. Clovis (9,38%, 20,17 pts), tous Pierre Koller, Bellelay. 10. Hibou (5,08%, 19,83 pts) Chantal et Guy Juillard-Pape, Damvant. 11. Hastragal (10,55%, 19,5 pts), Martial Laville, Chevenez. 13. J'Epeto (0,39%, 18,83 pts), Nicolas Froidevaux, Le Bémont; Alyas (11,72%, 18,83 pts), Marc Froidevaux, Saignelégier; Epi-des-champs (5,47%, 18,83 pts), Francis Voiblet, Loveresse. 16. Christiano (17,19%, 18,67 pts), Jean-Louis et Christophe Beuret, Le Bémont; Cisco (1,56%, 18,67 pts), Roland et Sabine Kathriner, Römerswil.

**Etalon de 4 ans:** 12. Historique (2,73%, 19,33 pts), Bernard Haldimann, Montfaucon.



**DON DIEGO** Le champion de Damvant fait la fierté de sa propriétaire, Chantal Juillard-Pape. (BIST-ROGER MEIER)

### Variété de lignées

- **Avenches** Le processus d'approbation final des 17 étalons sélectionnés au Haras national démarre le 17 janvier et dure 40 jours. La finale est prévue le 26 février. Environ un tiers de ce contingent pourrait encore être écarté.
- **Bonne cuvée** Eddy von Allmen, président de la commission de sélection, considère l'édition 2011 comme une bonne cuvée avec une grande variété de lignées représentées.
- **Perspectives** Diversité génétique, progrès zootechniques et accouplements ciblés favorisent le développement de la race. /rke

### Améliorer la sélection

La sélection des étalons est l'un des thèmes qui seront abordés lors des quatre manifestations organisées en mars et avril dans le canton de Saint-Gall, Berne, Fribourg et à Glovelier. Ces conférences publiques auront pour objectif d'intensifier le dialogue avec les éleveurs de toute la Suisse. «Nous fondons beaucoup d'espoir sur les résultats de ces séances qui devraient répondre aux besoins des éleveurs à moyen terme», estime Bernard Beuret. La FSFM espère qu'elle réussira à analyser les modalités de la procédure de sélection, tant à Glovelier qu'à Avenches. «On souhaite améliorer ce système pour qu'il soit le plus impartial et le mieux compris», ajoute le président de la fédération. L'association considère que, au plan technique, les choses évoluent: «A l'avenir, il faudra qu'on tienne compte, d'une part des valeurs d'élevage (par exemple des discussions autour des taches blanches), puis de la consanguinité.» Ce dernier thème vise à l'optimisation des décisions d'accouplement en tenant compte des liens de parenté et des valeurs d'élevage. /rke

PUBLICITÉ

**LES BAINS D'OVRONNAZ**  
wellness spa alpin

**Ski + bains thermaux**

- Logement en studio ou appartement
- 6 nuits sans service hôtelier
- Entrée libre aux bains thermaux
- Forfait de ski 6 jours
- Accès au sauna/fitness
- Peignoir et sandales en prêt

dès **Fr. 708.-** par pers (base 2 personnes)

Réservation: [www.thermalp.ch](http://www.thermalp.ch)  
Ovronnaz / VS - 027 305 11 00  
info@thermalp.ch

RÉSIDENCE HÔTELIÈRE

### LAPINS

## Une première romande à Tramelan

C'était vendredi, samedi et hier à la Marelle ainsi qu'à la halle du CIP, à Tramelan, qui accueillait la grande exposition nationale des lapins des races rex et chinchilla. Quelque 200 éleveurs y ont présenté plus de 1200 spécimens.

Une superbe vitrine de ces lapins à la fourrure douce comme du velours, qui aujourd'hui encore est exploitée industriellement dans la pelletterie. Ainsi, grâce au dynamisme de la société locale d'ornithologie du président Pascal Furer, c'était la première fois qu'une telle exposition dédiée aux races rex et chinchilla, était organisée en Suisse romande. Première historique également le week-end à Tramelan où, pour la toute première fois, des lapins de la race petit rex ont été jugés officiellement. Jusque-là, cette nouvelle race ne bénéficiait que d'appréciations sans notes de la part des juges.

Qu'il soit petit, moyen ou grand, le lapin rex reste une véritable merveille de la nature avec sa fourrure qui se décline



**LE LAPIN REX** Sa fourrure se décline en 16 variétés de couleurs. (BIST-STÉPHANE GERBER)

en 16 variétés de couleurs. Plus classique le chinchilla se contente de ressembler le plus possible au chinchilla sauvage à la fourrure grise avec diverses nuances. Une fourrure tout aussi recherchée que celle du rex. Les gourmets sans gêne, appré-

cient, eux, la succulente chair de ces charmantes bestioles.

A l'heure de tirer un bilan à chaud de cette exposition, tant le président Pascal Furer que son frère Joël, président d'organisation, étaient des plus satisfaits. Satisfaction légitime au vu de l'ampleur de l'organisation, et surtout de l'affluence du public venu en nombre. Côté exposants, certains ont débarqué depuis les Grisons et le Liechtenstein. L'exposition nationale rex-chinchilla (1000 et 200) était complétée par la présence de la vingtaine d'éleveurs de la société organisatrice, qui présentaient, poules, pigeons, dindons et autres volatiles de basse-cour. Une centaine de bénévoles ont œuvré avant, durant et après l'exposition. Il aura même fallu aller chercher des cages jusqu'à Bulle pour accueillir tous ces lapins.

Si aujourd'hui l'élevage de ces petits animaux est en perte de vitesse on recense en Suisse encore plus de 25 000 éleveurs. /mbo-réd

### En bref

#### LE NOIRMONT Un film austère mais plein d'émotions

«Nothing Personal» d'Ursula Antoniak (Irlande-Hollande) est à l'affiche des Mardis de CinéLucarne demain au Noirmont (20h30). Ce long métrage réalisé en 2008 raconte l'histoire d'une femme qui s'embarque pour l'Irlande en laissant tout derrière elle. Une vraie réussite pour un film austère mais plein d'émotions, soutenu par de magnifiques paysages. /réd

#### PÉRY Le roi de la lutte invité des lutteurs

L'assemblée des délégués de l'Association cantonale bernoise des lutteurs s'est tenue hier à Péry. Invité exceptionnel: le roi Kilian Wenger, vainqueur de la Fête fédérale de lutte suisse en août dernier à Frauenfeld. L'Association cantonale bernoise attendait le sacre de l'un des siens depuis 1992. /bsc-réd

## CRÊTES JURASSIENNES

# Les cours de ski ont fondu

**En l'espace de quelques jours, les pistes de ski des crêtes jurassiennes ont passé du blanc au brun, parfois même au vert. Ce changement de couleur a entraîné l'annulation de tous les cours. Les parents se sont montrés compréhensifs. A l'avenir, le salut des pistes passera-t-il par les canons à neige?**

PASCAL HOFER

**M**ais où sont les neiges d'antan? Mais où sont les cours de ski de... la semaine dernière? Jeudi passé, on skiait encore sur quelques pistes des crêtes jurassiennes. La pluie et un thermomètre qui a pris l'ascenseur ont fait fondre ce qu'il restait de neige. N'a-t-il pas fait presque 11 degrés samedi à La Chaux-de-Fonds?

Finis le ski dans le Jura, donc. Y compris pour le ski de fond: vendredi matin, une trentaine de kilomètres, sur près de 350 au total, étaient encore annoncés comme partiellement praticables. Ils ne l'étaient plus vendredi après-midi...

«Nous avons été contraints d'interrompre les cours que nous proposons du 3 au 8 janvier», indique Calina Farkas, secrétaire de l'Ecole suisse des sports de neige Neuchâtel-Bugnenets. «Jeudi, nous avons fini le cours plus tôt en raison de la pluie et, au vu des prévisions, nous avons indiqué aux parents que les

cours des deux derniers jours étaient annulés.» Ce qui, même en période de vacances scolaires, n'a pas provoqué de réaction de mauvaise humeur: «Les gens comprennent bien que nous n'y sommes pour rien. Il pleut, il n'y a plus assez de neige, cela devient dangereux, les téléskis ne fonctionnent plus...»

Les parents sont d'autant moins fâchés que l'école de ski propose des solutions de repli: «Les cours qui ne sont pas dispensés en raison d'un enneigement insuffisant sont remboursés sous forme de bons valables deux ans. De nombreux parents les ont utilisés pour se réinscrire à de prochains cours. Reste à espérer qu'il reneigera le plus rapidement possible...»

Pas de parents mécontents, non plus, dans les stations où officie l'Ecole suisse des sports de neige des Montagnes neuchâteloises. «Nous avons annulé le cours qui devait débuter mercredi passé», indique Michel Etienne, responsable du centre de La Vue-des-Alpes et du Crêt-du-Puy. Avec une pratique un peu différente: alors qu'aux Bugnenets, les cours peuvent être payés à l'avance (et donc être remboursés au besoin), l'école de ski des Montagnes neuchâteloises fonctionne selon le système du paiement sur place. Or, «en fonction de la météo, soit l'entier du cours a lieu, soit il est annulé», explique Michel Etienne.

En cas d'annulation, l'information est



**HIER À LA VUE-DES-ALPES** Quelques jours plus tôt, l'endroit était beaucoup plus animé...

(CHRISTIAN GALLEY)

donnée sur le site internet et sur le répondeur téléphonique. Ce qui n'a pas empêché quelques parents et enfants, mercredi passé, de se présenter pour le cours. Il faut dire qu'il faisait beau et qu'il y avait encore de la neige... «Quand nous leur avons fait connaître les prévisions météorologiques, ces personnes ont compris pourquoi le cours était annulé.»

A l'heure où les pistes de ski de l'Arc jurassien ont passé du blanc au brunâtre, les canons à neige viennent spontanément

ment dans la bouche des directeurs des deux grandes écoles de ski du canton de Neuchâtel. Responsable du centre de la Robella, Daniel Juvet espère «qu'ils seront installés dans les deux ans à venir». Et aux Bugnenets-Savagnières, Alain Cuhe, membre du conseil d'administration de la société qui gère les installations, explique: «Le souhait existe pour les années à venir, mais nous ne sommes pas allés plus loin.» Des raisons techniques et financières sont avancées. /pho

## NEUCHÂTEL

# Accident mortel

Un accident mortel s'est produit dans la nuit de samedi à hier peu après 2h du matin dans les hauts de Neuchâtel, sur le chemin des Perrolets-Saint-Jean, route qui mène du giratoire des Cadolles à l'abbaye de Fontaine-André. La voiture de deux habitantes de Neuchâtel, âgées de 19 et 18 ans, roulait en direction du giratoire. Le véhicule était toujours dans la forêt quand s'est produit l'accident.

Selon un premier communiqué de la police, la passagère de 18 ans «était assise sur le montant de la fenêtre passager», semble-t-il avec le haut du corps à l'extérieur de l'habitacle. Un élément qui ne figurait pourtant plus dans un deuxième communiqué diffusé quelques heures plus tard.

A cause d'une vitesse inadaptée et une chaussée mouillée, le véhicule a dérapé, puis heurté deux arbres. La passagère a été éjectée. Blessée, elle est décédée sur les lieux de l'accident. Ni l'alcool, ni la drogue ne seraient en cause. /mah

PUBLICITÉ

## Offres spéciales Toyota. Dès maintenant au taux de leasing de 1,9%!



Yaris dès Fr. 19'250.- ou Fr. 167.- /mois\*

Illustration: Yaris 1,33 Dual VVT-i Linea Sol, 5 portes, dès Fr. 27'150.-



Votre spécialiste Toyota vous fera en exclusivité la meilleure offre pour une Toyota!



iQ dès Fr. 19'990.- ou Fr. 181.-/mois\*



Aygo dès Fr. 15'350.- ou Fr. 133.-/mois\*



Urban Cruiser dès Fr. 26'000.- ou Fr. 236.-/mois\*



Auris dès Fr. 24'200.- ou Fr. 229.-/mois\*



Avensis dès Fr. 34'400.- ou Fr. 353.-/mois\*



Prius dès Fr. 40'300.- ou Fr. 365.-/mois\*



Verso dès Fr. 29'600.- ou Fr. 280.-/mois\*



RAV4 dès Fr. 35'650.- ou Fr. 366.-/mois\*

Profitez maintenant chez votre partenaire Toyota et faites une course essai.

Today Tomorrow Toyota

toyota.ch

1,9% LEASING

OFFRE! EXTRA!

3 ANS GARANTIE

3 ANS SERVICE GRATUIT

TOYOTA ASSISTANCE

\* Prix nets sans engagement, TVA incluse. Conditions de leasing: taux d'intérêt annuel effectif 1,92%, loyer mensuel du leasing TVA incluse, assurance tous risques obligatoire, paiement exceptionnel 20%, 5% de dépôt de garantie du montant à financer (mais au moins Fr. 1'000.-), durée 48 mois et 10'000 km/an. Exemple de calcul de leasing: Aygo 1,0 Linea Terra, 3 portes, prix catalogue Fr. 15'350.-, leasing mensuel Fr. 133.20. Autres variantes de calcul sur demande. Nous n'acceptons pas les contrats de leasing s'ils entraînent le surendettement du consommateur. Multilease AG Tél. 044 495 24 95, www.multilease.ch. Les conditions de leasing sont valables pour les mises en circulation jusqu'au 28.02.2011.

## Immobilier à vendre

**LES VERRIÈRES:** Bâtiment 333 m<sup>2</sup>, 1 niveau pour bureau, dépôt, autres, TBE. Fr. 275 000.—  
Tél. 079 631 10 67. 028-674302

## Immobilier à louer

**CHAUX-DE-FONDS,** ouest de la ville dans immeuble de style, 5 1/2 pièces 120 m<sup>2</sup>, situation calme, commerces, écoles, transports à proximité. Entièrement rénové, 2 balcons, ascenseur, cave, galetas, garage. Libre de suite ou date à convenir. Tél. 079 670 64 96. 028-674159

**LA CHAUX-DE-FONDS,** 2 1/2 pièces, cuisine agencée, séjour, WC / douche, garage collectif, petits commerces à proximité, proche de la nature. Tél. 032 967 87 87, le matin. www.gerance-esplanade.ch 132-239286

## Immobilier demandes de location

**JEUNE COUPLE STABLE** cherche 2 1/2 pièces à 3 1/2 pièces, région Neuchâtel et alentours. Loyer maximum Fr. 1100.— charges comprises (possibilité de mettre la caution en liquide). Tél. 076 340 76 75 ou Tél. 076 610 84 86. 028-674089

## Cherche à acheter

**ACHÈTE AU PLUS HAUT PRIX** pour grande propriété tous mobiliers, tous tableaux: l'Eplattenier, Jeanmaire, Ch. Humbert, etc... et toutes sculptures du 16<sup>e</sup> au 20<sup>e</sup>. Tél. 077 462 78 91. 022-078067

## Rencontres

**SOIRÉES ENTRE CÉLIBATAIRES** recherchent encore quelques participants hommes! Tél. 078 792 44 84 http://operationsseduction.blog4ever.com 028-674491

## Erotique

**CHX.** Erika jolie black, 1h massage corps recto/verso, huile chaude. 3<sup>e</sup> âge ok. 079 380 53 27 132-239653

**CHX-DE-FDS.** Privé, nouvelle blonde suédoise (25), mince, jolie poitrine. Tél. 032 968 15 16.

**LE LOCLE, NEW!** Anuska (18), Chanel (18), Sacha (19) à découvrir absolument! (Grande Rue 34, 3<sup>ème</sup>) 24/24. Tél. 032 535 59 70.

## Demandes d'emploi

**CUISINIER,** grande expérience dans institutions, cherche emploi dans cette branche. Tél. 078 627 56 56. 028-674420

**JEUNE FILLE RESPONSABLE** cherche travail comme nounou ou pour garde de personnes âgées, avec expérience, possibilité de dormir sur place. Tél. 076 729 22 25. 132-239662

## Offres d'emploi

**CHERCHONS PERSONNE,** région littoral, ayant bonnes connaissances en informatique et comptabilité pour travail à domicile. 30 à 40 heures par mois. Adresser offres avec prétention salaire horaire, à Case postale 7, 2012 Auvornier.

**TOP JOB! MESDAMES,** vous avez stoppé votre travail pour élever vos enfants. Vous avez entre 30 et 55 ans, nous vous proposons de reprendre une activité à temps partiel, matin uniquement, vous serez formée au métier de la vente par téléphone. Vous avez toutes vos chances de décrocher un emploi. N'hésitez pas et appelez le 032 720 10 24. Maîtrise du français exigé.

## Véhicules d'occasion

**A BON PRIX ACHÈTE AUTOS, BUS.** Paie cash. État indifférent. Rapidité. Tél. 079 240 45 45.

## Divers

**AUX PONTINS À VALANGIN** du 21 décembre au 15 janvier 2011 promotion filets de perche Fr. 20.—. Tél. 032 731 13 42. 028-673863

**DÉMÉNAGEMENTS - Suisse - France - Belgique.** www.scamer.ch / Tél. 079 213 47 27. 132-239590

**DÉMÉNAGEMENTS SERVICES,** débarras-nettoyages. Devis gratuit. Tél. 079 263 04 53.

## AVIS DIVERS

### Maigrir oui... à condition

de ne pas faire n'importe quoi, car la santé est le bien le plus précieux

Devant le foisonnement des produits ou méthodes d'amaigrissement, sachez que **Hygial®** est le spécialiste de l'amaigrissement rapide et sans carence; nous le prouvons depuis 30 ans

### PERDEZ 10 kilos en 35 JOURS

et + ou - de kilos en + ou - de temps

1<sup>ère</sup> consultation gratuite sur rendez-vous

rue de l'Orangerie 3 - 2000 Neuchâtel

079 439 99 93 Mme Renée Munari www.hygial-rm.ch

**GYM AU FÉMININ,** tous niveaux, renforcement cardiomusculaire, pilates, Tribal Fusion Bellydance, nordic walking, spinning, stretching, yoga, relaxation, massages, plate-forme Galiléo, conseils nutritionnels. Espace Equilibre, Pod 9, La Chaux-de-Fonds. Tél. 032 913 22 88 www.espaceequilibre.ch 132-239475

**NEW MASSAGE BIEN-ÊTRE** et sportif, masseuse diplômée, Chaux-de-Fonds. 079 223 72 52.

**PARENTS-INFORMATION:** Questions éducatives et familiales? Besoin de faire le point en ce début d'année? Appelez en toute confidentialité le Tél. 032 725 56 46. www.parents-information.ch 028-673700

**TRAVAUX DE RÉNOVATIONS** et transformations d'immeubles. Maçonnerie, chape, carrelage, plâtrerie, peinture, parquet, plafond. Tél. 079 476 52 24. 028-673886

## ENSEIGNEMENT

### assurez votre avenir

Assistante médicale rentrée: 7 février 2011

Secrétaire-assistante en milieu médical rentrée: 7 février 2011

Secrétaire médicale (samedi) rentrée: 5 février 2011

Délégués médicaux rentrée: 5 février 2011

**EDUQUA ECOLE panorama**  
Lausanne - rue de la Tour 8 bis  
021 323 69 07  
info@ecolepanorama.ch  
www.ecolepanorama.ch

## Cherchez le mot caché!

### Papillon, un mot de 7 lettres

La solution de la grille se trouve en page 27

Les mots cachés paraissent chaque lundi, mercredi et vendredi

A	E	E	L	E	U	P	U	E	I	D	A	C	U	E
E	D	U	T	E	P	T	L	S	M	G	N	N	T	C
T	N	E	G	R	U	S	I	A	P	E	L	A	G	E
E	I	A	E	S	O	P	T	L	I	A	I	R	L	E
D	D	F	S	R	E	A	H	T	E	N	V	F	L	S
A	E	O	E	N	D	R	O	A	U	T	E	O	O	S
T	R	N	I	O	S	E	B	D	R	R	T	I	T	O
T	E	B	R	A	B	S	I	T	T	E	F	N	O	C
C	A	U	A	U	I	U	E	D	I	L	C	O	V	L
C	R	T	V	D	R	B	E	E	G	A	R	D	I	E
E	E	E	E	N	U	A	E	C	S	V	R	M	P	E
I	U	V	A	L	U	B	N	S	C	A	A	E	L	E
R	C	L	A	T	E	R	I	O	S	C	A	N	D	E
T	P	L	A	G	I	E	R	I	E	O	E	R	G	O
E	G	N	O	G	R	F	R	U	E	N	N	A	T	E

- |   |   |          |   |                                   |                                |   |                             |                  |               |               |   |   |                                   |                                    |                |                         |
|---|---|----------|---|-----------------------------------|--------------------------------|---|-----------------------------|------------------|---------------|---------------|---|---|-----------------------------------|------------------------------------|----------------|-------------------------|
| <b>A</b> Abside<br>Abuser<br>Adage<br>Adieu<br>Aléa<br>Ange<br>Aorte<br>Atèle<br>Atlas<br>Autan | <b>B</b> Barbet<br>Béotien<br>Besoin<br>Besson<br>Bref<br>Buveur<br>Cabine<br>Cassier<br>Cavale | <b>C</b> | <b>D</b> Confetti<br>Créatif<br>Dièdre<br>Diète<br>Dinde<br>Diurnal<br>Dorure<br>Dragée | <b>E</b> Epais<br>Etoile<br>Etude | <b>F</b> Foie<br>Franc<br>Froc | <b>G</b> Gavé<br>Géant<br>Gong<br>Iode<br>Isard | <b>L</b> Limace<br>Lithobie | <b>M</b> Matador | <b>N</b> Néon | <b>O</b> Ogre | <b>P</b> Pavot<br>Pelage<br>Phare<br>Pivot<br>Plagier<br>Plaine<br>Préfet | <b>S</b> Scandé<br>Sceau<br>Socle<br>Soif | <b>T</b> Talc<br>Tanneur<br>Tiare | <b>U</b> Uniate<br>Urgent<br>Utile | <b>V</b> Varié | <b>Trèfle</b><br>Tussor |
|---|---|----------|---|-----------------------------------|--------------------------------|---|-----------------------------|------------------|---------------|---------------|---|---|-----------------------------------|------------------------------------|----------------|-------------------------|

## Notre engagement

Ensemble au quotidien

# L'Impartial

Le plaisir d'être informé

## vos succès



L'Impartial, partenaire du HCC



# Votre jour sera le nôtre



**L'Impartial** RETROUVEZ LE PLAISIR D'ÊTRE INFORMÉ

Oui, je souhaite un abo à la carte à L'Impartial et je choisis jusqu'à 3 jours par semaine:

<input type="checkbox"/> LUNDI	<input type="checkbox"/> JEUDI
<input type="checkbox"/> MARDI	<input type="checkbox"/> VENDREDI
<input type="checkbox"/> MERCREDI	<input type="checkbox"/> SAMEDI

1 jour: Fr. 99.-/an  
2 jours: Fr. 153.-/an  
3 jours: Fr. 194.-/an

Accès au e-journal uniquement dès l'abonnement 3 jours par semaine. Livré par poste.

Mes coordonnées:

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NPA/Localité: \_\_\_\_\_

Téléphone fixe: \_\_\_\_\_

Téléphone mobile: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Date de naissance: \_\_\_\_\_

Lieu et date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

A découper et à retourner à: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA; Service clientèle; Rue Neuve 14; Case postale; 2302 La Chaux-de-Fonds

## CinéLA CHAUX-DE-FONDS

**EDEN** rue de la Serre 83, tél. 0900 900 920  
**LOVE ET AUTRES DROGUES** 2e semaine - 14/16  
 Acteurs: Anna Hathaway, Jake Gyllenhaal.  
 Réalisateur: Edward Zwick.  
 Jamie vend des produits pharmaceutiques pour la firme Pfizer. Charismatique et beau garçon, il n'a aucune difficulté à mettre une fille dans son lit et ce même s'il ne veut pas de relation stable.  
**VF LU au MA 15h, 17h30, 20h30**

**PLAZA** rue de la Serre 68, tél. 0900 900 920  
**MON BEAU-PÈRE ET NOUS** 3e semaine - 12/14  
 Acteurs: Ben Stiller, Robert De Niro.  
 Réalisateur: Paul Weitz.  
 Il aura fallu 10 ans, deux enfants avec sa femme Pam et d'innombrables obstacles pour que Greg soit enfin accepté par son beau-père.  
**VF LU au MA 15h30, 17h45, 20h15**

**SCALA 1** rue de la Serre 52, tél. 0900 900 920  
**LE MONDE DE NARNIA: L'ODYSSÉE DU PASSEUR D'AURORE** 5e semaine - 10/10  
 Acteurs: Ben Barnes, Eddie Izzard.  
 Réalisateur: Michael Apted.  
 EN DIGITAL 3D - Edmund et Lucy repartent pour Narnia en compagnie de leur insupportable cousin Eustache. Ils sont recueillis à bord du navire de Caspian, roi de Narnia, le Passeur d'Aurore.  
**VF LU au MA 16h15, 20h45**

**NO ET MOI** 3e semaine - 12/14  
 Acteurs: Zabou Breitman, Bernard Campan.  
 Réalisateur: Zabou Breitman.  
 On dit de Lou qu'elle est une enfant précoce. Elle a treize ans, deux classes d'avance et un petit corps qui prend son temps. Elle a une mère emmurée dans les tranquillisants, peu d'amis, et le ressenti aigu d'un monde qui va de travers. Lou doit faire un exposé sur une jeune femme sans abri. Elle en a vu une à la Gare d'Austerlitz. Une qui fait la manche, demande des clopes, s'endort sur la table du café lorsque Lou lui offre à boire pour l'interviewer.  
**VF LU au MA 18h30**

**SCALA 2** rue de la Serre 52, tél. 0900 900 920  
**THE TOURIST** 4e semaine - 10/12  
 Acteurs: Angelina Jolie, Johnny Depp.  
 Réalisateur: Florian Henckel von Donnersmarck.  
 Trois nominations aux Golden Globes 2011 e.a. dans la catégorie «meilleur film». Un touriste américain voit sa vie menacée lorsqu'un agent d'Interpol l'utilise pour tromper un criminel avec qui elle a vécu une relation.  
**DERNIERS JOURS! VF LU au MA 20h45**

**UNE VIE DE CHAT** 4e semaine - 7/7  
 Réalisateur: Jean-Loup Felicoli.  
 Un chat mène une double vie secrète: il passe ses journées avec Zoé, la fille d'un commissaire, mais la nuit il accompagne un voleur sur les toits.  
**VF LU au MA 15h30**

**LA NOSTRA VITA** 1re semaine - 12/14  
 Acteurs: Elio Germano, Raoul Bova, Isabella Ragonese.  
 Réalisateur: Daniele Luchetti.  
 PREMIÈRE VISION! Caudio, ouvrier dans le bâtiment, travaille sur un chantier dans la banlieue de Rome. Il est très amoureux de sa femme, enceinte de leur troisième enfant. Un drame inattendu va soudain bouleverser l'insouciance de cette vie simple et heureuse. Pour survivre, Claudio va affronter avec rage l'injustice intime et sociale qui le touche. Le soutien de sa famille, de ses amis et l'amour de ses enfants vont l'aider à réussir le pari de la vie.  
**VO s-t fr/all LU au MA 18h**



«LOVE ET AUTRES DROGUES» De la complicité dans le regard. (SP)

## CinéREGION

**NEUCHÂTEL**  
**■ APOLLO 1, 2, 3** (0900 900 920)  
 Love et autres drogues  
 Lu-ma 18h15, 20h45. 14 ans. De E.Zwick  
 Raiponce - 3D  
 Lu-ma 16h. 7 ans. De B. Howard  
 The next three days  
 Lu-ma 20h30. 12 ans. De P. Haggis  
 Le monde de Narnia: l'odyssée du passeur d'aurore  
 Lu-ma 16h. 10 ans. De M. Apted  
 De vrais mensonges  
 Lu-ma 18h15. 10 ans. De P. Salvadori  
 The tourist  
 Lu-ma 20h15. 10 ans. De F. Henckel von Donnersmarck  
 L'apprenti père Noël  
 Lu-ma 15h. Pour tous. De L. Vinciguerra  
 Potiche  
 Lu-ma 18h. 7 ans. De F. Ozon

**■ ARCADES** (0900 900 920)  
 Mon beau-père et nous  
 Lu-ma 15h, 17h45, 20h15. 12 ans. De P. Weitz  
**■ BIO** (0900 900 920)  
 Somewhere  
 Lu-ma 18h, 20h30. VO. 12 ans. De S. Coppola  
**■ REX** (0900 900 920)  
 Harry Potter et les reliques de la mort  
 Lu-ma 14h30, 20h30. 12 ans. De D. Yates  
 Le nom des gens  
 Lu-ma 18h. 14 ans. De M. Leclerc  
**■ STUDIO** (0900 900 920)  
 Un balcon sur la mer  
 Lu-ma 15h, 20h15. 10 ans. De N.Garcia  
 Another year  
 Lu-ma 17h30. VO. 10 ans. De M. Leigh  
**LES BREULEUX**  
**■ LUX** (032) 954 12 26  
 Relâche

**LE NOIRMONT**  
**■ CINELUCARNE** (032 953 11 84)  
 Nothing personal  
 Ma 20h30. VO. 16 ans. De U. Antoniuk  
**SAINT-IMIER**  
**■ ESPACE NOIR** (032 941 35 35)  
 Relâche  
**TRAMELAN**  
**■ CINÉMATOGAPHE** (032 487 45 61)  
 Venus noire  
 Lu 20h. 16 ans. De A. Kechiche  
 Indonésie  
 Ma 20h. Connaissance du monde. Par A. Wodey  
**TAVANNES**  
**■ CINÉMA ROYAL** (032 481 43 29)  
 Un balcon sur la mer  
 Ma 20h. 10 ans. De N. Garcia  
**COUVET**  
**■ LE COLISÉE** (032 863 16 66)  
 Relâche

**SCALA 3** rue de la Serre 52, tél. 0900 900 920  
**HARRY POTTER ET LES RELIQUES DE LA MORT - PARTIE 1** 7e semaine - 12/12  
 Acteurs: Emma Watson, Daniel Radcliffe, Rupert Grint.  
 Réalisateur: David Yates.  
 La première partie du septième et ultime volet des aventures du célèbre sorcier de Poudlard.  
**DERNIERS JOURS! VF LU au MA 20h30**

**L'APPRENTI PÈRE NOËL** 5e semaine - Pour tous/7  
 Acteurs: Line Renaud, Julie Gayet, Isabelle Mergault.  
 Réalisateur: Luc Vinciguerra.  
 Le Père Noël ne veut pas prendre sa retraite, mais le règlement est formel : il doit se choisir un apprenti qui le remplacera. Sélectionné parmi des millions d'enfants, l'heureux élu devra s'appeler Nicolas, être orphelin et avoir le cœur pur. De l'autre côté de la terre, un petit garçon répond parfaitement à ces critères, mais son manque de confiance en lui et son vertige font un piètre candidat. Le Père Noël acceptera-t-il l'idée de passer la main et aider son apprenti à prendre sa place?  
**VF LU au MA 15h**

**VENUS NOIRE** 2e semaine - 16/16  
 Acteurs: Yahima Torres, André Jacobs, Olivier Gourmet.  
 Réalisateur: Abdellatif Kechiche.  
 Paris, 1817, enceinte de l'Académie royale de médecine. «Je n'ai jamais vu de tête humaine plus semblable à celle des singes». Face au moulage du corps de Saartjie Baartman, l'anatomiste Georges Cuvier est catégorique. Un parterre de distingués collègues applaudit la démonstration. Sept ans plus tôt, Saartjie, quittait l'Afrique du Sud avec son maître, Caezar, et livrait son corps en pâture au public londonien des foires aux monstres. Femme libre et entravée, elle était l'icône des bas-fonds, la «Vénus Hottentote» promise au mirage d'une ascension dorée...  
**DERNIERS JOURS! VF LU au MA 17h15**

**ABC** rue du Coq 11, tél. 032 967 90 42  
**BÖDÄLÄ - DANCE THE RYTHM** 7/10  
 Réalisateur: Gitta Gsell.  
 Claquettes, Flamenco, Bödälä... Partant de Suisse centrale, un tour d'horizon des danses, où les pieds martèlent le sol, battent le rythme, tant sonore que visuel. Entre traditions et réinterprétations contemporaines et ça bouge!  
**VO s-t fr LU et MA 20h45**

**HOME FOR CHRISTMAS** 12/14  
 Réalisateur: Bent Hamer.  
 Le soir de Noël dans un village en Norvège. Six destins qui se croisent, chacun à la recherche d'un peu de réconfort dans cette nuit particulière. Un regard tendre et plein d'humour sur la nature humaine, nos faiblesses et nos loufoqueries.  
**VO s-t fr/all LU 18h15**

**Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion. Merci de votre compréhension!**

PUBLICITÉ

**PRRRRROMOCIÓN** NOUVEAU MODÈLE SPÉCIAL LEON ADVANTAGE.  
**ASTICHER SA** Garage et Carrosserie  
 Les Eplatures - La Chaux-de-Fonds - tel. 032 926.50.85 - www.asticher.ch

## AGENDA

**espace** = réduction de Fr. 5.- sur présentation de la carte Club espace

### NEUCHÂTEL

#### >Conférence/lecture

**La Joie du lundi**  
 Grande salle de l'Armée du salut.  
 «L'Afrique du Sud», exposé et diapositives d'Anne-Lise Dufey.  
 Lu 10.01, 14h30.

**Lecture avec Jean-Marie Adatte**  
 Lyceum Club International. Extraits de ses deux derniers recueils de nouvelles «Dérapages» et «Nos crépuscules». Ma 11.01, 20h.

#### >Expositions

**CAN - Centre d'art contemporain**  
 Exposition Les frères Chapuisat. Architectures éphémères, constructions précaires au caractère instinctif.  
 Me-sa 14h-19h. Je 14h-21h. Di 14h-17h. Jusqu'au 16.01.

**Galerie Ditesheim**  
 Exposition Mathys, peintures et sculptures. Ma-ve 14h-18h30. Sa 10h-12h/14h-17h. Di 15h-18h. Jusqu'au 13.02.

**Galerie Quint-Essences**  
 Exposition «La route de soi», de David Froidevaux. Techniques mixtes, collage et acryliques. Ma 14h-18h. Me-sa 9h-12h/14h-18h, et sur rendez-vous. Jusqu'au 29.01.

#### >Musées

**Musée d'ethnographie**  
 Exposition «Bruits». Jusqu'au 15.09. Ma-di 10h-17h.

**Musée d'art et histoire**  
 «Séries, suites, variations». Cycles d'estampes de la collection des arts plastiques, de 1500 à aujourd'hui. Jusqu'au 27.03.  
 «Gérald Comtesse - 50 ans de peinture» Jusqu'au 03.04.  
 «Le legs Yvan et Hélène Amez-Droz». Jusqu'au 30.01.2012. Ma-di 11h-18h.

**Centre Dürrenmatt**  
 «L'esprit Dürrenmatt», exposition temporaire lors du 10e anniversaire du Centre. Portraits photographiques. Me-di 11h-17h. Jusqu'au 20.03.

### NEUCHÂTEL-SERRIÈRES

#### >Spectacle

«Les suites d'un premier lit»  
 Théâtre Tumulte. Comédie d'Eugène Labiche. Je 13.01, ve 14.01, sa 15.01, 20h30. Di 16.01, 17h.

### LA CHAUX-DE-FONDS

#### >Spectacle

«Taking tap into the 21st century»  
 Théâtre ABC. Claquettes électroniques, conception, chorégraphie, musique et interprétation. Steve Buchanan. Ma 11.01, 19h.

«La femme sans passé»  
 L'Heure bleue, théâtre. Me 12.01 et je 13.01, 20h.

#### >Expositions

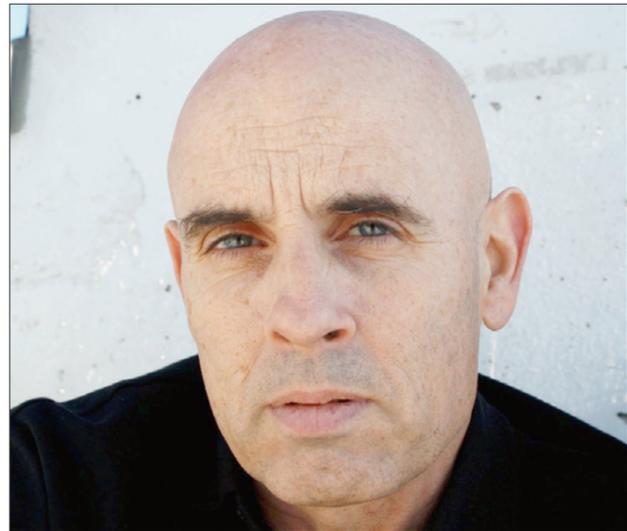
**Bibliothèque de la Ville**  
 «Pierre Cérésola, une vie au service de la paix». Fondateur du Service civil international en 1920. Lu 13h-20h. Ma 10h-20h. Me-je 10h-19h. Ve 13h-19h. Sa 10h-16h. Jusqu'au 15.01.

**Galerie Serena**  
 Exposition José Barrense Dias. Ve-sa 17h-20h et sur rendez-vous, 079 462 38 51 ou 032 968 07 65. Jusqu'au 15.01.

#### >Musées

**Maison blanche Le Corbusier**  
 Visites guidées publiques: 1er samedi du mois (toute l'année) et le 3e samedi du mois (avril-octobre). Ouverture: ve-di 10h-17h.

**Musée international d'horlogerie**  
 Le clin d'œil de janvier. «Planisphère monumental créé pour la section horlogère de l'Exposition nationale de 1964». Ma-di 10h-17h. Jusqu'au 31.1.



**CLAQUETTES** Steve Buchanan a développé une sorte de miniplancher de claquettes qui permet la reproduction de toutes sortes de sonorités. A voir et entendre demain au théâtre ABC à La Chaux-de-Fonds. (SP)

**Musée paysan et artisanal**  
 Exposition «De Braque à Buffet, fantasmagorie agricole». Avril-octobre, ma-di 14h-17h. Jusqu'au 27.02.

**Musée d'histoire naturelle**  
 Exposition «Safari urbain». Photographies de Laurent Geslin. Jusqu'au 26.02.  
 Exposition «Hermine & belette». Jusqu'au 28.08.  
 Ma-sa 14h-17h. Di 10h-12h/14h-17h.

#### >Animaux

**Zoo du Bois du Petit-Château**  
 Parc zoologique: 8h-18h (hiver 17h). Vivarium 9-12h et 14-18h (hiver 17h).

### LE LOCLE

#### >Spectacle

**Zap Revue**  
 Casino-Théâtre. «Mais, quel cirque!». Je 13.01, ve 14.01, sa 15.01, 20h30. Di 16.01, 17h30.

#### >Musée

**Musée des beaux-arts**  
 Triennale de l'art imprimé contemporain. Vaste panorama de techniques, démarches et sujets, sur les mutations du domaine de l'estampe. Ma-di 14h-17h. Jusqu'au 13.02.

**Musée d'horlogerie - Château des Monts**  
 Collection de montres, pendules et automates. Collection Maurice Sandoz, montres et automates. «Les temps de la Montre. Les temps du Temps». Ma-di 14h-17h. Visite commentées sur rendez-vous.

**Moulins souterrains du Col-des-Roches**  
 Ouverture, ma-di 14h-17h. Visites guidées, ma-ve 14h15-15h30; sa-di 14h30-16h

### AUVERNIER

#### >Exposition

**Galerie La Golée**  
 Exposition «Traces». Julien Cuny. Procédé photographique qui fixe en pose longue un dessin fait avec de la lumière. Tous les jours 17h- 22h. Jusqu'au 27.02.

### BEVAIX

#### >Exposition

**ArtAmazone Galerie**  
 Le Moulin. Exposition Jean-Pierre Sergent. Ma-je 15h-18h30. Sa 16h-18h. Jusqu'au 17.01.

### BOUDRY

#### >Musée

**Musée de l'Areuse**  
 Vitrine extérieure. Exposition de photos

**Michel Weissbrodt**. «Les castors de l'Areuse». Toute la journée. Jusqu'au 28.02.

### CERNIER

#### >Spectacle

«C'est chaud»  
 Salle de la Fontenelle. Revue satirique neuchâteloise. Je 13.01, ve 14.01, 20h. Sa 15.01, 18h30. Di 16.01, 17h

#### >Exposition

**Galerie Numaga**  
 Les œuvres de différents artistes en lien avec la galerie entre 1956 et aujourd'hui. Me-di 14h30-18h. Jusqu'au 16.01.

### CORCELLES

#### >Exposition

**Galerie Arcane**  
 Exposition Barbara Bandi. Gravures. Ma-ve 17h30-19h. Sa 14h-17h. Jusqu'au 29.01.

### ENGOLLON

#### >Exposition

**Chez Ric**  
 Exposition Mathieu Bornand, photos et Irma Reymond, sculptures. Ma-di 14h-18h. Jusqu'au 30.01

### FLEURIER

#### >Exposition

**Galerie Bleu de Chine**  
 Exposition Adriana Ioset, tissages péruviens aux tonalités latino-américaines et peintures en 2 et 3 dimensions; Maryline Delacour, sculptures. Ve-di 15h-18h et sur rendez-vous. Jusqu'au 13.02.

### LA SAGNE

#### >Musée

**Histoire du village et du canton**  
 Musée régional, histoire du village et du canton. Chambre neuchâteloise. Salle dédiée à Oscar Huguenin. Ancienne horloge du clocher du temple. Ouvert chaque 1er dimanche du mois.

### TRAVERS

#### >Musée

**Mines d'asphalte du Val-de-Travers**  
 Visite guidée des galeries et présentation du Musée de la Mine. Di 12h30 et 14h30, ainsi que tous les jours à 14h30 avec réservation obligatoire avant 11h. Groupes, toute l'année sur rendez-vous. Jusqu'au 31.03.



## ROYAUME-UNI

### L'effigie royale garantie par la loi sur les timbres anglais

L'effigie du monarque régnant sur les timbres anglais sera rendue obligatoire par une loi, a indiqué hier le gouvernement, après le vif émoi suscité par la possibilité que le nouveau propriétaire de Royal Mail (la poste britannique) puisse surseoir à une tradition immuable. Des amendements à la loi sur la privatisation de Royal Mail contraindront son nouveau propriétaire à conserver le visage royal. /ats-afp

## LANGUES

# Métissez cette littérature!

Muriel Zeender Berset explore les écrivains romands plurilingues. Elle publie sa thèse défendue à l'Université de Neuchâtel.

JACQUES STERCHI

Muriel Zeender Berset publie «Ecrire entre les langues», d'après sa thèse défendue en 2007 à Neuchâtel. Elle y explore pour la première fois la littérature romande plurilingue. A savoir les auteurs issus d'autres langues et qui ont mélangé leurs écrits. L'apport d'un bagage culturel extérieur à la zone francophone est au centre de la réflexion.

On peut admettre avec Muriel Zeender Berset qu'il y eut un «métissage» entre idiome régional et français académique chez Ramuz. Puis presque plus rien. Jusqu'à Adrien Pasquali, né en Suisse de parents italiens, et pour qui la «douleur de l'entre-deux» va être terrible. Les années dites Schwarzenbach résonnent dans ses œuvres. La famille veut oublier l'italien. Il faudra que Pasquali trouve une patrie dans les mots. Ce qu'il fera jusqu'à l'excellence en français. En cela, il est bien un pionnier du plurilinguisme transparaissant dans la littérature romande. Plus tard, le métissage rattrape cette même littérature, mais aussi des revues que la Fribourgeoise décourtique au passage. Pour le Tessinois Daniel Maggetti, note Muriel Zeender Berset, «le fait



THÈSE Muriel Zeender Berset se réjouit du métissage littéraire en Suisse romande. (VINCENT MURITH/LA LIBERTÉ)

de maîtriser plusieurs langues permet de multiplier les voies d'accès au sens». Chez Beat Christen s'élabore un face à face direct entre l'allemand et le français. Chez Eugène, la langue roumaine apparaît en creux. Se jouant de ses lacunes, l'écrivain conquiert le français à partir d'un manque. Plus radicale, l'écriture très remarquée et primée d'Yves Rosset «colle, fragmente, crée de nouveaux mots au carrefour des langues». Tous, conclut Muriel Zeender Berset, «portent atteinte à l'idée de l'existence d'une langue universelle».

En regard de la radicalisation des positions helvétiques envers les étrangers, on pourrait poser politiquement la question du métissage culturel. Muriel Zeender Berset s'en défend. Ce métissage, constate-t-elle, est devenu une tendance dès les années 1980. Dans la musique notamment où personne n'y voit une problématique politique. Pour elle, le phénomène littéraire reste certes peu développé en Suisse romande, mais s'aligne sur un courant de fond qui a déjà touché le Canada ou la Belgique, la France demeu-

rant beaucoup plus rétive au plurilinguisme.

Muriel Zeender Berset attend de voir ce que sa thèse réveillera chez ses lecteurs. Car l'apport d'un bagage culturel extérieur est la réalité de beaucoup de monde, constate-t-elle. Après des générations qui ont voulu gommer ce bagage, les écrivains qu'elle a étudiés enrichissent au contraire la littérature en mélangant deux cultures. Ils contribuent, dit-elle, «à valoriser ces différences qui s'additionnent mais ne s'annulent pas». Pour la Fribourgeoise, malgré les aléas

«Le fait de maîtriser plusieurs langues permet de multiplier les voies d'accès au sens»

Muriel Zeender Berset

de la politique, le métissage culturel s'ancre en Suisse. Elle se dit optimiste. Et à quand, donc, l'étape suivante: le métissage littéraire avec les cultures turque ou balkanique?

Au plan de la francophonie, souligne Muriel Zeender Berset, il s'agit aussi de continuer à mettre en cause l'hégémonie du français académique. Sans attaquer la langue mais en l'enrichissant. Encore faut-il que de tels livres soient largement diffusés... /JST-La Liberté

Muriel Zeender Berset, «Ecrire entre les langues», Ed. Slatkine, 351 pages

## SANTÉ

# Manque crucial de médecins



CRISE D'ici 5 à 10 ans, la pénurie de médecins pourrait s'avérer critique. (KEYSTONE)

Le manque de médecins suisses devient toujours plus important. L'an dernier, il a fallu recourir à près de 2000 diplômés étrangers, soit 20% de plus qu'en 2009, qui constituait déjà une année record. Dans les hôpitaux, le taux de médecins étrangers atteint près de 40%, a précisé Jacques de Haller, président de la FMH. «Si nous n'augmentons pas le nombre de places pour les étudiants en médecine humaine de 20%, nous aurons des problèmes d'ici 5 à 10 ans», a-t-il affirmé. Deux tiers des généralistes ont en effet plus de 57 ans. Certaines facultés de médecine ont installé un numerus clausus. Or il faudrait 1200 inscriptions chaque année, au lieu des 1000 actuels, a précisé Jacques de Haller.

Sur les 1969 médecins et pharmaciens étrangers qui ont fait homologuer leur diplôme en Suisse en 2010, la plupart sont allemands (45%). Il faut cependant savoir que ces derniers commencent à repartir, car les conditions de travail s'améliorent chez eux.

Quant aux autres, quelque 12% proviennent de France et autant d'Italie. Les médecins d'Europe méridionale et orientale connaissent eux aussi une très forte progression depuis quelques années. /ats

## En bref

### TRANSPORTS PUBLICS

#### Les retards coûtent de plus en plus cher aux CFF

Les dédommagements octroyés l'an dernier à la clientèle se sont montés à 2,2 millions de francs, contre 1,6 million en 2009 et 1,5 million en 2008. Le phénomène traduit une extension des droits des usagers. La somme de 2,2 millions de francs pour l'an dernier concerne aussi bien le trafic international que national. Elle couvre les indemnités pour la perte de bagages, les frais de taxis, les nuitées hôtelières en cas d'hébergement forcé ainsi que les divers bons de compensation. Les seuls dédommagements touchant aux retards intervenus pour les trains internationaux ont coûté quelque 700 000 francs aux CFF en 2010. /ats

### MÉDICAMENT

#### Servier admet un «vrai risque» du Mediator

Le Mediator «a pu présenter un vrai risque pour certains patients», reconnaît une dirigeante du laboratoire Servier, son fabricant. Elle s'est exprimée lors d'un entretien au «Journal du dimanche» (JDD). Le fondateur du laboratoire, Jacques Servier, avait estimé mardi que le Mediator, n'avait fait que trois morts et que le chiffre de 500 avancé par des études relevait du «marketing». Le médicament en question est un antidiabétique souvent prescrit comme coupe-faim. Le dossier du Mediator provoque un débat en France sur l'influence des laboratoires pharmaceutiques sur les décisions de santé publique. A cela s'ajoute une dimension politique, Nicolas Sarkozy ayant conseillé Jacques Servier lorsqu'il était avocat d'affaires. /ats-afp

### CINÉMA

#### «The Social Network», meilleur film de 2010

Le film de David Fincher «The Social Network», consacré au fondateur de Facebook Mark Zuckerberg, a rafilé les plus hautes récompenses attribuées par la société nationale des critiques de cinéma (NSFC) samedi soir à New York. Le long-métrage a été désigné meilleur film de 2010. En outre, David Fincher a obtenu le prix du meilleur réalisateur et Aaron Sorkin celui du meilleur scénariste. Le prix du meilleur acteur a été décerné à Jesse Eisenberg. Ces récompenses donnent des indications pour les Oscars attribués cette année le 27 février. /ats-afp

## AMPOULES ÉCONOMIQUES

# Les musées d'art font de la résistance

L'interdiction graduelle des ampoules classiques et de certaines lampes halogènes suscite en Allemagne la grogne des milieux de l'art et de l'architecture. En Suisse aussi, des spécialistes redoutent des problèmes pour certaines œuvres d'art, voire pour tout un musée.

«Les lampes économiques actuelles sont inadéquates pour nos besoins», constate Urs Stahel, directeur du Musée de la photo à Winterthour. La lumière des lampes halogènes, utilisées jusqu'à maintenant, a l'avantage de rendre les images nettes et plus «vivantes» tandis que celle des lampes économiques semble plate.

Ce musée stocke donc un millier de lampes halogènes, de quoi tenir dix ans, estime Urs Stahel. La Kunsthalle de Brême (Allemagne) voit plus loin: «Nos provisions seront suffisantes pour nous et la vie de mes enfants», assure son



LOI Dès 2012, seules les ampoules dites économiques seront disponibles. (RICHARD LEUENBERGER)

directeur Wulf Herzogenrath. Avec des représentants des milieux de l'art et de l'architecture germanophones, tous deux ont signé une pétition

exigeant la suppression de l'interdiction des ampoules imposée par l'Union européenne (UE). Pour Wulf Herzogenrath, cette réglementation européenne est même un danger pour l'héritage culturel.

«Dans chaque musée, il y a des œuvres d'art équipées de belles ampoules électriques que l'on ne peut pas simplement remplacer», explique l'historien de l'art. La configuration de l'éclairage est une composante de l'effet produit par une œuvre d'art.

Andres Pardey, vice-directeur du Musée Tinguely de Bâle, est moins inquiet au sujet de cette interdiction des ampoules électriques traditionnelles. Il compte sur le progrès technique. Confiant, il croit que d'ici dix ans, des «solutions de rechange esthétiquement satisfaisantes» seront disponibles. Ce musée a lui aussi constitué des réserves pour tenir le coup jusque-là. «Pour nous le problème est

ainsi en principe résolu», considère Andres Pardey. Il admet cependant que la solution de rechange espérée pourrait coûter bien plus cher que les sources lumineuses disponibles aujourd'hui.

Cette question de l'interdiction des ampoules traditionnelles semble préoccuper essentiellement les régions germanophones dans lesquelles les milieux artistiques ont lancé la protestation.

Pour des motifs de protection de l'environnement, les ampoules classiques (à incandescence) disparaissent progressivement des magasins. Après les 100 watts et 75 watts, cette année, ce sera au tour des ampoules de 60 watts d'être retirées du marché.

La Suisse reprend les prescriptions de l'UE. A partir de 2012, seules seront vendues des ampoules et lampes halogènes cataloguées entre «A» et «D» au classement d'efficacité énergétique. /ats



ARCHIVES KEYSTONE

## SKI ALPIN Grande première pour Wendy Holdener

Wendy Holdener n'en finit plus d'épater la galerie. Très en vue lors de ses premières courses de Coupe du monde, la Schwytzoise de 17 ans a enchaîné sur son premier podium en Coupe d'Europe. A Sankt-Sebastian en Autriche, la skieuse d'Unteriberg a pris la deuxième place du slalom, derrière l'Allemande Katharina Dürr. /si

## Un titre de plus en cyclocross pour Christian Heule

A Hittnau (ZH), le Schwytzois Christian Heule (35 ans) a fêté son 6e titre national depuis 2004. Sur un circuit particulièrement boueux, il a battu Pirmin Lang (Aarburg) de 16" et Julien Tamarcaz (Fully) de 32". /si

SKI ALPIN

# Gut dompte Vonn

**A Altenmarkt-Zauchensee, en Autriche, une Suisse monte pour la première fois de l'hiver sur la plus haute marche du podium. Elle s'appelle Lara Gut et s'impose lors du super-G devant l'Américaine Lindsey Vonn.**

ALTENMARKT-ZAUCHENSEE  
STÉPHANE FOURNIER

Lara Gut quitte la scène de la grande salle du séminaire alpin d'Altenmarkt /Zauchensee. Les journalistes forment un comité de réception au bas de l'escalier pour la gagnante du super-G. Son visage se ferme. Elle fouille nerveusement les poches de sa veste. «Mon protège-dents, mon protège-dents», murmure-t-elle sans attention pour les personnes qui l'entourent. Le petit objet dans lequel elle mord lors de chaque compétition reste son unique centre d'intérêt. Comme si tout le secret de sa réussite s'y concentrait. «Dominique s'est trompée de veste», glisse la responsable de communication de Swiss Ski qui assiste la lauréate du jour. Retour du sourire et totale disponibilité pour les interrogations de ses interlocuteurs.

La frayeur passe. La même tension avait envahi l'aire d'arrivée lors de la course de Nicole Hosp. L'Autrichienne filait vers la victoire au dernier pointage intermédiaire avant une dérobade qui l'a rétrogradée au cinquième rang. «Tant que l'épreuve n'est pas terminée, vous savez qu'une concurrente peut vous devancer. Je répondais déjà aux interviews à ce moment-là parce que vous me sollicitiez. Une deuxième place n'aurait pas été si mauvaise, non?» Lara Gut renoue avec la forme et la joie de s'exprimer.

A 19 ans, la Tessinoise croque avec gourmandise son deuxième succès en Coupe du monde après avoir précédé Lindsey Vonn et Dominique Gisin. «J'ai commis moins d'erreurs que les autres sur une piste qui t'oblige à en faire», analyse-t-elle sa performance. «Mon

numéro de dossard (réd: 24) m'a permis de suivre une partie des concurrentes à la télévision et de découvrir quels étaient les passages difficiles. Les deux dixièmes qui séparaient Lindsey de Dominique à l'arrivée m'ont aussi motivée. Je me suis dit: il y a une chance pour toi.» Lara Gut la saisit de manière superbe.

Les écrans de télévision ont pourtant dévoilé une fille aux traits tendus dans le portillon de départ. La faute à sa sixième place lors de la descente samedi, synonyme de déception à l'échelle des ambitions du prodige suisse? «J'ai bouclé mes chaussures sans tirer ma combinaison sur les chevilles. Mon technicien me l'a fait remarquer au dernier instant, quand j'étais prête m'élancer. Le moment n'était plus à sourire ou à parler comme d'habitude.»

L'inattention coûte moins de centièmes que le spectaculaire redressement opéré par Vonn après avoir touché la piste avec le bras. Si l'Américaine chausse des lattes d'hommes, la Suisse a partagé l'entraînement de ses compatriotes masculins à Adelboden durant les fêtes. «Nous avons peu de temps en hiver pour nous entraîner, j'ai profité de ma suspension à Semmering pour le faire. C'était positif.» L'affirmation semble faire de la sanction de la fédération un avantage. «Non, une suspension n'est jamais bénéfique.»

La Tessinoise stoppe immédiatement le retour d'un sujet qui fâche. «Je ne veux plus m'exprimer sur les turbulences des dernières semaines, je me concentre sur le sport et je ne regarde pas derrière moi. Je vis un nouveau départ, point final.» Les envoyés spéciaux des médias étrangers restent sur leur faim. Ils s'étonnent des prouesses d'une fille qui possède une hanche artificielle. «Mais ma hanche est totalement naturelle», s'esclaffe la skieuse. «Je ne suis pas encore candidate pour les Jeux paralympiques.»

Elle l'est pour les Mondiaux de Garmisch-Partenkirchen. Avec des espoirs de médailles en or massif. /SFO

«Je ne veux plus m'exprimer sur les turbulences des dernières semaines, je me concentre sur le sport et je ne regarde pas derrière moi»

Lara Gut



COUP D'ÉCLAT Hier, le petit prodige tessinois a remporté son deuxième succès en Coupe du monde. (KEYSTONE)

## Une question de centièmes pour Gisin

Vingt-cinq centièmes ont séparé **Dominique Gisin** (photo Keystone) de la troisième marche podium lors de la descente d'Altenmarkt /Zauchensee samedi. Dix-neuf l'y ont propulsée hier en super-G. «Nous jouons avec des écarts faibles», remarque Dominique Gisin. «Les centièmes ont souvent été de mon côté ici, je ne me plains pas s'ils basculent de l'autre côté parfois.» Lindsey Vonn a précédé l'Obwaldienne lors des deux épreuves, sans étouffer chez la Suisse l'ambition de battre l'Américaine dans une épreuve de vitesse. «Elle n'est pas invincible. On l'a vu dimanche, on l'a vu en début de saison lorsque Maria Riesch l'a battue à deux reprises. Sa confiance en elle lui donne un atout essentiel. Elle a eu tellement de chutes dans sa jeunesse sans subir de blessures importantes qu'elle s'élance avec la conviction qu'elle est incassable et que rien ne peut lui arriver, même samedi lorsque la visibilité est mauvaise. Je ne peux pas avoir les mêmes certitudes.»

Dominique Gisin ponctue sa phrase d'un grand éclat de rire. A 25 ans, elle a déjà subi huit opérations aux genoux. «Nous effectuons



également des tests de matériel, les réglages ne sont pas encore parfaits. Je dois aussi assimiler cette évolution», conclut une Suisseuse heureuse d'un troisième bouquet décroché dans la station autrichienne. Elle avait cueilli les deux premiers en descente en 2007 et 2009. /sfo

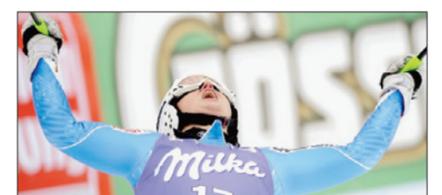
## → Ski faut également savoir

### → Aufdenblatten s'impatiente

Vingt-huitième lors de la descente, Fränzi Aufdenblatten bondit au 12e rang lors du super-G. «C'est super», sourit-elle après l'épreuve dominicale. «Si on m'avait dit que j'obtiendrais un top-15 à ce moment de la saison, j'aurais immédiatement accepté la proposition.» La Valaisanne retrouve ses sensations après une déchirure du ligament croisé antérieur du genou droit à Cortina en janvier dernier. «Une année est nécessaire pour revenir à son meilleur niveau. C'est le lot de toutes les personnes qui ont subi une blessure similaire. Jean-Baptiste Grange a gagné la première course à laquelle il a participé après son opération, mais la suite est plus difficile. Je n'imaginais pas un retour plus rapide.» Le temps qui s'écoule ne gêne pas sa bonne humeur. «Garder son calme face aux résultats est simplement plus difficile quand vous ne ressentez plus aucune douleur. Personne ne doit oublier que beaucoup de jours d'entraînement me manquent, moi la première.»

### → Paerson revit

**Anja Paerson** (photo Keystone) vit une nouvelle cure de jouvence à Altenmarkt /Zauchensee. La Suédoise de 29 ans monte pour la première fois de la saison sur un podium grâce à son deuxième rang en descente samedi. Un excellent remède pour oublier des problèmes gastriques subis durant les fêtes. Elle le fait sous la direction de papa Anders, de retour dans l'encadrement de l'équipe suédoise. Son élimination en super-G hier a été plus difficile à digérer. Malgré cette sortie prématurée, la skieuse de Tarnaby prend position pour les Mondiaux de Garmisch, où elle avait terminé troisième de la descente en janvier 2010. /sfo





KEYSTONE

## SNOWBOARD

## Simon Schoch troisième à Bad Gastein

Le Zurichois Simon Schoch (32 ans) a fini troisième de la 5e étape de Coupe du monde de slalom parallèle à Bad Gastein (Aut). Facile vainqueur en qualifications, il a été battu en demi-finales par l'Italien Aaron March. Lors de la petite finale, le Zurichois s'est débarrassé du Slovène Rok Marguc et a ainsi signé le 23e podium de sa carrière en Coupe du monde. La victoire est revenue à l'Autrichien Benjamin Karl. /si

## SKI ALPIN

## Kostelic maître d'Adelboden

Cinquième du géant samedi, vainqueur du slalom hier, le Croate Ivica Kostelic a pris la tête du classement général de la Coupe du monde. Les Suisses, eux, ont connu un week-end en demi-teinte.

ADELBODEN  
PASCAL DUPASQUIER

Victoire franco-norvégienne samedi en géant (voir ci-dessous), victoire croate hier en slalom: pour la troisième année consécutive, la Chuenisbärgli a tourné le dos à ses skieurs. Oui, nul n'est prophète en son pays. Il faut en effet remonter à l'an de grâce 2008, et au mémorable doublé Marc Berthod (1er) - Daniel Albrecht (2e) en géant, pour retrouver des représentants de Swiss-Ski sur le podium de la mythique piste d'Adelboden.

Si elle n'a pas tourné au fiasco, la première étape de cette quinzaine du blanc oberlandaise avant les épreuves de Wengen n'a pas non plus suscité l'enthousiasme. Les 42 000 spectateurs accourus durant le week-end rêvaient de podiums suisses. Sous une chaleur plus que printanière, ils en ont été pour leurs frais. Samedi, Marc Berthod s'est révélé le meilleur Helvète en se classant 7e du géant. Hier, c'est Silvan Zurbriggen qui a sauvé les meubles avec un 10e rang dans le slalom. Après son récent coup d'arrêt à Zagreb, le Valaisan a donc remis en marche le compteur points. Il remonte à la troisième place du classement général. Pas de quoi pourtant lui arracher des déclarations enflammées: «D'un côté, c'est pas mal après



SÉRIEUX CLIENT Il faudra compter avec Ivica Kostelic au classement général de la Coupe du monde.

(KEYSTONE)

mon élimination à Zagreb. Mais honnêtement, je suis un peu déçu».

La météo printanière est dans le viseur de Zurbriggen. La «soupe» dominicale n'était visiblement pas à son goût. «Cette neige très molle, ce n'est pas du tout pour moi. J'ai essayé de faire du mieux possible, mais c'était difficile», peste-t-il, avant de se projeter vers cette fin de semaine et le déplacement à Wengen. «La météo annonce du froid. J'espère que c'est vrai, car j'ai envie de réussir quelque chose

là-bas», reprend le récent deuxième de la descente de Bormio. De quoi lui donner des idées pour samedi? «C'est vrai que je me sens bien en descente et que le Lauberhorn, ça me fait rêver. Cela dit, je me suis aussi classé trois fois troisième du combiné (réd: 2007, 2009 et 2010)», conclut-t-il d'un air qui en dit long sur sa motivation.

Ivica Kostelic s'est montré à l'image de la météo du week-end: chaud, chaud chaud! Avec sa cinquième place en géant et sa victoire devant le trio autri-

chien Hirscher-Herbst-Matt hier dans le slalom, le Croate a montré qu'il faudra compter avec lui pour le classement général de la Coupe du monde... dont il occupe désormais la tête.

Impressionnant sur les deux manches du slalom, «Ivichko» a également ravi le dossard rouge de la discipline au Suédois Andre Myhrer (16e). «Ma victoire dans le parallèle de Munich en début d'année a été un déclin pour moi. Ma cinquième place de samedi en géant aussi», se félicite-t-il,

avant de revenir sur son succès d'hier. «J'ai bien pu profiter de mon dossard 1 ce matin. Avec cette chaleur, c'était un avantage. J'étais également très confiant pour l'après-midi. Je n'ai jamais perdu de course après avoir mené en première manche».

Souvent freiné par les blessures, le frère aîné de Janica respire la sérénité. «Je suis en bonne forme cette saison. Je vais continuer comme ça et voir jusqu'où ça me mène». Voilà les Autrichiens et les cadors suisses avertis. /PAD

## Albrecht et Murisier répondent présent

● **Coup de chapeau** Pour la deuxième fois en trois slaloms géants, Daniel Albrecht est rentré dans le cercle très fermé du top 30. Son 29e rang de samedi confirme le 21e obtenu le 5 décembre à Beaver Creek. Le miraculé de la Streif a gagné son pari. Le public lui a d'ailleurs réservé une ovation à l'arrivée. «J'ai vécu des émotions très fortes», sourit le Haut-Valaisan. Sa performance sur les skis et son retard (4'69 sur le duo Richard-Svindal) le laisse par contre un peu sur la retenue: «C'était bien, sans plus», admet-il. «Il y a encore beaucoup de choses à corriger.»

● **Coup de chapeau (bis)** Daniel Albrecht sait d'où il (re) vient. Aussitôt sa seconde manche bouclée, le skieur de Fiesch a ouvert sa combinaison pour dévoiler un T-shirt: celui qu'il avait créé voici deux ans pour soutenir les victimes de traumatismes crâniocérébraux. On pouvait y lire: «Never give up». A sa sortie du coma, le champion du monde de super-combiné 2007 s'était donné deux ans pour revenir à son meilleur niveau. Ces deux ans seront écoulés à la fin de l'hiver. «Je sais que je peux y arriver, mais il me faut encore un peu de temps. Voilà pourquoi je me donne une troisième année pour réussir.»

● **Coup de cœur** Silvain Murisier a confirmé hier tout le bien que l'on pense de lui. Parti avec le dossard 45 sur une piste creusée, le Bagnard, qui avait fêté la veille ses 19 ans, a réussi la gageure de se qualifier pour la manche de l'après-midi... qu'il a bouclée à la 22e place. «Ce matin, la piste était démontée à cause de la chaleur. J'étais vraiment content de finir 27e», dit-il. «Malheureusement, je n'ai pas su profiter de mon bon numéro de dossard sur le second tracé. J'ai donné tout ce que j'ai pu, mais ça n'a pas marché comme à Val-d'Isère (réd: 8e en décembre).» /pad

## Les petits riens de Didier Cuche

Pour la première fois en 55 éditions, le slalom géant d'Adelboden a eu droit à deux vainqueurs: Aksel Lund Svindal et Cyprien Richard. Le colosse norvégien et le Français de Morzine n'ont pas pu se départager après 2 minutes, 25 secondes et exactement 28 centièmes de course. Un autre Français, Thomas Fanara, complète le podium de ce samedi à forte consonance tricolore.

Côté suisse, le bilan est mitigé avec la 7e place du revenant Marc Berthod comme plus haut fait d'armes. Brillant 2e à l'issue d'un premier tracé de feu remporté par Ted Ligety, Carlo Janka a reculé au 13e rang final. En cause? Une deuxième manche particulièrement décevante. «Je n'ai vraiment pas bien skié dans le mur final», admet laconiquement «Iceman». Le Grison peine à retrouver ses formidables sensations de l'hiver dernier. Un problème de confiance, peut-être? «Cela n'a rien à voir avec la confiance. Là, c'était juste la poisse», termine-t-il dans une explication peu convaincante.

Quant à Didier Cuche, le bilan s'avère lui aussi mi-figue, mi-raisin. Dixième le matin, «Kuke» a perdu un rang l'après-midi dans une épreuve qui, comme il le dit, s'est jouée sur des petits riens: «Les écarts sont minimes, il

suffisait de peu»... Le Neuchâtelois fait les comptes. «Il me manque 26 centièmes pour une place sur le podium et moins d'une demi-seconde (réd: 46 centièmes) pour décrocher la victoire. Alors, finir 11e, je suis un peu déçu», soupire-t-il. Il l'avoue: il aurait souhaité faire vibrer les 29 000 spectateurs accourus samedi dans la station oberlandaise (nouveau record). «Mon impression? C'est le chaud et le froid», répond-il. «Le public était derrière nous et j'aurais bien voulu mettre le feu à la tribune.»

Malgré un 4e rang le 19 décembre à Alta Badia, Cuche est toujours en quête de certains pères en slalom géant. «Il me manque encore un peu de confiance, celle que j'avais à Sölden et qui m'avait permis de gagner l'hiver dernier», lâche-t-il. Et d'ajouter: «En début de saison, j'ai beaucoup cherché au niveau des différents modèles de ma marque de skis. Maintenant, c'est bon. Je me suis retrouvé et il faut penser à la suite. De grosses échéances nous attendent ces prochaines semaines.»

Le skieur des Bugnons songe évidemment aux épreuves du Lauberhorn et à sa célèbre descente, samedi prochain. Une descente qui manque (provisoirement?) à son riche palmarès. /pad

## SKI ALPIN

## Coupe du monde

**Adelboden. Samedi. Géant messieurs:** 1. Cyprien Richard (Fr) et Aksel Lund Svindal (No) 2'25"28. 3. Thomas Fanara (Fr) à 0"20. 4. Benjamin Raich (Aut) à 0"22. 5. Ivica Kostelic (Cro) à 0"24. 6. Kjetil Jansrud (No) à 0"32. 7. Marc Berthod (S) et Philipp Schörghofer (Aut) à 0"37. 9. Gauthier de Tessières (Fr) à 0"43. 10. Massimiliano Blardone (It) à 0"45. 11. Didier Cuche (S) à 0"46. 12. Davide Simoncelli (It) à 0"47. 13. Carlo Janka (S) à 0"58. 14. Hannes Reichelt (Aut) à 0"64. 15. Matts Olsson (Su) à 0"81. 17. Ondrej Bank (Tch) et Steve Missillier (Fr) à 0"82. 19. Jean-Baptiste Grange (Fr) à 0"87. 20. Felix Neureuther (All) à 1"12. Puis: 29. Daniel Albrecht (S) à 4"69.

**Dimanche. Slalom:** 1. Ivica Kostelic (Cro) 1'50"90. 2. Marcel Hirscher (Aut) à 0"26. 3. Reinfried Herbst (Aut) à 1"29. 4. Mario Matt (Aut) à 1"55. 5. Michael Janyk (Can) à 1"60. 6. Felix Neureuther (All) à 1"75. 7. Markus Larsson (Su) à 1"82. 8. Steve Missillier (Fr) à 1"94. 9. Jens Byggmark (Su) à 1"98. 10. Silvan Zurbriggen (S) à 2"00. 11. Urs Imboden (Mold) à 2"26. 12. Matic Skube (Sln) à 2"37. 13. Mattias Hargin (Su) à 2"42. 14. Manfred Pranger (Aut) à 2"54. 15. Axel Bäck (Su) à 2"64. 16. André Myhrer (Su) à 2"65. 17. Brad Spence (Can) à 2"96. 18. Naoki Yuasa (Jap) à 3"07. 19. Filip Trejbal (Tch) à 3"36. 20. Trevor White (Can) à 3"44. 21. Marc Berthod (S) à 3"54. 22. Justin Murisier (S) à 3"72.

**Altenmarkt-Zauchensee (Aut). Samedi. Descente dames:** 1. Lindsey Vonn (EU) 1'46"39. 2. Anja Pärson (Su) à 0"43. 3. Anna Fenninger (Aut) à 0"98. 4. Maria Riesch (All) à 1"05. 5. Andrea Fischbacher (Aut) à 1"18. 6. Lara Gut (S) à 1"21. 7. Dominique Gislin (S) à 1"23. 8. Elisabeth Görgl (Aut) à 1"32. 9. Elena Fanchini (It) et Daniela Merighetti (It) à 1"41. 11. Nadja Kamer (S) à 1"60. 12. Fabienne Suter (S) à 1"69. 13. Marion Rolland (Fr) à 1"92. 14. Nicole Schmidhofer (Aut) à 2"07. 15. Britt Janyk (Can) à 2"09. 16. Julia Mancuso (EU) à 2"11. 17. Viktoria Rebensburg (All) à 2"18. 18. Margot Baillet (Fr) à 2"21. 19. Johanna Schnarf (It) à 2"22. 20. Aurélie Revillet (Fr) à 2"30. Puis: 28. Fränzi Aufdenblatten (S) à 2"90. 31. Marianne Abderhalden (S) à 3"30. 50. Martina Schild (S) à 5"09.

**Dimanche. Super-G:** 1. Lara Gut (S) 1'12"82. 2. Lindsey Vonn (EU) à 0"53. 3. Dominique Gislin (S) à 0"72. 4. Elisabeth Görgl (Aut) à 0"91. 5. Nicole Hosp (Aut) à 1"31. 6. Maria Riesch (All) à 1"33. 7. Elena Fanchini (It) à 1"36. 8. Regina Mader (Aut) à 1"42. 9. Britt Janyk (Can) à 1"44. 10. Margret Altacher (Aut) à 1"58. 11. Nadja Kamer (S) à 1"68. 12. Fränzi Aufdenblatten (S) à 1"72. 13. Marion Rolland (Fr) à 1"74. 14. Johanna Schnarf (It) à 1"76. 15. Nicole Schmidhofer (Aut) à 1"79. 16. Julia Mancuso (EU) à 1"82. 17. Christina Staudinger (Aut) à 1"83. 18. Margot Baillet (Fr) à 1"89. 19. Ingrid Jacquemod (Fr) à 2"03. 20. Marie Marchand-Arvier (Fr) à 2"21. Puis: 24. Andrea Dettling (S) à 2"37. 25. Martina Schild (S) à 2"46. 29. Marianne Abderhalden (S) à 2"85.

**Messieurs. Général (après 15 des 38 courses):** 1. Ivica Kostelic (Cro) 504. 2. Aksel Lund Svindal (No) 435. 3. Silvan Zurbriggen (S) 421. 4. Michael Walchhofer (Aut) 409. 5. Ted Ligety (USA) 379. 6. Benjamin Raich (Aut) 344. 7. Didier Cuche (S) 343. 8. Marcel Hirscher (Aut) 339. 9. Romed Baumann (Aut) 325. 10. Carlo Janka (S) 275. Puis: 25. Tobias Grünenfelder 142. 35. Patrick Küng 102. 50. Marc Gini 65. 51. Marc Berthod 61. 53. Sandro Viletta 56.

**Slalom (4/10):** 1. Ivica Kostelic (Cro) 253. 2. André Myhrer (Su) 204. 3. Marcel Hirscher (Aut) 196. 4. Jean-Baptiste Grange (Fr) 122. 5. Steve Missillier (Fr) et Silvan Zurbriggen (S) 116. Puis: 16. Marc Gini 65. 25. Justin Murisier 41.

**Géant (4/7):** 1. Ted Ligety (EU) 303. 2. Aksel Lund Svindal (No) 265. 3. Cyprien Richard (Fr) 242. 4. Thomas Fanara (Fr) 176. 5. Kjetil Jansrud (No) 160. 6. Marcel Hirscher (Aut) 128. Puis: 9. Didier Cuche 100. 14. Carlo Janka 75. 18. Sandro Viletta 56. 21. Marc Berthod 51.

**Dames. Général (17/38):** 1. Maria Riesch (All) 923. 2. Lindsey Vonn (EU) 827. 3. Elisabeth Görgl (Aut) 565. 4. Tina Maze (Sln) et Tanja Poutiainen (Fin) 480. 6. Marlies Schild (Aut) 431. 7. Julia Mancuso (EU) 384. 8. Tessa Worley (Fr) 375. 9. Maria Pietilä-Holmner (Su) 366. 10. Viktoria Rebensburg (All) 308. Puis: 13. Lara Gut 262. 16. Dominique Gislin 240. 19. Fabienne Suter 214.

**Super-G (2/7):** 1. Lindsey Vonn (EU) 180. 2. Maria Riesch (All) 120. 3. Lara Gut (S) 100. 4. Dominique Gislin (S) 89. 5. Julia Mancuso (EU) 75. 6. Johanna Schnarf (It) 54. Puis: 12. Fabienne Suter 40. 14. Fränzi Aufdenblatten 35.

**Descente (4/9):** 1. Lindsey Vonn (EU) 360. 2. Maria Riesch (All) 257. 3. Elisabeth Görgl (Aut) 187. 4. Anna Fenninger (Aut) 170. 5. Anja Pärson (Su) 163. 6. Daniela Merighetti (It) 139. Puis: 8. Dominique Gislin et Nadja Kamer 112. 10. Lara Gut 108. 12. Fabienne Suter 84. 20. Marianne Abderhalden 40.

**Par nations (32/77):** 1. Autriche 5116 (messieurs 2532+dames 2584). 2. Suisse 2749 (1596+1153). 3. France 2469 (1300+1169). 4. Allemagne 2370 (402+1968). 5. Etats-Unis 2190 (682+1508). 6. Italie 2047 (1068+979). 7. Suède 1656 (700+956). 8. Canada 846 (604+242). 9. Norvège 759 (755+4). 10. Slovénie 716 (173+543).



ARCHIVES STÉPHANE GERBER

## COURSE À PIED

## Stéphane Joly placé en Espagne

Stéphane Joly poursuit sa tournée des grands cross internationaux avec un nouvel accessit (8e place) à Fuensalida (Esp). Au terme des 11 km, le Jurassien du Stade Genève a concédé 2'31 au vice-champion du monde, l'Erythréen Teklemariam Mehdin, vainqueur en 38'56. /si

## SKI DE FOND

# «Super Dario» roi du Tour pour la deuxième fois

Dario Cologna a triomphé avec brio et maestria au terme de la 5e édition du Tour de Ski, remportant son deuxième succès après 2009. Le Grison a brillé par sa polyvalence tout au long des 10 jours et s'envole au général de la Coupe du monde.

Le camp suisse est doublement comblé puisque Curdin Perl, camarade de chambre du lauréat, arrive 4e au final, le meilleur résultat de sa carrière. Il termine à 14" de la 3e marche du podium, occupée par le Tchèque Lukas Bauer.

En tête, Cologna a pu trembler quelques instants sur les premiers kilomètres de l'ultime étape à Val di Fiemme (It), avec la poussée de Petter Northug, survolté. Le Norvégien s'était élancé avec 1'18 de retard sur le Grison, il en avait comblé la moitié vers le 5e km, au moment d'aborder la terrible montée finale de 3,7 km menant à l'Alpe Cermis.

Dans cette ascension, sur une piste de slalom géant avec des pourcentages jusqu'à 18%, Cologna se ressaisissait et maintenait son rival à distance, pour l'emporter avec 27" d'avance sur Northug. Il rejoint ainsi Bauer au rang de double vainqueur de ce Tour qui consacre le fondeur le plus complet.

De fait, Cologna (24 ans) n'a connu aucune défaillance tout au long de l'épreuve. Après le prologue d'Oberhof (7e), il a dominé sans relâche, réussissant probablement la performance la plus aboutie de sa jeune carrière. Que ce soit sur les étapes longues ou les sprints, «Super



**PAS FACILE** Dario Cologna a souffert hier à Val di Fiemme pour résister aux assauts de Petter Northug, mais il a fini par assurer l'essentiel en fin de course.

(KEYSTONE)

Dario» – comme la presse alémanique le surnomme – a fait preuve d'un sens tactique aiguisé, doublé d'une faculté de récupération largement supérieure à la moyenne. De quoi le rendre irrésistible sur ce type d'épreuve.

«J'étais en grande forme tout au long de la semaine», commente le champion. «Mais j'ai soudain été un peu nerveux aujourd'hui (réd: hier) quand j'ai senti Northug revenir. Je ne sais pas pourquoi j'ai perdu autant de temps au début de l'étape. Dans la montée, j'ai heureusement pu me rassurer, mais ce ne fut pas une balade.»

Sa victoire finale sur ce Tour lui permet de remporter un

chèque de 150 000 francs. Au général de la Coupe du monde, il compte près de 500 points d'avance sur Northug et s'apprête probablement à remporter le gros globe pour la 2e fois après 2009.

Les deux hommes vont se livrer de nouveaux duels dans six semaines aux Mondiaux d'Oslo, où le Northug, en forme ascendante, évoluera à domicile. «J'essaierai de chiper une médaille ou l'autre aux Norvégiens», glisse Cologna, qui était rentré bredouille des Mondiaux 2009 à Liberec (Tch). Il va lui falloir maintenant maintenir sa forme jusqu'à début mars.

Cologna se profile comme

un vrai leader d'équipe. Dans son sillage, Curdin Perl, qui avait souvent jusqu'à présent été freiné par la maladie, arrive à maturité, à 26 ans. Cet ancien vice-champion du monde juniors (en 2004 sur 30 km classique) confirme enfin avec sa 4e place le grand talent que ses entraîneurs lui prêtent.

Chez les dames, la tenante du titre et double championne du monde Justyna Kowalczyk (27 ans) a ajouté une nouvelle ligne à son palmarès très fourni en dominant l'épreuve de bout en bout. La Polonaise l'emporte avec 1'21 d'avance sur la Norvégienne Therese Johaug, auteure d'une impressionnante montée finale. /si

## SAUT À SKIS

## Simon Ammann est allé «trop loin»

Avec un saut à 215,5 m, le plus long de la journée, Simon Ammann a impressionné en vol à skis hier lors de l'étape de Coupe du monde à Harrachov (Tch). Mais il a été privé de la victoire au profit de l'Autrichien Thomas Morgenstern pour avoir touché la neige des deux mains à la réception. Deuxième de ce second concours du week-end à Harrachov après sa 4e place de la veille, Ammann a visiblement bien récupéré de la Tournée des Quatre-Tremplins, où il avait déjà dû laisser la vedette à Morgenstern.

L'Autrichien, 2e samedi à Harrachov derrière son coéquipier Martin Koch et vainqueur hier avec 10,1 points d'avance sur Ammann, cueille son 7e succès de l'hiver. Il ne sera sans doute plus rejoint en tête de la Coupe du monde. Il ne s'était jamais imposé auparavant en vol à skis.



**AMMANN** Le Saint-Gallois a dû laisser la vedette à Thomas Morgenstern.

(KEYSTONE)

A l'addition des mètres, Ammann, champion du monde de la spécialité et formidable «voleur», a sauté 8,5 m de plus que Morgenstern avec ses 215,5 et 197,5 m. Mais sa mauvaise réception sur son premier saut, avec le contact des mains et des fesses avec la neige, l'a privé du record du tremplin. «C'est une sensation fantastique quand, après 180 mètres, tu es encore à 5 mètres au-dessus du sol», s'enthousiasme-t-il. Malgré le retrait de 15 points, Ammann s'est retrouvé au 4e rang après la 1re manche. Ensuite, ses 197,5 m lui ont permis de monter jusqu'au 2e rang.

Le Saint-Gallois était l'unique représentant suisse en République tchèque. Il sera présent le week-end prochain aux épreuves de la Coupe du monde à Sapporo. Ensuite s'en suivra une période de deux semaines de régénération. /si

## TENNIS

## Wawrinka pour un doublé historique

Au lendemain du sacre de Roger Federer à Doha (voir ci-dessous), Stanislas Wawrinka a offert un doublé historique au tennis suisse. Pour la première fois, deux de ses ressortissants enlèvent un tournoi ATP la même semaine!

A Chennai, le Vaudois a cueilli le 3e titre de sa carrière. En finale du tournoi indien, le Vaudois a battu Xavier Malisse (ATP 60) 7-5 4-6 6-1. Après ses victoires à Umag en 2006 et à Casablanca en 2010, il est sacré pour la première fois sur une surface en dur, démontrant que la tempête médiatique suscitée par ses déboires conjugués ne l'a pas empêché de pratiquer un très bon tennis.

Opposé pour la première fois au Belge, titré à Chennai en 2007, Wawrinka a bâti sa victoire sur le physique. Il a usé au fil des jeux Malisse à l'échange pour livrer un véritable cavalier seul dans la dernière manche. En revenant à un set partout, Malisse n'avait pas relancé le match. Il avait juste gagné un peu de temps, tant l'ascendant

exercé par son adversaire apparaissait évident. «J'ai vu qu'il était fatigué après ce deuxième set», explique Wawrinka, qui n'a perdu qu'un point sur 17 sur son engagement lors de la 3e manche.

La clé pour Wawrinka fut la conquête du 1er set. Mené 4-2 15-30, le Vaudois a frôlé la correctionnelle. Un break concédé lors du premier jeu du match l'a placé dans une situation difficile. Une situation qu'il pouvait rétablir en égalisant à 4-4 sur une merveille de passing en revers le long de la ligne. A 6-5, il pouvait conclure sur sa 3e balle de set contre un Malisse qui commençait déjà à tirer la langue.

Grandissime favori de cette finale pour les bookmakers, Wawrinka avait, en revanche, déjoué tous les pronostics samedi en demi-finales. Il s'est imposé 6-4 6-1 devant Tomas Berdych alors qu'il avait dû jouer jusqu'au bout de la nuit son quart de finale contre le Néerlandais Robin Haase (ATP 65). /si

## TENNIS

## Un 67e titre au palmarès de Federer

Roger Federer a entamé la nouvelle année comme il avait conclu 2010, c'est-à-dire en conquérant un titre. Vainqueur 6-3 6-4 de Nikolay Davydenko (ATP 22) en finale à Doha, le Bâlois a pu soulever le 67e trophée de sa carrière.

L'homme aux 16 sacres en Grand Chelem, qui avait terminé la saison 2010 en triomphant pour la 5e fois dans un Masters, a donc fait le plein de confiance avant de disputer à Melbourne le seul tournoi majeur dont il détient encore le titre. Il n'a concédé qu'un seul break en cinq matches à Doha, au 2e tour face à Marco Chiudinelli, alors qu'il avait perdu sa concentration en raison de la blessure au dos de son ami.

«Je n'arrive pas à croire que

j'ai déjà conquis un titre en 2011 alors qu'il s'agit de la première semaine de compétition. Le plateau était relevé, avec Nadal et Davydenko, qui a toujours le niveau d'un top 5. Je suis impatient de poursuivre la saison», estime le Bâlois, qui s'est imposé pour la troisième fois à Doha après 2005 et 2006.

Federer se dit prêt à relever le défi que lui impose Nadal pour la reconquête de la place de No 1 mondial: «Rafa a beaucoup de points à défendre, mais comme il est No 1, il est très sûr de sa force et de son tennis. Ce sera très difficile de le déloger, mais si je parviens à conserver mon niveau actuel, j'aurai ma chance. Je me sens prêt en tout cas.» /si

## FOOTBALL

## Hermann victime d'un infarctus

Heinz Hermann (52 ans), le recordman suisse des sélections en équipe nationale, a été victime d'un infarctus le 2 janvier à Ibiza selon une nouvelle de Newsnetz.ch. Il a quitté les soins intensifs vendredi. Selon le «Sonntagsblick», Hermann reste toutefois hospitalisé et reçoit la visite de sa famille.

Le Zurichois a porté les couleurs de Grasshopper, Neuchâtel Xamax, Servette et Aarau entre 1977 et 1994. Avec 117 sélections (15 buts), il est le joueur le plus capé de l'équipe nationale devant Alain

Geiger et Stéphane Chapuisat. Le milieu de terrain a été élu joueur de l'année cinq fois de suite entre 1984 et 1988. Il a gagné six titres de champion de Suisse et compte une Coupe de Suisse à son palmarès.

Après sa fructueuse carrière, «HH» s'est lancé dans une carrière d'entraîneur. Il a commencé à Bâle, puis a poursuivi à Delémont (2000-2002). Il a été assistant à Mannheim pendant trois saisons avant de retourner à Bâle dans le mouvement juniors, puis de prendre en mains Vaduz (2007-2008). /si



## FOOTBALL

## Soupçons sur un match de Ligue des champions

Le match de Ligue des champions entre Schalke 04 et Hapoël Tel-Aviv fin octobre est dans le collimateur de l'UEFA. L'UEFA a été alertée par le volume inhabituellement élevé de paris provenant d'Asie sur ce match remporté 3-1 par Schalke 04. Environ 15 millions de francs auraient été pariés sur une victoire des Allemands par deux buts d'écart. /si

## Le nageur australien Ian Thorpe envisage un retour à la compétition

Le quintuple champion olympique australien Ian Thorpe, 28 ans, envisage de reprendre la compétition. Quatre ans après l'annonce de son retrait, il intensifie à nouveau son entraînement. /si

## PATINAGE ARTISTIQUE

## Les jeunes patineurs font le show à La Chaux-de-Fonds

Ce week-end se déroulait à La Chaux-de-Fonds les championnats de Suisse juniors, remportés par Diana Zanta et Carlo Röthlisberger. Les régionaux ont brillé avec une magnifique quatrième place pour Laetitia Guyaz et un titre de vice-champion de Suisse pour Nicola Todeschini.

VALENTIN TOMBEZ

Habituee aux slaphots des hockeyeurs du HCC, la patinoire des Mélèzes accueillait ce week-end des triples salchow, doubles axels et chorégraphies originales de jeunes patineurs à l'occasion des championnats de Suisse juniors de patinage artistique. Une ribambelle de possibles futurs Stéphane Lambiel et Sarah Meier ont caressé avec finesse, rythme et élégance la glace devant quelque 300 spectateurs conquis.

Elles étaient 30, de 13 à 18 ans, à rêver de remporter le titre de championne. C'était sans compter sur la Zurichoise Diana Zanta (14 ans!), qui a survolé la compétition. Déjà largement en tête après la première journée, elle a assuré sa suprématie lors du programme libre.

Huitième à l'issue du programme court à seulement 2,5 points du podium, la Vaudruzienne Laetitia Guyaz (15 ans) a grappillé quelques places avec son programme libre à l'ambiance flamenco. La patineuse du CP Neuchâtel, qui visait un top 10, s'est permis le luxe de revenir au pied du podium avec une splendide quatrième place pour ses premiers championnats de Suisse dans la catégorie juniors. «J'ai été très

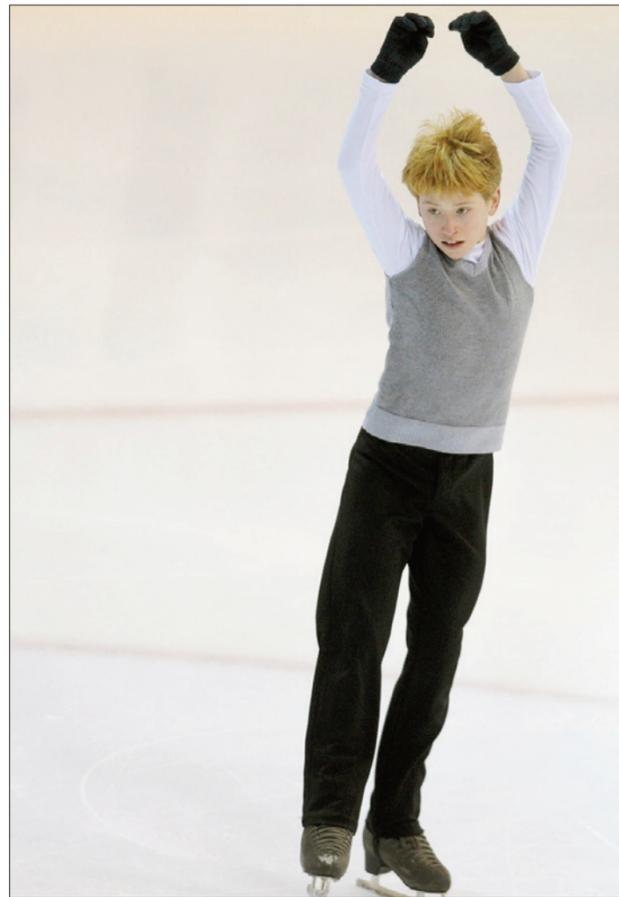


DANS LE COUP Les régionaux Laetitia Guyaz (4e) et Nicola Todeschini (2e) ont brillé devant «leur» public.

régulière sur les deux programmes et surtout je suis contente de ne pas avoir chuté», explique celle qui patinait devant «son» public. «J'étais très stressée et comme il y avait beaucoup de connaissances dans les tribunes, cela rajoute encore un peu de pression. Mais le plus dur avec le patinage, c'est qu'on s'entraîne toute l'année pour une prestation de 3 minutes 30!»

Chez les garçons, avec seulement six participants, la concu-

rence était moins rude. Là aussi, pas de place au suspense pour l'attribution du titre. Carlo Röthlisberger du CP Bellinzona (16 ans) n'a laissé aucune chance à ses concurrents. La deuxième place est revenue Nicola Todeschini, qui s'est bien rattrapé après un programme court saboté par deux chutes. «J'étais très stressé et j'ai mal patiné», glisse le patineur du CP Neuchâtel, seulement quatrième après la première journée.



(CHRISTIAN GALLEY)

Quelques erreurs de ses concurrents sur le libre lui ont aussi donné un petit coup de patin. «Lors du libre, j'ai bien passé mes triples salchow et mes doubles axels. Cela a payé.» Cette place sur le podium ravi le nouveau vice-champion national juniors, d'à peine 13 ans, «encore plus motivé pour la suite».

Autre régional sur la glace, le Chaux-de-Fonnier Loïc Dubois (16 ans) du CP Saint-Imier termine cinquième. Des triples

sauts pas parfaitement exécutés ont pénalisé l'ancien champion de Suisse cadet. «Je ne patine plus beaucoup à cause de l'école, alors je suis content de mon résultat.»

Les organisateurs tiraient un bilan très positif. «Comme on en accueille régulièrement, on est une équipe bien rodée», lance Jean-Michel Dubois, président du comité d'organisation, qui s'appuie sur une trentaine de bénévoles. /VTZ

## SKI NORDIQUE

## Seul Volken a pu résister à Frésard et Pittier

Christophe Pittier et Christophe Frésard ne semblent pas subir le poids des ans. Au contraire, les bientôt quadragénaires montrent même des signes d'une jeunesse retrouvée. Aux championnats romands de ski de fond, disputés ce week-end à La Fouly, les deux compères du SC Saignelégier se sont adjugé les médailles d'argent et de bronze dans l'épreuve individuelle, derrière le «gamin» haut-valaisan, Dominik Volken. «Je ne m'attendais pas à réaliser une si bonne performance», avouait «Kiki» Frésard, qui participait, en Valais, à sa première course de la saison. «Cela dit, j'ai bien pu me préparer pendant tout le mois de décembre en profitant des bonnes conditions d'enneigement dans la région.»

Si «Kiki» Frésard a effectué les deux tiers de la course en solitaire, Christophe Pittier a dû cravacher pour sortir du peloton et se hisser sur la troisième marche du podium. Longtemps derrière, le fondeur «orange» a fait la différence dans la dernière boucle. «Je n'avais pas de jus au début et n'arrivais pas à changer de rythme», glissait le Vaudruzien. «Je suis content de mon résultat, même s'il faut avouer qu'il manquait du monde.» Charles Pralong et Evgeny Bogdanov, pourtant inscrits, ont renoncé à l'épreuve individuelle pour cause de maladie.

Chez les dames, Tiffany Langel n'a pas réussi à conserver son titre chez les M20 qu'elle avait glané à Mauborget. Après un début agressif où elle tenait tête à la future vainqueur, Lucy



PODIUM Derrière Dominik Volken, Christophe Frésard (2) et Christophe Pittier sont montés sur le podium des championnats romands.

(ARCHIVES DAVID MARCHON)

Pichard, la Sagnarde a vite cédé du terrain pour terminer finalement au cinquième rang. «J'ai vraiment souffert», lançait-elle. «Physiquement, je n'étais pas bien préparée pour affronter ma première course de la saison. En plus de cela, je ne me suis jamais sentie à l'aise en skating.»

En relais, hier, les deux Christophe, accompagné de Lionel Cavalier, ont pris la deuxième place, derrière une formation de Bex emmenée par Damien Hediger, venu spécialement pour l'épreuve par équipes.

Au vu de la forme des deux Christophe ce week-end, les jeunes fondeurs de la région ont bien du souci à se faire lors des prochaines épreuves régionales.

LAURENT MERLET

## EN VRAC

## Patinage artistique

## Championnats de Suisse

## JUNIORS

Garçons: 1. Carlo Röthlisberger (CP Bellinzona) 121.55 (39.53). 2. Nicola Todeschini (CP Neuchâtel) 98.39 (29.57). 3. Vincent Cuérel (CPA Yverdon) 95.92 (33.85). Puis: 5. Loïc Dubois (CP Saint-Imier) 90.63 (27.41).

Filles: 1. Diana Zanta (EC Bülacher) 109.02 (41.22). 2. Estelle Gillioz (CP Martigny) 104.42 (37.00). 3. Andrina Sigron (Illnau-Effretikon) 104.06 (37.78). 4. Laetitia Guyaz (CP Neuchâtel) 100.03 (34.50).

## Ski nordique

## Championnats romands

## MESSIEURS

Epreuves individuelles. 4 x 3,75 km. Scratch (élites, vétérans I et II): 1. Dominik Volken (SC Obergoms) 40'11"4. 2. Christophe Frésard (SC Saignelégier) à 58"2. 3. Christophe Pittier (SC Saignelégier) à 1'40"2. 4. Raoul Volken (SC Obergoms) à 1'43"1. 5. Fabrice Pellaton (SC La Brévine) à 1'45"2. 6. Andreas Buchs (SC Hochmatt im Fang) à 1'54"7. 7. Dominique Schwab (SC Bex) à 2'54"8. 8. Dominik Cottier (SC Hochmatt im Fang) à 3'03"8. 9. Colin Vuilloud (SC Romont) à 3'12"8. 10. Daniel Tissières (SC Val Ferret) à 3'12"9. Puis: 13. Lionel Cavalier (SC Saignelégier) à 4'08"8. 17. Jérôme Châtelain (SC Saignelégier) à 4'51"9.

4 x 2,5 km. M18-M20: 1. Erwan Käser (SC Bex) 28'05"4. 2. Sylvain Couplan (SC Romont) à 2'36"8. 3. Yannick Cerutti (SC Vallée-de-Joux) à 2'50"4. 4. Yann Bieri (SC Les Pionniers) à 2'58"4. 5. Jérémy Normand (SC Bex) à 4'52"7. Puis: 7. Tristan Jorod (SC Les Cernets-Verrières) à 5'41"1. 8. Alix Mercier (SC La Brévine) à 5'55"1. 11. Yann Aebly (SC La Brévine) à 7'53"7. 13. Yoann Moullet (SC La Brévine) à 8'40"0. 15. Edouard Frésard (SC Les Breuleux) à 11'59"1.

## DAMES

3 x 2,5 km. Scratch (toutes catégories): 1. Lucy Pichard (SC Diablerets) 25'01"6. 2. Nicole Donzallaz (SC Grattavache-le-Crêt) à 16"6. 3. Michèle Garbely (Obergoms) à 29"1. 4. Rebecca Aubert (SC Vallée-de-Joux) à 50"1. 5. Tiffany Langel (SC La Sagne) à 1'06"5. 6. Marlyse Brey (SC Les Diablerets) à 1'06"9. 7. Carine Maeder (SC La Brévine) à 1'13"5. 8. Jérôme Mercier (SC La Brévine) à 1'44"7. 9. Morgane Du Bois (SC Vallée-de-Joux) à 1'55"1. 10. Marine Jorod (SC Cernets-Verrières) à 2'04"0. Puis: 12. Kim Maradan (SC La Brévine) à 2'33"0.

M18-M20: 1. Michèle Garbely (SC Obergoms) 25'30"7. 2. Tiffany Langel (SC La Sagne) à 37"4. 3. Carine Maeder (SC La Brévine) à 44"4. 4. Jérôme Mercier (SC Vallée-de-Joux) à 1'15"6. 5. Morgane Du Bois (SC Vallée-de-Joux) à 1'26"0. Puis: 6. Kim Maradan (SC La Brévine) à 2'03"9.

## RELAIS

Messieurs. Scratch (4 x 2,5 km): 1. Bex I 1h51'18"9. 2. Saignelégier (Christophe Pittier, Christophe Frésard, Lionel Cavalier) à 44"9. 3. Obergoms à 1'01"0. 4. Les Pionniers (juniors) à 2'32"8. 5. Hochmatt à 3'45"4. Puis: 9. La Brévine I (Fabrice Pellaton, Pascal Schneider, Damien Pellaton) à 6'47"7. 13. Les Breuleux I (Yann Dubois, Marcel Dubois, Gilles Surdez) à 13'23"3.

Dames. Scratch (2 x 2,5 km): 1. Les Diablerets 1h02'09"4. 2. Obergoms à 48"8. 3. La Brévine (Jérôme Mercier, Carine Maeder, Kim Maradan) à 2'28"1. 4. Vallée-de-Joux à 5'30"2. 5. Hochmatt à 7'23"6.

## En bref

## BOBSLEIGH

## Beat Hefti doublement battu aux «Suisse»

Beat Hefti, champion du monde en 2007 et triple médaillé de bronze aux JO, a subi deux surprises décevantes aux championnats de Suisse à Saint-Moritz. Il a été devancé dans le petit bob par Rico Peter et à quatre par l'équipage de Gregor Baumann. Beat Hefti va tenter maintenant de retrouver le moral en s'alignant en Coupe du monde. /si



KEYSTONE

## TENNIS

## Robin Soderling fait le plein de confiance

Robin Soderling a remporté le tournoi de Brisbane en battant l'Américain Andy Roddick 6-3 7-5. «J'ai réellement bien joué et ce qui me fait vraiment plaisir, c'est que je n'ai jamais bien figuré en Australie avant (...). Maintenant j'ai gagné un tournoi ici, ce qui renforce ma confiance pour Melbourne», a déclaré le Suédois. /si

## Ronaldinho prendra la direction de Flamengo, c'est quasiment fait

L'AC Milan et Flamengo sont parvenus à un accord «à 99,99%» pour un transfert de Ronaldinho à Rio. «Il manque encore deux ou trois jours pour finaliser les détails du contrat», a dit la présidente du club carioca. /si

## HOCKEY SUR GLACE

## Le HCC réagit à Bâle et reprend ses distances

Après deux défaites, le HCC a signé sa première victoire en 2011. Sans être géniaux, les hommes de Gary Sheehan ont eu le mérite de batailler ferme pour s'imposer à Bâle (3-2).

BÂLE  
EMILE PERRIN

Qu'ils font du bien les trois points que le HCC est allé chercher samedi à Bâle. Il suffisait de voir la mine réjouie des hommes de Gary Sheehan au sortir de la glace pour comprendre le soulagement qu'apportent ces premières unités de 2011.

Pourtant, après la baffe reçue à Sierre mardi (7-0), les Chaux-de-Fonniers ont bien mal empoigné leur affaire. Dès la 4e minute, ils payaient cash une pénalité bêtement concédée par Stephan. «Nous étions encore dans le car durant les dix premières minutes», confessait Gary Sheehan.

Loin d'être géniaux, ses hommes refirent surface petit à petit. «Nous avons bien terminé le premier tiers, ensuite nous étions bien meilleurs dans le deuxième et avons tenu le coup physiquement dans le dernier», savourait Gary Sheehan.

En quatre minutes après la mi-match, les Chaux-de-Fonniers ont fait la différence avant de concéder l'égalisation dans l'enchaînement. Tout restait donc à faire à l'appel du dernier tiers. «Les deux gardiens ont maintenu le suspense», reprenait Gary Sheehan. Jusqu'à ce que Mondou ne fasse capituler



SOULAGEMENT Marco Charpentier peut laisser éclater sa joie: le HCC a marqué ses premiers points de l'année à Bâle et reprend ses aises au classement.

(KEYSTONE)

Ciaccio une troisième fois alors que Bochatay sortait du banc des vilains. «A part en début de match, nous avons bien résisté en infériorité numérique», glissait encore Gary Sheehan. «Je n'ai pas eu peur après l'ouverture du score, j'ai plus craint que nous marquions pas le deuxième but en premier. Nous nous sommes fait rejoindre rapidement, mais n'avons pas commis la même erreur après le troisième but. Je tire mon chapeau à mes gars. J'ai vu une équipe qui voulait gagner.»

Pour provoquer cette réac-

tion, le Québécois a passablement modifié ses lignes. «Elles ont toutes été touchées», appuyait Gary Sheehan, dont les hommes se retrouvent à nouveau avec quatre unités d'avance. «On joue mieux quand on n'a pas ce petit bol d'air. C'est pourquoi, j'ai toujours dit à l'équipe de ne pas se regarder le classement», relançait encore Gary Sheehan. «Après deux défaites, la réaction était très importante. J'espère que cette victoire nous requinquera.»

Réponse, demain contre Thurgovie aux Mélèzes. /EPE

## BÂLE - LA CHAUX-DE-FONDS 2-3 (1-0 1-2 0-1)

SAINT-JACQUES ARENA: 1547 spectateurs.

ARBITRES: Favre, Blatter et Grossniklaus.

BUTS: 4e Falett (Plavsic, Wright, à 5 contre 4) 1-0. 28e Neining (Huguenin, Charpentier, à 5 contre 4) 1-1. 32e (31'34") Jaquet (Charpentier, Fuchs) 1-2. 33e (32'16") Gfeller (Ozollapa, Mäder) 2-2. 47e Mondou (Bochatay, Morant) 2-3.

PÉNALTÉS: 4 x 2' contre Bâle; 4 x 2' (Stephan (2x), Bochatay, Kast) contre La Chaux-de-Fonds.

BÂLE: Ciaccio; Hezel, Plavsic; Fäh, Emery; Marghitola, Weisskopf; Grieder; Keller, Gartmann, Wright; Voegelé, Schwarz, Falett; Wittwer, Chiriaev, Bianchi; Ozollapa, Mäder, Gfeller.

LA CHAUX-DE-FONDS: Todeschini; Stephan, Erb; Du Bois, Jaquet; Morant, Huguenin; Charpentier, Kast, Fuchs; Moser, Mondou, Neining; Turler, Pasqualino, Bochatay; Spolidoro, Baur, Pochon; Conte.

NOTES: Bâle sans Roy ni Stocker (blessés). La Chaux-de-Fonds sans Vacheron (malade) ni Daucourt (blessé). 29e, tir de Kast sur la transversale. Temps-mort demandé par Bâle (58'02"), qui joue sans gardien de 59'06 à 59'56". Gfeller et Mondou sont désignés meilleur joueur de chaque équipe.

## Patience pour la défense

Déjà privé de Danick Daucourt – probablement out jusqu'au terme de la saison –, Gary Sheehan a dû revoir sa défense samedi à cause du forfait d'Alexis Vacheron. Victime d'une gastro-entérite dans la nuit de vendredi à samedi, le capitaine – Régis Fuchs a endossé son rôle – pourrait toutefois tenir sa place demain.

A Bâle, Dan Widmer figurait sur la feuille de match pour la deuxième fois de sa carrière. Hélas pour lui, il n'a pas griffé la glace, la faute à un scénario qui a forcé Gary Sheehan à modifier ses plans. «Il était prévu qu'il entre tout de suite dans le bain», confirmait le boss des Mèlèzes. «Mais nous nous sommes vite retrouvés en infériorité numérique, puis menés. J'ai alors déjà dû modifier mes paires de défenseurs.» Quand le HCC a retrouvé ses esprits il était un peu trop tard pour lancer le jeune homme dans le bain.

En cas de nouveau coup dur, les Chaux-de-Fonniers pourraient donc se retrouver dans l'embarras. «La situation n'est pas des plus agréables, mais il n'y a pas lieu de paniquer», tempère le directeur technique Pierre-André Bozzo. Comprenez que les dirigeants ne vont pas se ruer sur le premier venu. «De toute manière, il n'y a rien ou presque sur le marché», poursuit PAB, qui ne veut pas se risquer au petit jeu du pronostic pour savoir où aller piocher chez les non-qualifiés aux play-off. «C'est trop tôt, mais nous essayerons évidemment d'être les premiers sur le bon coup.» /epe

## Dans les coulisses de la Saint-Jacques Arena

- **Le 250e de Fuchs** L'inusable Régis Fuchs (40 ans) a disputé samedi son 250e match de Ligue nationale B. Il en a profité pour ajouter un assist à son compteur fort de 226 points (82 buts et 144 assists) dans la «petite ligue». On s'empresse de préciser que le No 12 des Mèlèzes disputait en fait son 1093e match de Ligue nationale durant lesquels il a signé 730 points (276 buts et 456 assists). Chapeau Monsieur.
- **Connaissez-vous Benoît Mondou?** Il n'est pas rare que les Alémaniques estropient quelque peu les noms francophones lors des annonces officielles (le contraire est vrai également), mais le speaker bâlois a innové de manière surprenante samedi. En effet, à chaque fois qu'il a dû prononcer le patronyme de Benoît Mondou, cela s'est transformé en un savoureux Benoît Moudon!
- **Pour les frileux** Les frileux, et les autres, qui ont claqué des dents ces dernières semaines dans les patinoires devraient tous effectuer au moins une fois le déplacement de la Saint-Jacques Arena. En effet, la plus belle patinoire de Ligue nationale est chauffée. Samedi, le mercure affichait 16 degrés au coup d'envoi, pour monter jusqu'à 18 durant la rencontre.
- **Roy sur la touche** C'est depuis la tribune que l'ancien Chaux-de-Fonnier et Lausannois Jonathan Roy a dû suivre les débats. En effet, le top-scorer bâlois s'est fracturé un doigt... le 18 décembre dernier. S'il a malgré tout joué jusqu'ici, il a été décidé que le Canadien prendrait deux semaines de pause afin d'entamer les play-off en pleine possession de ses moyens. Samedi, «Jo» était remplacé par le jeune Letton Eriks Ozollapa (23 ans). Ce dernier, malgré un assist, aura bien du mal à faire oublier Jonathan Roy.
- **Le club des ex** Le monde du sport est ainsi fait, les joueurs vont et viennent. Ainsi, samedi, six Bâlois (Ciaccio, Fäh, Emery, Wittwer, Chiriaev et Roy, qui n'a pas joué) sont déjà passés par les Mèlèzes au cours de leur carrière. Dans le sens inverse, trois Chaux-de-Fonniers (Fuchs, Kast et Baur) ont déjà porté le chandail des Requins.
- **Décision difficile** Seul Lausanne, par deux fois, a attiré plus de monde que le HCC samedi dans la Saint-Jacques Arena. Toutefois, il faut bien plus de 1547 âmes pour remplir l'enceinte rhénane. Cela n'a pas empêché un spectateur de rester prostré de longues minutes en haut de l'escalier qui mène aux gradins pour choisir sa place... /epe

## DOPAGE

## Dominguez encore visée

L'athlète espagnole Marta Dominguez est accusée par un autre athlète, Alberto Garcia, de trafic de produits anabolisants, assure le journal «El País». Il se base sur une déposition devant une juge à Madrid dans le cadre de l'affaire «Galgo». Marta Dominguez, championne du monde 2009 du 3000 m steeple, est soupçonnée de trafic de produits dopants dans le cadre de cette opération antidopage qui a éclaboussé en décembre le monde de l'athlétisme espagnol.

Selon «El País», Alberto Garcia, champion d'Europe 2002 du 5000 m, a déclaré avoir reçu un anabolisant, le trembolone, de la part de Marta Dominguez. Les deux sportifs désignaient entre eux cette substance comme «or».

D'après le journal qui publie des extraits de la déposition de l'athlète devant la juge, celle-ci a nié et assuré que le produit appelé «or» était en fait «un produit naturel utilisé pour la récupération musculaire, anti-dépresseur et antioxydant».

Le journal fait mention de communications téléphoniques et textos dans lesquels les personnes impliquées dans l'enquête «Galgo» utilisent des noms de code: «or» pour trembolone et «argent» pour AMTH-2, produit dont l'effet est comparable à la testostérone. /si

## En bref

## ■ VOILE

## Le couple Wavre-Paret en quatrième position

Jean-Pierre Dick et Loïck Peyron ont récupéré hier la tête de la Barcelona World Race, la course autour du monde en monocoque à la voile en double et sans escale, partie le 31 décembre de Barcelone. Le Genevois Dominique Wavre, en compagnie de Michèle Paret, pointe quant à lui à la quatrième place. /si

## ■ BIATHLON

## Weger loin derrière

Tarjei Boe a remporté la «mass-start» d'Oberhof. Le Norvégien a ainsi consolidé sa première place au général de la Coupe du monde. Seul Suisse en lice, Benjamin Weger a fini 30e. /si

## ■ FOOTBALL

## Un Ivoirien à Thoue

Thoue a engagé le demi ivoirien Sekou Sanogo (21 ans) en provenance du club d'Africa Sports. /si

## Schürpf prêt à Lugano

Bâle a prêté son milieu de terrain Pascal Schürpf (22 ans) à Lugano, leader de la Challenge League. Schürpf a fait cinq apparitions avec le FCB lors du premier tour et a marqué un but. /si



## Le football freestyle a fait bon ménage avec le basket samedi à la Riveraine

A la mi-temps du match entre Union Neuchâtel et Suisse Centrale, les 300 spectateurs présents ont pu assister à une démonstration de football freestyle de la part du groupe «La clique». Une discipline faite de jonglages et autres figures acrobatiques en musique qui a été appréciée. /esa

### BASKETBALL

# Union dompte sa «bête noire» et reste invaincu à domicile

Même sans être au top de sa forme, Union est parvenu à prendre sa revanche sur Suisse Centrale (71-67) et à conserver sa deuxième place en LNB.

EMANUELE SARACENO

«Notre mental et notre défense ont fait la différence au terme d'un match d'une grande intensité», résumait un Petar Aleksic plus que soulagé. Il y a de quoi. Union est passé tout près de la correctionnelle – et d'une première défaite à domicile cette saison – face à Suisse Centrale, une des deux seules équipes avec Vevey-Riviera à avoir battu les Neuchâtelois durant ce championnat de LNB.

A six minutes du terme, en effet, les Lucernois menaient 57-51. C'est à ce moment que Mike Jefferson, de retour de blessure et méconnaissable jusque-là (deux tirs réussis sur 18 tentatives à deux ou trois points durant les 34 premières minutes de jeu) a sonné la charge. Un panier primé à la limite des 24 secondes avec un lancer franc en bonus et la machine unioniste est repartie. «Il est là pour ça», lâchait le coach en souriant.

Pourtant, encore une fois, Suisse Centrale – qui avait aussi battu Union à deux reprises la saison passée – avec sa défense précise et très physique a posé les pires problèmes à Union. Les locaux ont aussi sans doute, après le premier quart-temps, un petit peu pêché par orgueil, comme le reconnaissait Jeffrey Santos, lui aussi auteur de paniers décisifs en fin de rencontre. «Nous avons



ACHARNÉ Anthony Marrucho (en blanc, entre Dario Coltorti et Pero Janjic) et Union ont dû s'arracher pour remporter la victoire face à Suisse Centrale.

(RICHARD LEUENBERGER)

assez rapidement pris le large (réd: 11-2 puis 19-8) et on s'est sans doute un peu relâchés. On s'est senti trop en confiance. On a pensé que ça allait être facile en jouant à la maison.» Quelle erreur!

Lucerne est parfaitement revenu dans le match et Union a une fois de plus dû son salut à la rigueur de son jeu défensif. «C'était difficile de faire mieux étant donné qu'on ne peut pas s'entraîner correctement depuis deux semaines. Entre Radosavljevic et Jefferson qui reviennent de blessure et un virus qui a lourdement touché notre Américain ainsi que

Lopicic, Marrucho et Lanisse, je nourrissais les pires craintes», reprenait Aleksic. «La qualité de notre collectif nous a permis de finalement renverser la vapeur et de remporter deux points précieux», complétait Jeffrey Santos.

Si la jouerie est loin d'être parfaite, Union ne manque en tout cas pas de ressources mentales: en comptant ce succès 71-67, sur six rencontres terminées par cinq points d'écart ou moins, les hommes de Petar Aleksic en ont remporté cinq. «C'est l'état d'esprit qui doit nous animer jusqu'au terme du championnat. En maintenant cette détermina-

tion, l'équipe est capable de réaliser de grandes choses», assurait le coach.

Ce qu'elle a réussi jusqu'à présent n'est déjà pas mal du tout. A la faveur de ce sixième succès de

rang, Union conserve sa deuxième place à deux longueurs de Bernex qui compte un match de plus. Une belle opération comptable avant de se déplacer à Vernier samedi. /ESA

#### UNION NEUCHÂTEL - SUISSE CENTRALE 71-67 (23-15 14-18 10-16 24-18)

RIVERAINE: 300 spectateurs. ARBITRES: Ruegg et Jaksic.

UNION NEUCHÂTEL: Jefferson (19), Santos (10), Marrucho (13), Zahirovic (4), Ceresa (5); Lanisse (8), Lopicic (10), Radosavljevic (2), Ben Hassen (0).

SUISSE CENTRALE: Speicher (4), Janjic (24), Pluess (6), Stalkamp (2), Guettinger (10); Haefliger (14), Notz (0), Coltorti (7).

NOTES: Union au complet. 18e: faute antisportive à Marrucho. 30e (29'44"): faute antisportive à Jancic.

EN CHIFFRES: Union réussit 40 tirs sur 88 (45%), dont 19 sur 46 à deux points (41%), 6 sur 23 à trois points (26%) et 15 lancers francs sur 20 (75%). Suisse Centrale réussit 31 tirs sur 77 (40%) dont 16 sur 39 à deux points (41%), 10 sur 26 à trois points (38%) et 5 lancers francs sur 12 (42%).

AU TABLEAU: 5e: 15-8; 10e: 23-15; 15e: 30-25; 20e: 37-33; 25e: 45-42; 30e: 47-49; 35e: 57-57.

### SAINT-IMIER

## Succès précieux pour le moral

Enfin, serions-nous tentés d'écrire. En venant à bout de la lanterne rouge, Saint-Imier, guère mieux placé, a renoué avec le succès après dix défaites consécutives. Les Imériens ont beaucoup travaillé pour parvenir à leurs fins.

Beaucoup et bien, même si le jeu en lui-même n'a pas atteint des sommets, C'est dans l'effort collectif que l'on put percevoir un état d'esprit solide. Comme les deux formations voulaient mettre fin à leur série de revers, la rencontre fut hachée. A ce petit jeu, Saint-Imier se montra le plus habile. C'est donc tout naturellement que les Imériens surent

gérer nerfs et émotions afin de pouvoir savourer un succès mérité.

Le but concédé par les hommes de Reinhard (14e) n'est consécutif qu'à une malheureuse déviation d'un défenseur. Toutefois, cette égalisation n'ébranla nullement le portier Guillaume Rochat et ses coéquipiers. Comme ils savent le faire, les Imériens ont enfilé leur bleu de travail, seule planche de salut pour les Erguéliens.

Dans la perspective des prochains play-out un tel succès fait un bien fou au moral de la troupe de Freddy Reinhard. /gde

### HOCKEY SUR GLACE

## Université mal barré

En ce début d'année Université face à Saastal une course vers les play-off, malheureusement mal emmanchée. Malgré un départ canon, les Neuchâtelois ont laissé échapper les trois points et l'accession aux séries pour le titre est déjà fort compromise.

Car oui, tout avait bien débuté! En trois petites minutes seulement, Alain Valentini puis Joël Van Vlaenderen trouvaient le chemin des filets. Les visiteurs régissaient rapidement en power-play pour revenir à une longueur. Mais dans le deuxième tiers, Damien Franzin partait seul pour marquer le troisième but de la soirée pour Université.

C'est dans la dernière période que tout bascula. Les Hauts-Valaisans lançaient toutes leurs forces dans la bataille – à la faveur d'un jeu très très physique – pour marquer à trois reprises, dont le but de la victoire à moins d'une minute de la sirène finale, sur un contre rondement mené.

Les gars du Littoral ont raté le coche, et sont condamnés à gagner leurs trois prochains mat-



COMPLIQUÉ A l'image de Kevin Fleuty (en rouge), Université à trébuché sur Saastal. (RICHARD LEUENBERGER)

ches – face à Tramelan, Guin et Star Lausanne – pour espérer passer du bon côté de la barre. Mais laissons les calculs de côté, car demain déjà Université se rendra en terre tramelote dans de but de prendre trois points. /ero

### EN VRAC

#### Hockey sur glace

##### Première ligue

##### UNIVERSITÉ NEUCHÂTEL - SAASTAL 3-4 (2-1 1-0 0-3)

Littoral: 198 spectateurs.

Arbitres: Matthey, Dipietro et Kuonen.

Buts: 2e Valentini (Hayoz, Franzin) 1-0. 3e J. Van Vlaenderen (Fleuty, Hayoz) 2-0. 4e Dubach (Schwarz à 5 contre 4) 2-1. 24e Franzin 3-1. 45e Ramousch 3-2. 49e Schwarz (Dubach) 3-3. 60e Schmid (Schwarz) 3-4.

Pénalités: 3 x 2' (Brusa, Robert, Valentini) + 10' (Vetterli) contre Université; 7 x 2' + 10' (Eisenegger) contre Saastal.

Université Neuchâtel: Vetterli; Hayoz, Franzin; Dorthe, Brusa; Robert; Fleuty, Langel, J. Van Vlaenderen; Gnaedinger, Ruprecht, Valentini; Evard, Albiseti, Molliet; Aeschlimann, Quadroni.

Saastal: Wütrich; Mazotti, Rupp; Schmid, Kalbermatten; Ma. Burgener, Del Pedro-Pera; Senn; Heinzmann, Geiser, Fragnière; Eisenegger, Schwarz, Thöny; Supersaxo, Dubach, Zurbriggen; J. Anthamatten, Ramousch.

Notes: Université Neuchâtel joue sans Broillet, Kaufmann, Jacot (tous blessés), mais avec Hayoz (HCC élites A). /ero

##### BULLE - SAINT-IMIER 1-4 (1-2 0-1 0-1)

Espace Gruyère: 180 spectateurs.

Arbitres: Michaud, Catillaz et Dreyfus.

Buts: 6e Bastian Girardin (Philippe Stengel, à 5 contre 4) 0-1. 14e (13'55") Crivelli (Brasey) 1-1. 15e (14'06") Gerber 1-2. 29e Sandy Vuilleumier (Gerber, Célien Girardin, à 5 contre 3) 1-3. 52e Schlüchter (Pascal Stengel) 1-4.

Pénalités: 13 x 2' + 10' (Kilchör) contre Bulle; 14 x 2' contre Saint-Imier.

Bulle: Poget; Brasey, Schenk; Perler, Cudré-Mauroux; Decotterd, Marchina; Cordey, Schaller, Crivelli; Kilchör, Barroso, Jean Petit-Matille; Dupasquier, Bouquet, Kohli.

Saint-Imier: Rochat; Philippe Stengel, Célien Girardin; Bastian Girardin, Mafille; Habbeger, Schindler; Sandy Vuilleumier, Opliger, Morgan Vuilleumier; Schlüchter, Pascal Stengel, Gerber; Maxime Sartori, Youri Sartori, Aubry; Bangarter.

Notes: Bulle au complet. Saint-Imier sans Pellet (Bienne), Ogi, Noirjean (2e équipe), Mottier, Nappiot (vacances). 12e, tir de Crivelli sur le poteau. Julien Barroso et Philippe Stengel sont élus meilleur joueur de chaque équipe. /gde

Yverdon - Guin	4-5
Sion - Tramelan	9-0
Martigny - Franches-Montagnes	4-3
Villars - Star-Lausanne	2-3
1. Martigny	19 19 0 0 0 111-32 57
2. Fr.-Mont.	20 13 1 0 6 90-60 41
3. Guin	19 12 1 1 5 81-50 39
4. Sion	19 10 2 1 6 97-71 35
5. Villars	19 8 2 1 6 68-71 29
6. Yverdon	19 8 1 2 8 72-82 28
7. Saastal	19 7 1 3 8 66-82 26
8. Star LS	19 6 3 0 10 66-79 24
9. Tramelan	18 5 2 2 9 62-85 21
10. Université	19 5 0 2 12 66-87 17
11. Saint-Imier	19 5 0 1 13 69-92 16
12. Bulle	19 3 0 0 16 56-113 9

Mardi 11 janvier. 20h15: Villars - Saint-Imier. Tramelan - Université. Samedi 15 janvier. 20h: Yverdon - Saint-Imier. Tramelan - Saastal. Université - Guin.

##### Deuxième ligue

Renens - Moutier	4-5
Franches-Montagnes II - Star CdF	4-6
Moutier - Sarine	7-6
GE-Servette II - Fleurier	1-4
1. Star CdF	15 13 0 0 2 94-55 39
2. V. de Joux	14 10 1 0 3 90-41 32
3. SenSee	13 8 2 0 3 65-38 28
4. Moutier	16 7 3 1 5 89-73 28
5. Fleurier	15 8 1 0 6 66-61 26
6. Fr.-Mont.II	13 7 0 1 5 51-43 22
7. Prilly	14 6 0 1 7 56-53 19
8. Sarine	15 3 1 2 9 63-99 13
9. GE Serv. II	15 4 0 0 11 52-90 12
10. Le Locle	15 3 0 2 10 55-77 11
11. Renens	13 2 0 1 10 33-84 7

Jeudi 13 janvier. 20h30: SenSee - Franches-Montagnes II. Vendredi 14 janvier. 20h30: Renens - Le Locle. Samedi 15 janvier. 17h30: Vallée de Joux - Franches-Montagnes II. 20h15: Fleurier - Moutier. Star Chaux-de-Fonds - SenSee.



## AUTOMOBILISME

## Jonathan Hirschi devant Alain Prost

Au volant d'une BMW série 1, Jonathan Hirschi a pris une magnifique deuxième place lors de la quatrième manche du Trophée Andros (course sur glace) à Isola 2000. Le pilote de Savagnier n'a été devancé que par Romain Grosjean, mais a terminé devant Alain Prost (3e), Olivier Panis (10e) ou encore Jacques Villeneuve (12e). /réd

## L'attaquant Edin Dzeko quitte Wolfsburg pour Manchester City

Manchester City a finalisé le transfert de l'international bosnien Edin Dzeko, 24 ans, en provenance de Wolfsburg. L'attaquant a signé un contrat de quatre ans et demi pour 27 millions de livres (41 millions de francs). /si

## VOLLEYBALL

# Malgré une fatigue visible, le NUC se qualifie en Coupe

Le NUC s'est qualifié pour les demi-finales de la Coupe de Suisse en battant Aesch difficilement hier après-midi en banlieue bâloise (3-1). La veille, les Neuchâteloises s'étaient inclinées 3-0 à Zurich face à Voléro en LNA. Et demain soir, elles joueront en Slovénie pour la CEV Cup.

AESCH  
PATRICK TURUVANI

Le parcours gagnant du NUC a subi un coup d'arrêt samedi avec une défaite 3-0 à Zurich en championnat. Pas grave... et presque logique. Voléro est de loin la meilleure formation du pays (onze étrangères sous contrat, cinq doublés Coupe-championnat lors des six dernières saisons) et jouera le premier tour des play-off de la Ligue des champions. Cette partie, d'un point de vue comptable, était la moins dommageable des trois que les filles de Philipp Schütz doivent disputer jusqu'à demain soir.

Les deux autres rencontres sont à élimination directe, et le NUC a déjà remporté la première (3-1) hier à Aesch, en quart de finale de la Coupe de Suisse. Le dernier acte de la série (quatre matches en six jours) aura lieu demain soir en Slovénie face à Kamnik en huitièmes de finale de la CEV Cup. On rappelle que le NUC s'est imposé 3-0 à l'aller jeudi dernier à la Riveraine. Le départ du car était prévu la nuit dernière à minuit. Les Neuchâteloises doivent encore s'imposer une fois pour composer leur billet.

Samedi, le NUC avait commencé son week-end par un échec sans gravité à Zurich face à Voléro. L'équipe neuchâteloise reste deuxième du championnat avec deux points d'avance sur VFM, Kôniz et Schaffhouse. Il reste trois matches à jouer dans le tour qualificatif - VFM et Aesch à domicile, Cheseaux à l'extérieur - et le NUC est bien placé pour décrocher la deuxième ou la troisième place, condition sine qua non pour éviter Voléro jusqu'à la finale des play-off.

«Nous aurions pu gagner le premier set (réd: perdu 25-23)», assurait Philipp Schütz. «Tout s'est joué sur des erreurs stupides que Voléro ne commet pas. Quand c'est très serré, elles sont encore capables de changer de vitesse.» Après la perte de la deuxième manche, les visiteuses n'ont pas insisté. Barbara Ryf et Nadège Paquier ont permis aux ailières titulaires Anna Protasenia et Aerial Salvo de souffler dans le dernier set.

«Heureusement que l'on n'est pas allé au bout», reprenait le coach après le match de Coupe. «Car aujourd'hui, c'est bien la fatigue qui était le thème du jour... Anna et Aerial ont un jeu basé sur l'énergie. Or on voyait leurs batteries se décharger toutes les dix minutes!» De quoi donner au déroulement du match des allures de montagnes russes. Les Neuchâteloises menaient notamment 11-3 au quatrième set avant de concéder l'égalisation à 13-13. «Je n'ai presque pas parlé de tactique, je disais aux filles restez-là, restez avec nous», souriait le boss, très marqué aussi. «A la fin, on a



**DOUBLE WEEK-END** Le NUC (ici Bryn Kehoe, Sabine Frey et Mélanie Rossier au bloc face à Héléne Rousseaux) s'est incliné samedi à Voléro avant de se qualifier en Coupe de Suisse hier à Aesch. (ARCHIVES DAVID MARCHON)

même pris tous les risques au service pour abrégé les échanges! Au dernier temps mort (réd: 14-16), je leur ai dit d'aller chercher dans leur corps les dernières particules d'énergie pour ne pas aller au tie-break! De nos quatre matches en six jours, celui contre Aesch était à mes yeux le plus important.»

Le NUC s'est imposé grâce à trois bons services de Charlotte Baettig. «Bloquée au centre par Diva Boketsu et Sabine Frey, son job est d'entrer une fois par set au service. Et malgré son peu de temps de jeu, elle parvient à garder son énergie et sa concentration. C'est remarquable.» /PTU

**Hier, 8e de finale de la Coupe de Suisse**

**AESCH - NUC 1-3 (17-25 29-27 21-25 22-25)**

**MZH LÖHREACKER:** 300 spectateurs.

**ARBITRES:** Grieder et Wolf.

**AESCH:** Endlerova, Becker, Surikova, Tschopp, Ford, Vergé-Depré, Jenny (libero); Winter, Kühner, Stocker.

**NUC:** Protasenia, Frey, Kehoe, Salvo, Boketsu, Rossier, Ryf (libero); Baettig, Paquier.

**NOTES:** le NUC sans Schüpbach (blessée). Vergé-Depré désignée meilleure joueuse de Aesch. Bevilacqua (qui n'a pas joué) fleurie au NUC à l'occasion de son 19e anniversaire. Durée du match: 1h43' (22', 29', 27', 25').

**Samedi, LNA**

**VOLÉRO ZÜRICH - NUC 3-0 (25-23 25-18 25-20)**

**IM BIRCH:** 350 spectateurs.

**ARBITRES:** Christoffel et Müller.

**VOLÉRO ZÜRICH:** Grbac, Rousseaux, Petrovic, Wigger, Mihajlovic, Koeva, Sahzina (libero); Onyejekwe, Sirucek, Kovalchuk.

**NUC:** Rossier, Protasenia, Frey, Kehoe, Salvo, Boketsu, Girolami (libero); Paquier, Baettig, Ryf.

**NOTES:** le NUC sans Schüpbach (blessée). Ryf évolue comme attaquante et non comme libero. Durée du match: 76' (27', 24', 25').

## LNB

## «Valtra» termine mal

Ce week-end le VBC Val-de-Travers était en déplacement dans le canton de Vaud pour le dernier match du tour de qualification. Les filles d'Alessandro Lodi se sont inclinées 3-1 à Ecublens, après une heure et demie de match.

Dès le début de rencontre, Val-de-Travers peinait à trouver ses marques: les filles cumulaient les erreurs personnelles, notamment au service, et le bloc vaudois semblait infranchissable! Elles n'arrivent pas à trouver de solution et subissaient le jeu vaudois. Dans le deuxième set, les joueuses d'Alessandro Lodi montraient enfin de quoi elles étaient capables et on assistait à de beaux échanges. La puis-

sance des attaques de Lizelle Jackson faisait trembler le sol vaudois.

Mais cela ne suffisait pas. Les Vallonnières s'effondrèrent à la réception sur le reste du match et baissèrent les bras beaucoup trop rapidement devant un adversaire motivé et en confiance. Malheureusement en laissant la victoire à son adversaire, les Neuchâteloises perdent leur place de leader et terminent à la troisième place.

Dès le week-end prochain, les Vallonnières disputeront le tour de promotion en LNA pour la première fois de l'histoire du club sans la moindre pression.

En effet, l'objectif du maintien est désormais atteint!

Cette deuxième partie du championnat permettra aux filles de jouer en se faisant plaisir et surtout de rencontrer d'autres adversaires puisqu'elles se mesureront aux trois meilleures équipes du groupe est. /ano

**ECUBLENS - VAL-DE-TRAVERS 3-1 (25-14 17-25 25-19 25-16)**

**CROSET:** 40 spectateurs.

**ARBITRES:** Droguett et Faye-Altenbach.

**ECUBLENS:** Baur, Behrens, K. Berger, S. Berger, Maddocks, Ndebele, Nicolet, Schneider, Stasiak, Troesch, Matter (libero).

**VAL-DE-TRAVERS:** Asllanaj, Jackson, Rey, Macuglia, Wenker, Robbiani, Roy, Ukzmaili (libero), Nobs, Wenger, Cambres Corredera.

**NOTES:** durée du match: 82' (18' 19' 22' 23').

## FOOTBALL

## Xamax tient presque son défenseur

Neuchâtel Xamax est en négociations très avancées avec Sander Keller, défenseur central de 31 ans en provenance d'Utrecht (première division néerlandaise), qui a participé cette saison à la phase de groupes de l'Europa League. Paolo Urfer, le directeur sportif des «rouge et noir» confirme: «Ce n'est pas encore fait, mais c'est en bonne voie. Je suis content, il s'agit d'un bon dossier.»

A Utrecht depuis 2003, Sander Keller (1m84 pour 77 kg) n'a que peu joué cette saison mais «il s'agit d'un joueur d'expérience, fort de la tête. C'est exactement le profil

que nous cherchons», affirme le directeur sportif. Parmi les atouts de Keller, figure aussi la polyvalence, le joueur pouvant également occuper le poste de latéral droit.

Le défenseur est encore sous contrat avec le club néerlandais pendant un an et demi. «Nous travaillons pour chercher une solution. Je suis confiant. Nous sommes prêts à lui proposer un contrat jusqu'en 2012, soit de la même durée que celui qui le lie à Utrecht», conclut Paolo Urfer en laissant entendre que le transfert pourrait se concrétiser cette semaine. /esa

## EN VRAC

## Basketball

## LNB masculine

Fribourg M23 - Pully	60-84
Chêne - Berne-Giants	ap 81-83
Bernex - Lugano	82-70
Vevey - Villars	85-51
Union NE - Suisse Centrale	71-67
1. Bernex	15 13 2 1210-950 26
2. Union NE	14 12 2 1005-805 24
3. Vevey	15 12 3 1063-904 24
4. Mendrisio	14 7 7 1008-1006 14
5. Pully	15 7 8 1067-1074 14
6. Suisse C'trale	14 6 8 1003-1016 12
7. Ovronnaz-M.	14 6 8 1025-1024 12
8. Chêne	14 6 8 953-1004 12
9. Lugano	15 6 9 979-1037 12
10. Villars	15 6 9 1110-1165 12
11. Berne Giants	14 5 9 936-1027 10
12. Vernier-M.	14 5 8 809-924 8
13. Fribourg M23	15 3 12 1081-1313 6

**Samedi 15 janvier. 17h30:** Vernier-Meyrin - Union Neuchâtel.

## Volleyball

## LNB féminine

Lucerne - Cossonay	3-0
Kôniz Future II - Steinhausen	0-3
Ecublens - Val-de-Travers	3-1
1. Steinhausen	14 9 5 32-19 18
2. Lucerne	14 9 5 33-22 18
3. Val-de-Travers	14 9 5 31-24 18
4. Ruswil	14 8 6 31-27 16
5. Ecublens	14 8 6 30-29 16
6. Cossonay	14 5 9 24-29 10
7. Obwalden	14 5 9 21-20 10
8. Kôniz Future II	14 3 11 16-38 6

## Première ligue féminine

Cheseaux II - La Suze	0-3
Smile - Fribourg	1-3
Rechthalten - Sion	3-2
Meyrin - Cossonay II	2-3
1. La Suze	13 12 1 37-9 24
2. Fribourg	13 12 1 37-12 24
3. Rechthalten	13 8 5 29-25 16
4. Smile	13 7 6 25-24 14
5. Cheseaux II	13 7 6 26-25 14
6. NUC II	12 6 6 26-24 12
7. Cossonay II	13 5 8 22-28 10
8. Sion	13 4 9 24-29 8
9. Servette	12 3 9 15-29 6
10. Meyrin	13 0 13 3-39 0

**Samedi 15 janvier. 15h:** Servette - NUC II. **19h30:** La Suze - Meyrin. **Dimanche 16 janvier. 14h30:** NUC II - Smile.

## Première ligue masculine

Belfaux - Colombier	0-3
La Chaux-de-Fonds - Martigny	3-0
Lausanne - Cossonay	2-3
Lancy - Yverdon	3-2
1. Colombier	12 11 1 35-8 22
2. Martigny	12 9 3 31-16 18
3. Ecublens	11 8 3 25-15 16
4. Cossonay	12 7 5 27-21 14
5. Chx-de-Fds	11 5 6 19-23 10
6. Lancy	11 4 7 15-27 8
7. Yverdon	11 3 8 17-30 6
8. Lausanne	12 3 9 18-30 6
9. Belfaux	12 2 10 15-32 4

**Samedi 15 janvier. 17h:** Yverdon - La Chaux-de-Fonds. Colombier - Lancy.

## En bref

### ■ RALLYE-RAID Al-Attiyah se rapproche de Sainz

Nasser Al-Attiyah (Volkswagen), en remportant la 7e étape du Dakar, se retrouve plus près que jamais de son coéquipier Carlos Sainz, leader de la course. Stéphane Peterhansel (BMW) a quant à lui enterré ses chances. Le Qatarite est à l'22 de l'Espagnol au général, tandis que Peterhansel pointe à 21'11". La course brille également par son indécision dans la catégorie motos. Francisco Lopez, dit «Chaleco», 3e du général, s'est enfin imposé sur ses terres. Le Chilien a repris 3'45 à Marc Coma, en tête du classement, et 2'21 à Cyril Despres, son dauphin. Marc Coma possède 7'24" d'avance sur Despres et 18'27" sur Lopez. /si

## EN VRAC

## Hockey sur glace

## LNA

<b>Samedi</b>					
Berne - Lugano	4-2				
Davos - Genève-Servette	2-1				
Kloten - Rapperswil	6-4				
Langnau - Bienne	4-3				
Zoug - ZSC Lions	3-0				

<b>Dimanche</b>					
Ambri - Berne	5-1				
Lugano - Zoug	4-1				
1. Kloten	40 27	5 2	6 138-	86 93	
2. Davos	40 25	4 4	7 136-	85 87	
3. Zoug	39 21	4 4	10 136-	110 75	
4. Berne	39 16	10 3	10 124-	97 71	
5. Langnau	39 17	5 5	12 127-	109 66	
6. Fribourg	38 12	8 4	14 127-	111 56	
7. Genève	37 14	3 5	15 90-	96 53	
8. ZSC Lions	38 12	5 6	15 100-	115 52	

9. Bienne	40 10	3 6	21 99-	139 42	
10. Lugano	39 9	3 5	22 93-	126 38	
11. Rapperswil	40 7	4 7	22 112-	154 36	
12. Ambri	39 8	2 5	24 84-	138 33	

**Mardi 11 janvier. 19h45:** Berne - Genève-Servette, ZSC Lions - Fribourg. **Vendredi 14 janvier. 19h45:** Genève-Servette - Bienne, Langnau - Fribourg, Rapperswil - Ambri, ZSC Lions - Lugano. **Classement des compteurs:** 1. Stacy Roest (Rapperswil) 48 (13 buts/35 assists). 2. Josh Holden (Zoug) 41 (14/27). 3. Glen Metropolit (Zoug) 41 (11/30). 4. Jaroslav Bednar (Davos) 40 (17/23). 5. Reto von Arx (Davos) 40 (14/26). 6. Petr Sýkora (Davos) 39 (26/13). 7. Tommi Santala (Kloten) 39 (7/32). 8. Micki DuPont (Kloten) 37 (11/26). 9. Domenico Pittis (ZSC Lions) 34 (14/20). 10. Mike Iggulden (Langnau Tigers) 34 (12/22).

## SAMEDI

## LANGNAU - BIENNE 4-3 (1-1 0-2 3-0)

**Ifis:** 5945 spectateurs. **Arbitres:** Prugger/Stricker, Arm/Küng. **Buts:** 4e Pelletier (Simon Moser) 1-0. 8e Bordeleau (Fata, Spyo, à 5 contre 4) 1-1. 35e Bordeleau (Bell) 1-2. 39e Spyo (Kparghai, à 4 contre 5) 1-3. 42e Sandro Moggi (Haas) 2-3. 55e Pelletier (Iggulden, Simon Moser, à 5 contre 4) 3-3. 60e Iggulden (Murphy, Simon Moser, à 5 contre 4) 4-3. **Pénalités:** 1 x 2' contre Langnau; 7 x 2' + 1 x 10' (Lötscher) contre Bienne.

## Zoug - ZSC Lions 3-0 (1-0 2-0 0-0)

**Bossard Arena:** 7015 spectateurs (guichets fermés). **Arbitres:** Reiber, Mauron/Schmid. **Buts:** 13e Brunner (Diaz, Holden). 22e Wozniwski (Holden, Fischer) 2-0. 28e Casutt (Diaz) 3-0. **Pénalités:** 6 x 2' + 1 x 10' (Snell) contre Zoug; 7 x 2' contre les ZSC Lions.

## DAVOS - GENÈVE-SERVETTE 2-1 (1-0 1-0 0-1)

**Vaillant Arena:** 4465 spectateurs. **Arbitres:** Mandioni/Massy, Müller/Fluri. **Buts:** 8e Ramholt (Grossmann, Sýkora) 1-0. 31e Sýkora 2-0. 53e Déruns (Conz) 2-1. **Pénalités:** 6 x 2' contre Davos; 3 x 2' contre Genève-Servette. **KLOTEN - RAPPERSWIL 6-4 (1-1 3-2 2-1)** **Kolping Arena:** 5449 spectateurs. **Arbitres:** Kurmann, Bürgi/Marti. **Buts:** 1re Bieber (Luomala, DuPont) 1-0. 17e Suri (Burkhalter) 1-1. 24e Bieber (DuPont, Blum, à 5 contre 4) 2-1. 26e Liniger (Hollenstein, Du Bois, à 5 contre 4) 3-1. 28e Burkhalter (Suri, à 5 contre 4) 3-2. 35e Riesen (Roest) 3-3. 37e von Gunten (Du Bois,

Santala, à 5 contre 4) 4-3. 49e Stancescu (Welti, Romano Lemm) 5-3. 50e Geyer (Blatter, Neff) 5-4. 60e Luomala (dans la cage vide) 6-4. **Pénalités:** 4 x 2' contre les deux équipes.

## BERNE - LUGANO 4-2 (1-0 3-1 0-1)

**PostFinance Arena:** 16 016 spectateurs. **Arbitres:** Piechaczek (All), Aeggli/Kaderli. **Buts:** 14e Vermin (Jobin, Neuenschwander) 1-0. 21e Vigier (McLean, Jobin) 2-0. 25e Neuenschwander (Martin Plüss, à 4 contre 5) 3-0. 29e Domenichelli (Kamber, Bourque) 3-1. 35e Dubé (Roche, Rütthemann, à 5 contre 3) 4-1. 51e Hennessy (Bourque, Romy) 4-2. **Pénalités:** 4 x 2' contre Berne; 5 x 2' contre Lugano.

## DIMANCHE

## LUGANO - ZOUG 4-1 (0-1 1-0 3-0)

**Resega:** 3216 spectateurs. **Arbitres:** Kurmann/Koch, Huggenberger/Küng. **Buts:** 5e Damien Brunner (Holden, Diaz) 0-1. 36e Domenichelli (Julien Vauclair, Bourque, pénalité différée) 1-1. 46e Kienzle (Sannitz, Romy) 2-1. 47e Julien Vauclair (Bourque, Kamber, à 5 contre 4) 3-1. 51e Kamber (Bourque, Julien Vauclair, à 5 contre 4) 4-1. **Pénalités:** 3 x 2' contre Lugano; 6 x 2' contre Zoug. **Note:** 46e, Doug Shelden, entraîneur de Zoug, est exclu pour réclamations.

## AMBRI - BERNE 5-1 (1-0 3-1 0-0)

**Valascia:** 3436 spectateurs. **Arbitres:** Reiber/Peer, Kohler/Müller. **Buts:** 1re Botta 1-0. 22e Denisov (Adrian Brunner, Hofmann, à 5 contre 4) 2-0. 32e Schultness (Landry) 3-0. 33e Daniele Grassi (Hofmann, Bianchi) 4-0. 39e Gardner (Dubé, Gamache) 4-1. 52e Botta (Martin Kariya, Hofmann, à 5 contre 4) 5-1. **Pénalités:** 2 x 2' + 1 x 10' (Adrian Brunner) contre Ambri; 3 x 2' contre Berne.

## LNB

Viège - Olten	4-3
Langenthal - GCK Lions	3-1
Ajoie - Lausanne	ap 3-2
Bâle - La Chaux-de-Fonds	2-3
Thurgovie - Sierre	2-3

1. Chx-Fds	35 17	6 4	8 130-	112 67
2. Olten	35 19	2 2	12 153-	113 63
3. Lausanne	35 17	3 4	11 122-	93 61
4. Langenthal	35 15	6 2	12 142-	126 59
5. Ajoie	35 16	4 3	12 111-	104 59
6. Bâle	35 16	2 5	12 108-	105 57
7. Viège	35 12	6 2	15 105-	123 50
8. Sierre	34 11	2 2	19 106-	124 39
9. GCK Lions	35 10	2 4	19 105-	141 38
10. Thurgovie	34 8	0 5	21 103-	144 29

**Mardi 11 janvier. 20h:** La Chaux-de-Fonds - Thurgovie, GCK Lions - Ajoie, Lausanne - Bâle, Olten - Langenthal. **Jeu 13 janvier. 20h:** Sierre - Viège. **Classement des compteurs:** 1. Marty Sertich (Olten) 61 (21/40). 2. Brent Kelly (Langenthal) 59 (30/29). 3. Stefan Tschannen (Langenthal) 59 (23/36). 4. Derek Cormier (Sierre) 58 (20/38). 5. Lee Jinman (Sierre) 56 (22/34). 6. Stéphane Roy (Ajoie) 54 (20/34).

## LANGENTHAL - GCK LIONS 3-1 (1-0 1-1 2-0)

**Schoren:** 1640 spectateurs. **Arbitres:** Berneker, Huggenberger/Wüst. **Buts:** 14e Bodemann (Carbis, Tschannen) 1-0. 31e Wischer (Micheli) 1-1. 45e Tschannen (Carbis) 2-1. 60e Kelly (Eichmann/dans le but vide) 3-1.

**Pénalités:** 3 x 2' contre Langenthal; 4 x 2' + 1 x 5' (Hächler) + pénalité de match (Hächler, méconduite) contre GCK Lions.

## VIÈGE - OLTEN 4-3 (1-1 1-1 2-1)

**Litternahalle:** 3291 spectateurs. **Arbitres:** Clément, Dumoulin/Rohrer. **Buts:** 3e Bloch (Simon Schnyder) 0-1. 14e Heldstab (Brulé, Forget, à 5 contre 4) 1-1. 37e Marolf 1-2. 38e Triulzi (Brunold, Heynen) 2-2. 44e Andy Furrer (Forget, Heldstab) 3-2. 51e Triulzi (Dolana, Brunold) 4-2. 55e Krebs (Hirt, à 5 contre 4) 4-3. **Pénalités:** 7 x 2' contre Viège; 6 x 2' contre Viège.

## THURGOVIE - SIERRE 2-3 (0-0 1-2 1-1)

**Güttingersreuti, Weinfeldten:** 687 spectateurs. **Arbitres:** Schmutz, Stapfer/Jetzer. **Buts:** 26e Mattioli (Dällenbach, Gartmann, à 5 contre 4) 0-1. 35e Dommen (Brem, Küng) 1-1. 36e Ronny Keller (Jérôme Bonnet) 1-2. 42e Küng (Wollgast, Brem) 2-2. 44e Gregory Christen (Cormier) 2-3. **Pénalités:** 6 x 2' contre chaque équipe.

## AJOIE - LAUSANNE 3-2 AP (0-0 2-2 0-0)

**Patinoire de Porrentruy:** 2657 spectateurs. **Arbitres:** Franz, Huguet/Melia. **Buts:** 26e Antonietti (Augsburger, Alston) 0-1. 27e D'Urso (Bouchard, Stéphane Roy) 1-1. 34e Alston (Setzinger, Stalder, à 5 contre 4) 1-2. 39e Stéphane Roy (Hauer, Tschuur, à 5 contre 4) 2-2. 61e D'Urso (Stéphane Roy) 3-2. **Pénalités:** 7 x 2' contre Ajoie; 5 x 2' contre Lausanne. **Note:** Ajoie sans Desmarais (blessé) ni Geoffrey Vauclair (malade).

## NHL

**Vendredi:** Anaheim Ducks (avec Hiller/27 arrêts, et Shiba/1 assist) - Columbus Blue Jackets 6-0. Atlanta Thrashers - Toronto Maple Leafs 3-9. Florida Panthers - Carolina Hurricanes 3-5. Chicago Blackhawks - Ottawa Senators 3-2 tab. Dallas Stars - New York Rangers 2-3 tab. Calgary Flames - Detroit Red Wings 4-5 tab. Vancouver Canucks - Edmonton Oilers 6-1.

**Samedi:** Canadiens de Montréal (sans Yannick Weber) - Boston Bruins 3-2 ap. Colorado Avalanche - New York Islanders (sans Mark Streit/blessé) 3-4 ap. Philadelphia Flyers - New Jersey Devils 2-1. Ottawa Senators - Tampa Bay Lightning 1-2. Pittsburgh Penguins - Minnesota Wild 0-4. Washington - Florida Panthers 3-2. St-Louis Blues - New York Rangers 1-2. Phoenix Coyotes - Buffalo 1-2 tab. San Jose Sharks - Nashville Predators 1-2. Vancouver Canucks - Detroit Red Wings 1-2 tab. Los Angeles Kings - Columbus Blue Jackets 6-4.

## Auto/moto

## Dakar 2011

**7e étape (Arica et Antofagasta/nord du Chili/763 km). Autos:** 1. Nasser Al-Attayah/Timo Gottschalk (Qat/All) 2h40'57". 2. Carlos Sainz/Lucas Cruz (Esp/VV) à 1'20. 3. Giniel de Villiers/Dirk von Zitzewitz (AFS/All) à 2'56. 4. Stéphane Peterhansel/Jean-Paul Cottret (Fr) à 7'40. 5. Krzysztof Holowczyzc/Jean-Marc Fortin (Pol/Be) à 17'00. 6. Christian Lavieille/Jean-Michel Polato (Fr) à 20'07. **Classement général:** 1. Sainz/Cruz 23h21'58. 2. Al-Attayah/Gottschalk à 1'22. 3. Peterhansel/Cottret à 2'11. 4. de Villiers/von Zitzewitz à 3'24. 5. Holowczyzc/Fortin à 1h28'59. 6. Mark Miller/Ralph Pitchford (EU/AFs) à 2h13'44.

**Motos:** 1. Francisco Lopez (Chili/KTM) 3h29'45. 2. Cyril Despres (Fr/KTM) à

2'21. 3. Marc Coma (Esp/KTM) à 3'45. 4. Helder Rodrigues (Por/Yamaha) à 9'14. 5. Ruben Faria (Por/KTM) à 10'44. 6. Stefan Svitko (Slq/KTM) à 11'19.

**Classement général:** 1. Coma 26h13'50. 2. Despres à 7'24. 3. Lopez à 18'27. 4. Rodrigues à 33'04. 5. Faria à 40'53. 6. Frans Verhoeven (Be/BMW) à 1h14'10.

## Basketball

## LNA

Massagno - Boncourt	81-87		
Genève - GC/Zurich	77-62		
Starwings Bâle - Lugano	71-85		
Fribourg Olympic - Vcallo	64-48		
1. Lugano	15 14	1 1302-	993 28
2. Fribourg	15 11	4 1301-	1064 22
3. Vcallo	15 10	5 1189-	1073 20
4. Genève	15 10	5 1230-	1144 20
5. Monthey	15 9	6 1176-	1137 18
6. Boncourt	15 7	8 1200-	1230 14
7. Starwings	15 6	9 1114-	1177 12
8. Massagno	15 5	10 1104-	1220 10
9. Nyon	15 2	13 1090-	1363 4
10. GC/Zurich	15 1	14 987-	1292 2

## NBA

**Vendredi:** Los Angeles Lakers - New Orleans Hornets 101-97. Indiana Pacers - San Antonio Spurs 87-90. Philadelphia 76ers - Chicago Bulls 105-99. Washington Wizards - New Jersey Nets 97-77. Boston Celtics - Toronto Raptors 122-102. Orlando Magic - Houston Rockets 110-95. Memphis Grizzlies - Utah Jazz 110-99. Minnesota Timberwolves - Portland Trail Blazers 98-108. Milwaukee Bucks - Miami Heat 95-101 n.l.v. Phoenix Suns - New York Knicks 96-121. Golden State Warriors - Cleveland Cavaliers 116-98.

**Samedi:** Oklahoma City Thunder (avec Thabo Sefolosha/3 pts) - Memphis Grizzlies 109-100. Atlanta Hawks - Indiana Pacers 108-93. Charlotte Bobcats - Washington Wizards 104-89. New Jersey Nets - Milwaukee Bucks 92-115. Detroit Pistons - Philadelphia 76ers 112-109 ap. Chicago Bulls - Boston Celtics 90-79. Dallas Mavericks - Orlando Magic 107-117. Houston Rockets - Utah Jazz 99-103 ap.

## Bobsleigh

## Championnats de Suisse

**St-Moritz. Bob à deux:** 1. Rico Peter/Alex Baumann (Bob-Club Zurich) 2'20'48. 2. Beat Hefti/Thomas Lamparter (Bobclub de Suisse centrale) à 0'23. 3. Gregor Baumann/Jürg Egger (Bobclub Zürisee) à 1'24. 19 classés.

**Bob à quatre:** 1. Gregor Baumann/Thomas Küttner/Jürg Egger/Patrick Blöchliger 2'13'19. 2. Beat Hefti/Roman Handschin/Thomas Lamparter/Manuel Lüthi à 0'14. 3. Martin Galliker/Fabio Badraun/Tommy Herzog/Thomas Prange à 0'64.

**Dames:** 1. Sabina Hafner/Liudmila Udobkina 4'46'23. 2. Fabienne Meyer/Hanne Schenk à 1'15.

## Football

## Matches amicaux

**Bâle - Borussia Dortmund 0-4 (0-1).** Parc St-Jacques. 12 788 spectateurs. Buts: 45e Lewandowski 0-1. 61e Sahin 0-2. 70e Da Silva 0-3. 88e Ginczek 0-4.

**Fribourg (Bundesliga) - Thoue 3-0 (0-0).** Fribourg-en-Brigau. 1500 spectateurs. Buts: 51e Makiadi 1-0. 86e Caligiuri 2-0. 89e Yano 3-0.

**Tournoi en salle de Winterthour. Finale:** Grasshopper - Winterthour 4-4 (9-8 tab). **Pour la 3e place:** St-Gall - Lucerne 8-3. **Pour la 5e place:** Thoune - Schaffhouse

5-2. **Demi-finales:** Grasshopper - St-Gall 4-2. Lucerne - Winterthour 3-4.

## Saut à skis

## Coupe du monde

**Harrachov (Tch). Vol à skis. Samedi:** 1. Martin Koch (Aut) 425,2 (211,5/213). 2. Thomas Morgenstern (Aut) 421,9 (196,5/190,5). 3. Adam Malysz (Pol) 416,6 (197,5/189). 4. Robert Kranjec (Sln) 403,3 (209/189). 5. Gregor Schlierenzauer (Aut) 402,2 (205/189,5). 6. Simon Ammann (S) 398,9 (190/188). 7. Tom Hilde (No) 398,6 (189/189). 8. Björn Einar Romören (No) 379,5 (207,5/160,5) et Stefan Thurnbichler (Aut) 379,5 (210/184,5). 10. Roman Koudelka (Tch) 376,6 (190,5/184,5).

**Dimanche:** 1. Thomas Morgenstern (Aut) 414,5 (211,5/193,0). 2. Simon Ammann (S) 404,4 (215,5/197,5). 3. Roman Koudelka (Tch) 401,2 (208,5/211,0). 4. Adam Malysz (Pol) 388,2 (201,0/183,5). 5. Wolfgang Loitzl (Aut) 386,0 (212,5/182,0). 6. Robert Kranjec (Sln) 377,0 (196,0/186,0). 7. Tom Hilde (No) 367,4 (193,0/191,0). 8. Björn Einar Romören (No) 365,6 (193,5/181,0). 9. Martin Koch (Aut) 365,5 (197,5/164,5). 10. Borek Sedlak (Tch) 363,7 (192,0/183,0).

**Coupe du monde (13/26):** 1. Morgenstern 1083. 2. Ammann 681. 3. Andreas Kofler (Aut) 621. 4. Malysz 590. 5. Matti Hautamäki (Fin) 495. 6. Hilde 458. 7. Koch 378.

## Ski de fond

## Tour de Ski

**Val di Fiemme (It). Messieurs. Samedi. 7e étape (20 km style classique, départ en ligne):** 1. Petter Northug (No) 57'17". 1. Dario Cologna (S) à 1"8. 3. Devon Kershaw (Can) à 2"2. 4. Martin Jaks (Tch) à 2"6. 5. Alex Harvey (Can) à 2"9. 6. Roland Clara (It) à 3"7. 7. Jens Filbrich (All) à 3"9. 8. Curdin Perl (S) à 4"5. 9. Anders Södergren (Su) à 4"7. 10. Daniel Rickardsson (Su) à 5"1. Puis: 13. Lukas Bauer (Tch) à 10"5. 23. Marcus Hellner (Su) à 1'53"4. 24. Remo Fischer (S) à 1'56"9.

**Dimanche. 8e étape. Lago di Tesero - Alpe Cermis (9 km, style libre). Meilleurs temps:** 1. Bauer 30'28"3. 2. Clara à 32"4. 3. Perl à 33"8. 4. Vincent Vittoz (Fr) à 35"0. 5. Northug à 39"0. 6. Ivan Babikov (Can) à 47"1. 7. Kris Freeman (EU) à 53"9. 8. Thomas Moriggl (It) à 58"0. 9. Gaillard à 1'01"4. 10. Tom Reichelt (All) à 1'03"2. Puis: 15. Fischer à 1'17"0. 18. Cologna à 1'29"8.

**Classement final:** 1. Cologna 4h28'02"0. 2. Northug à 27"3. 3. Bauer à 1'44"1. 4. Perl à 1'58"2. 5. Clara à 2'06"5. 6. Gaillard à 2'27"5. 7. Kershaw à 2'31"7. 8. Jaks à 2'39"9. 9. Rickardsson à 3'00"2. 10. Harvey à 3'09"2. Puis: 14. Hellner à 4'30"5. 22. Fischer à 8'33"4.

**Coupe du monde (18/31):** 1. Cologna 1197. 2. Northug 707. 3. Alexander Legkov (Rus) 651. 4. Kershaw 618. 5. Hellner 617. 6. Rickardsson 568. Puis les autres Suisses: 10. Perl 403. 44. Fischer 88. 62. Toni Livers 40. 67. Christoph Eigenmann 32. 89. Jöri Kindschi 17. 119. Eligius Tamborino 3. 126 classés.

**Dames. Samedi. 7e étape (10 km, style classique, départ en ligne):** 1. Justyna Kowalczyk (Pol) 30'27"6. 2. Therese Johaug (No) à 6"3. 3. Marianna Longa (It) à 55"7. 4. Marte Elden (No) à 1'01"4. 5. Aino-Kaisa Saarienen (Fin) à 1'14"0. 6. Arianna Folliis (It) à 1'20"8. 7. Marthe Kristoffersen (No) à 1'25"1. 8. Katrin Zeller (All) à 1'28"1. 9. Petra Majdic (Sln) à 1'32"0. 10. Ingvild Oestberg (No) à 1'33"3.

**Dimanche. 8e étape. Lago di Tesero - Alpe Cermis (9 km, style libre):**

1. Porto	15 13	2 0	36-6	41
2. Benfica	14 10	0 4	27-14	30
3. Sp. Portugal	15 8	3 3	22-14	28
4. Uniao Leiria	14 7	3 4	17-14	24
5. Vit. Guimarães	15 6	4 5	20-19	22
6. Nacional	15 6	4 5	14-15	22
7. Beira-Mar	15 4	8 3	17-18	20
8. Braga	15 6	2 7	26-21	20
9. Olhanense	15 4	7 4	12-13	19
10. Academica	15 5	4 6	20-25	19
11. Vitoria Setubal	15 4	4 7	12-20	16
12. Maritimo	15 3	7 5	14-14	16
13. Paços Ferreira	15 3	7 5	12-18	16
14. Rio Ave	15 3	5 7	15-21	14

15. Portimonense	15 2	3 10	16-29	9
16. Naval	15 2	2 11	9-28	8
Portimonense - Vitoria Setubal	3-4			
Porto - Maritimo	4-1			
Sporting du Portugal - Braga	2-1			
Nacional - Beira-Mar	0-0			
Academica - Paços Ferreira	0-0			
Rio Ave - Olhanense	0-1			
Vitoria Guimarães - Naval	1-2			



KEYSTONE

## MÉTÉO

## Un week-end réchauffé par les airs ibériques

Ces derniers jours, un courant du sud-ouest en provenance de la Péninsule ibérique a entraîné des masses d'air tropicales très douces vers la Suisse. Les thermomètres se sont affolés samedi après-midi, notamment à Genève où 15,6 degrés ont été mesurés. Hier, le mercure a nettement marqué le pas. /ats

## VOTATION

# «Le lien entre tireurs et armée remis en cause»

Même si l'initiative «pour la protection face à la violence des armes», qui sera soumise au peuple le 13 février ne vise ni les tirs obligatoires ni les fêtes de tir, les sociétés de tir se sentent menacées et se mobilisent. A l'origine de ces peurs, un changement culturel, selon l'historien militaire Rudolf Jaun.

ANJA BURRI

La peur des tireurs trouve son origine dans l'histoire de la naissance de l'armée suisse, explique Rudolf Jaun «Ce n'est que par la remise des armes aux citoyens que les sociétés de tir sont devenues incontournables». Si à l'avenir, les armes militaires ne pouvaient plus être conservées à la maison, le lien entre les tireurs et l'armée serait remis en question, estime le professeur à l'Académie militaire de l'EPFZ.

«Il y a 300 ans déjà, la Suisse misait sur l'armement des citoyens», note Rudolf Jaun. Et de la fin du 19e siècle jusqu'aux années 1990, pas moins de «80% des hommes effectuaient du service militaire». Avec la réduction des effectifs de l'armée depuis les années 1990, la signification des sociétés de tir a changé. Chargées de l'organisation des tirs obligatoires, elles touchent actuellement 20 francs par tireur. Or, au lieu de 600 000 astreints au service, ce ne sont aujourd'hui guère plus de 160 000 militaires qui s'acquittent de leur exercice annuel. En parallèle, la considération pour l'armée a souffert dans la population, constate l'historien militaire. Les tireurs pâtissent aussi de cette perte d'image.

Les sociétés de tir doivent se concentrer toujours plus sur le tir sportif. «Or ce n'est plus un phénomène de masse», com-



ARME À DOMICILE «80% des tireurs utilisent leur arme d'ordonnance», s'inquiète Ivo Hermann, le porte-parole de la Fédération sportive suisse de tir. (KEYSTONE)

mente Rudolf Jaun: aujourd'hui, la Fédération sportive suisse de tir (FSST) compte quelque 65 000 licenciés. Il en allait tout autrement par le passé: avec les fêtes de lutte et de gymnastique, celles de tir jouaient un rôle important en terme de culture populaire et d'identité. «Un Genevois pouvait y rencontrer un Appenzellois et ils avaient quelque chose en commun», selon Rudolf Jaun.

Les soldats se maintenaient ainsi en forme et la force militaire de la Suisse reposait également sur les associations civiles, ajoute le professeur.

Maintenant, les tireurs craignent non seulement le déclin des tirs obligatoires, mais de leur sport dans son entier. Un oui à l'initiative signifierait la fin du tir tel qu'on le connaît en Suisse, selon le porte-parole de la FSST Ivo Hermann. En cause: le fait que toutes les armes d'ordonnance seraient remises à l'arsenal. «80% des tireurs sportifs utilisent leur arme militaire», souligne Ivo

Hermann. Il n'est tout simplement pas pensable qu'avant chaque tir ils doivent aller chercher leur arme à l'arsenal. Et les sociétés de tir n'ont pas le droit de stocker des armes. De nombreuses fêtes populaires disparaîtraient, selon

Ivo Hermann, comme par exemple la Fête fédérale de tir, qui a lieu tous les cinq ans. En outre, trois à quatre fêtes cantonales ont lieu chaque année, ainsi que d'innombrables manifestations au niveau des sociétés. /ABU-ats

## L'initiative serait acceptée

L'initiative «Pour la protection face à la violence des armes» recueillerait 45% de votes favorables si le scrutin avait été organisé hier. Elle serait rejetée par 34%, indique un sondage de l'institut Isopublic publié cinq semaines avant la votation. Les indécis représentent 21% dans ce sondage représentatif réalisé entre mercredi et samedi sur mandat de l'hebdomadaire allemandique «SonntagsBlick». Les femmes représentent 52% des partisans et 24% des opposants. Parmi les personnes interrogées, 39% des hommes soutiennent l'initiative contre 42% qui la rejettent.

Le sondage révèle un écart entre ville et campagne: dans les régions citadines, l'initiative obtiendrait 50% de oui (29% de non) alors que dans les régions campagnardes elle recevrait 35% de oui, contre 45% de non. Selon cette enquête, 50% des Romands diraient oui à l'initiative contre 43% des Allemandiques. Le sondage a été réalisé auprès de 1004 personnes, entre le 5 et le 8 janvier. La marge d'erreur est de 3,2%. Les Suisses devront se prononcer sur cette initiative le 13 février. /ats

## La terre a tremblé samedi dans la région de Sierre

Un tremblement de terre de magnitude 3,3 a frappé la région de Sierre samedi à 20h48, a indiqué le Service sismologique suisse. Des habitants ont ressenti la secousse mais aucun dégât n'a été signalé pour l'instant. /ats

## DRA-10

## Ueli Maurer à nouveau critiqué

La présidente des directeurs cantonaux de justice et police Karin Keller-Sutter estime que l'utilisation du corps d'élite de l'armée DRA-10 avant tout pour des opérations ponctuelles sur le territoire suisse n'est pas une bonne idée. La proposition en avait été faite fin décembre par Ueli Maurer.

«Je ne vois pas la nécessité d'utiliser cette unité dans le pays», a indiqué Karin Keller-Sutter dans un entretien accordé à l'hebdomadaire dominical «SonntagsZeitung». Le ministre de la Défense Ueli Maurer avait annoncé ce changement d'orientation du DRA-10 dans sa conférence annuelle à l'intention des médias à Adelboden (BE).

«Il n'y a eu aucune consultation formelle sur le sujet», a ajouté la cheffe du Département de la justice du canton de Saint-Gall. Le Conseil fédéral a créé, avec le DRA-10, un instrument de sécurité destiné à la politique étrangère. «Ces gens hyperspécialisés sont entraînés pour libérer des otages ou autres opérations délicates à l'étranger». En temps de paix, la sécurité est de la compétence des cantons, et ceux-ci «disposent de suffisamment de troupes d'intervention». «On connaît



KARIN KELLER-SUTTER Désaccord de fond avec Ueli Maurer. (KEYSTONE)

le peu de goût qu'a Ueli Maurer pour l'engagement de la troupe à l'étranger». S'il veut utiliser le DRA-10 uniquement sur le sol national, «on ne voit d'ailleurs pas pour quel usage, cela revient à le supprimer de fait», poursuit Karin Keller-Sutter.

La dernière fois qu'il avait été question du DRA-10, c'est lorsque le Département fédéral des affaires étrangères et celui de la Défense avaient examiné la possibilité de l'utiliser pour exfiltrer les deux otages suisses aux mains des Libyens. La pression autour de l'existence du DRA-10 vient aussi du Parlement. Le conseiller national Jo Lang (Verts/ZG) a annoncé le dépôt d'une initiative parlementaire dans le but de supprimer cette unité. /ats

## En bref

### ■ VACCINS H1N1 3,5 millions de doses ont été éliminées

Ayant déjà fait cadeau à l'Organisation mondiale de la santé de 1,3 million de doses de vaccins contre la grippe H1N1, la Confédération a dû en éliminer 3,5 millions qui étaient périmées, pour une valeur de 41 millions de francs. En 2011 également, des vaccins seront détruits. «En 2011, d'autres vaccins contre le H1N1 seront échus», a indiqué hier Daniel Koch, de l'Office fédéral de la santé publique, confirmant une information du journal «Sonntag». /ats

### ■ BERNE

#### Une femme grièvement blessée dans une calèche

Une femme a été gravement blessée à la tête hier vers 10h30 à Uetendorf (BE) dans un accident de calèche. L'homme qui l'accompagnait n'est que légèrement touché. Effrayé par un oiseau, le cheval s'est emballé et l'engin s'est renversé, a indiqué la police cantonale. /ats

### ■ AARAU

#### Un adolescent tué, un autre blessé par un train

Drame à la gare d'Aarau samedi soir: deux jeunes hommes ont été happés par un train. L'un, âgé de 17 ans et ivre, a perdu la vie. L'autre, de six ans son aîné qui tentait de lui porter secours, est grièvement blessé mais ses jours ne sont pas en danger. /ats

### ■ SCHAFFHOUSE

#### Un agriculteur attaqué par ses deux taureaux

Un agriculteur de 58 ans a dû être hélicoptéré par la Rega vendredi après-midi après avoir été blessé dans la cour de sa ferme par deux taureaux, a-t-on appris hier. Il avait sorti de l'étable ses taurillons pour procéder à une sélection pour l'abattoir quand les bêtes l'ont coincé contre un mur, le blessant sérieusement. /ats

### ■ UDF

#### Le Parti rejette l'initiative sur les armes

L'Union démocratique fédérale (UDF) appelle à rejeter l'initiative populaire sur les armes soumise au peuple le 13 février. Egalement au menu de l'assemblée des délégués du parti samedi à Olten (SO), les élections fédérales de cet automne, lors desquelles l'UDF veut gagner deux sièges en présentant des candidats dans neuf cantons au moins. /ats

## RSR

## Le port du foulard islamique en question

Une interdiction du foulard islamique à la RSR n'est pas justifiée, affirme l'ancien juge fédéral et spécialiste du sujet Claude Rouiller. Il s'exprime alors que la SSR élabore une directive interne sur le port de signes religieux suite à la polémique autour de la candidature d'une journaliste portant foulard. La question est de savoir si le port du foulard est propre à entraver le devoir

d'information objective de ce média. Ce n'est pas le cas si cette collaboratrice fait objectivement son travail, a déclaré samedi dans une interview au quotidien «Le Temps» Claude Rouiller, auteur de plusieurs publications sur les questions juridiques liées à la pratique des religions en démocratie.

Tel est apparemment le cas, à lire les éloges qu'adresse à la candidate au foulard Peter

Rothenbühler, adjoint à la direction éditoriale d'Edipresse, qui lui a donné des cours dans le cadre de sa formation de journaliste à l'Université de Neuchâtel.

«J'ai eu des étudiants écologistes ou féministes fondamentalistes qui se sont montrés bien moins objectifs», déclare-t-il dans sa rubrique hebdomadaire du «Matin». Le seul fait que certaines de ces personnes

se sentent mal à l'aise ne justifie pas une interdiction. «Une telle gêne serait le signe d'une intolérance qui n'a pas à être protégée», de l'avis de Claude Rouiller. Dans «Le Temps», le juge à la retraite note qu'il en serait autrement s'il s'agissait d'une présentatrice du journal télévisé. «Le public pourrait avoir l'impression légitime que l'information est orientée». /ats



JÉRUSALEM-EST

Nouvelles constructions israéliennes dans les territoires occupés

Des bulldozers israéliens ont entamé hier la démolition d'un vieil hôtel de Jérusalem-Est, en territoire occupé, pour construire 20 nouveaux logements destinés à des juifs. Les Palestiniens ont condamné cette destruction, effectuée également contre l'avis des Etats-Unis. «En opérant de la sorte, Israël a ruiné tous les efforts américains et mis fin à toute chance d'un retour aux négociations», a déclaré Nabil Abou Roudeina, le porte-parole de l'Autorité palestinienne. /ats

ARIZONA

Les Etats-Unis sous le choc après la fusillade de Tucson

Une fusillade dirigée contre une élue démocrate américaine a fait six morts et au moins douze blessés samedi à Tucson, en Arizona. Gabrielle Giffords a été atteinte d'une balle à la tête et était hier dans un état critique. Le tireur l'a attaquée lors d'un meeting politique devant un supermarché.

Une fillette de 9 ans et le juge fédéral John Roll figurent parmi les six morts. Tous participaient à un rassemblement politique sur le parking d'un supermarché de la chaîne Safeway à Tucson, quand un homme de 22 ans a tiré à l'aide d'un pistolet semi-automatique. Des témoins font état d'une multitude de coups de feu. Le tireur a été arrêté sur les lieux et placé en garde à vue. On ignore le mobile de l'attaque, a déclaré le chef de la police locale, Clarence Dupnik. Mais le sheriff s'est dit persuadé que Gabrielle Giffords en était la cible. Il a révélé lors qu'un deuxième homme était recherché.

L'élue démocrate de 40 ans a été opérée à l'hôpital universitaire de Tucson. Le chef de traumatologie s'est dit «optimiste» pour sa survie. Mais un ami de la famille et ancien chirurgien a nuancé: «C'est une blessure aux effets très dévastateurs». Les fusillades ou tentatives d'assassinat visant des élus sont rares aux Etats-Unis. L'incident de ce type le plus

grave remonte à 1981 quand le président Ronald Reagan avait été blessé devant un hôtel de Washington.

Apparemment sain d'esprit selon la police, le tireur a gardé le silence durant son interrogatoire. Il est originaire de Tucson et avait des antécédents judiciaires. Il avait raté son entrée dans l'armée et été suspendu de son lycée l'an dernier. La direction exigeait une autorisation psychiatrique prouvant qu'il n'était pas un danger pour autrui.

Dans un sketch publié sur Youtube qui fait figure de biographie, il indique retenir parmi ses livres préférés «Mein Kampf» d'Adolf Hitler, le «Manifeste du Parti communiste» de Karl Marx et «Vol au-dessus d'un nid de coucou» de Ken Kesey.

Le président Barack Obama, pour lequel Gabrielle Giffords est une «amie», est intervenu en direct à la télévision après le drame samedi après-midi. Il a dénoncé «une tragédie pour tout le pays». Barack Obama a promis une enquête exhaustive et dépêché sur place le directeur du FBI, Robert Mueller.

La fusillade a conduit les représentants à reporter l'examen des lois prévu la semaine prochaine. Cela concerne notamment le vote sur une initiative de la majorité républicaine à la Chambre visant à abroger la réforme de la santé adoptée en mars dernier. Gabrielle Giffords avait publi-



TUCSON D'innombrables messages de condoléances témoignent de la très vive émotion suscitée en Arizona après la fusillade mortelle. (KEYSTONE)

quement affiché son soutien à cette réforme. Cela lui avait valu de recevoir de nombreuses menaces et d'être régulièrement prise à partie par le mouvement ultraconservateur républicain Tea Party.

Elle avait notamment dénoncé une carte de «cibles électorales» dressée par l'ancien gouverneur de l'Alaska Sarah Palin, égérie de l'ultradroite, où chaque circonscription était désignée par un viseur de fusil. L'ancienne candidate à la vice-présidence a condamné la

fusillade de Tucson et présenté ses condoléances aux victimes. Blonde, élégante, âgée de 40 ans, Gabrielle Giffords est mariée à l'astronaute américain Mark Kelly. Elle a été classée septième dans la liste des «parlementaires qui montent» établie par le site internet spécialisé Real Clear Politics.

Elue d'un Etat plutôt à droite, Gabrielle Giffords appartient à l'aile centriste du parti démocrate et est plutôt conservatrice en matière de fiscalité et d'immigration. Elle

poussait pour davantage de troupes à la frontière avec le Mexique et une législation imposant aux immigrants illégaux d'apprendre l'anglais, de payer leurs arriérés fiscaux et une vérification de leur casier judiciaire.

Propriétaire d'une arme à feu, Gabrielle Giffords est en désaccord avec la plupart de ses collègues démocrates sur le contrôle des armes. Elle soutient le deuxième amendement de la Constitution en faveur du droit de porter une arme. /ats-afp

En bref

ALGÉRIE Cinq morts après un week-end d'émeutes



KEYSTONE

Les Algériens tentaient hier de reprendre une vie normale après un week-end d'émeutes (ici à Constantine) contre la vie chère ayant fait cinq tués. Le gouvernement a répondu dans l'urgence par des mesures destinées à juguler la flambée des prix des denrées alimentaires de base. Ces violences ont fait trois tués et 800 blessés dont 763 policiers, selon les derniers chiffres du Ministère de l'intérieur qui a aussi annoncé un millier d'interpellations. /ats-afp

NIGER Les deux otages français ont été tués

L'émotion était forte hier en France au lendemain de l'annonce du décès de deux jeunes Français enlevés vendredi au Niger, après une intervention des forces nigériennes et françaises visant à les libérer. Le ministre français de la Défense, Alain Juppé, se rendra aujourd'hui à Niamey. Agés de 25 ans et originaires du nord de la France, les deux jeunes hommes ont probablement été victimes de l'organisation al-Qaïda au Maghreb islamique, estiment les autorités françaises. «Les ravisseurs ont été tués, mais les corps des otages ont quant à eux été retrouvés dans un endroit un peu éloigné du lieu des combats, ce qui signifie qu'ils ont été exécutés peu avant», a-t-il déclaré un haut fonctionnaire nigérien. /ats-afp

IRAN Cinquante morts dans un crash

Un avion de la compagnie nationale iranienne Iran Air s'est écrasé hier près de la ville d'Orumiyyeh, dans le nord-ouest de l'Iran, a annoncé la télévision d'Etat. Plus de 100 personnes étaient à son bord. Selon l'agence iranienne Fars, cinquante personnes ont pu être dégagées vivantes. /ats-afp

PAKISTAN Les fondamentalistes musulmans dans la rue

Plus de 40 000 personnes manifestaient hier à Karachi, dans le sud du Pakistan, contre toute révision de la loi prévoyant la peine de mort en cas de blasphème contre l'islam. Ils soutenaient aussi le policier ayant tué un gouverneur opposé à cette loi. La manifestation de Karachi, capitale économique du Pakistan, était organisée par des partis fondamentalistes musulmans. /ats-afp

SUD-SOUDAN Début du scrutin sur la partition

Les Sud-Soudanais étaient appelés hier à se prononcer sur leur indépendance lors d'un référendum. Le scrutin devrait mener à la partition du plus grand pays d'Afrique et se dérouler malgré des accrochages meurtriers à la frontière Nord-Sud. Les opérations dureront une semaine. /ats-afp

TUNISIE

La révolte se transforme en émeutes sanglantes

La révolte sans précédent que connaît la Tunisie depuis la mi-décembre contre le chômage a dégénéré ce week-end en émeutes sanglantes. Au moins huit personnes ont été tuées par balles selon le gouvernement et au moins 20 selon l'opposition à Thala et Kasserine.

Ces affrontements, qui se poursuivaient hier soir, selon des sources concordantes, ont fait huit tués par balles et neuf blessés dans ces deux localités, selon un dernier bilan officiel du Ministère de l'intérieur.

Des témoignages concordants font état d'au moins quatre morts par balles hier à Kasserine, à 290 km au sud de Tunis, et quatre autres au moins la veille à Thala. Ces sources ont affirmé que le bilan devrait s'alourdir en raison d'un «grand nombre de blessés

graves», alors que des syndicalistes parlant sous couvert d'anonymat ont eux fait état hier de 35 tués entre Thala et Kasserine et Regueb, dans la région de Sidi Bouzid. Un dirigeant de l'opposition Ahmed Nejib Chebbi a annoncé lui au moins vingt tués par balles et appelé le président Zine El Abidine Ben Ali à ordonner «un cessez-le-feu immédiat».

Depuis Genève, Anouar Gharbi, coordinateur du Comité de soutien suisse aux manifestants en Tunisie, a indiqué qu'il y avait eu «au moins dix morts», voire davantage, selon des sources syndicales et des familles sur place. La ville de Thala est encerclée par l'armée, a également précisé Anouar Gharbi, qui est aussi président de l'ONG Droit pour tous. Le Comité formé au



TUNIS Les manifestations dirigées contre le régime du président Ben Ali ont réuni plusieurs milliers de personnes. (KEYSTONE)

début des troubles avait organisé une manifestation contre le gouvernement tunisien jeudi à Genève, réunissant une centaine de personnes sur la place du Molard. L'agitation est par-

tie de Sidi Bouzid, après le suicide le 17 décembre d'un vendeur ambulancier sans permis qui s'était immolé pour protester contre la saisie de sa marchandise de fruits et légumes.

**TSR1**



**20.40**  
**De l'autre côté du lit**

**7.55** Plus belle la vie  
**8.25** Top Models  
**9.15** Julie Lescaut  
Film TV.  
**10.45** Quel temps fait-il ?  
**11.05** Les Feux de l'amour  
**11.45** Les Pique-Meurons  
**12.10** Plus belle la vie  
**12.45** Le journal  
**13.25** Toute une histoire  
**14.30** Ma sorcière bien-aimée  
**15.05** Rosamunde Pilcher  
Film TV.  
**16.50** Rex  
**17.40** Le monde est petit  
**18.05** Le court du jour se met au vert  
**18.15** Top Models  
**18.35** La poule aux oeufs d'or  
**19.00** Couleurs locales  
**19.30** Le journal  
**20.10 T.T.C. (Toutes taxes comprises)**  
Mon job au poker.

**20.40 De l'autre côté du lit\***  
Film. Comédie. Fra. 2008. Réal.: Pascale Pouzadoux. 1 h 40. Avec : Sophie Marceau. Un couple étouffé par le quotidien décide d'échanger les rôles: elle prend la tête d'une entreprise.

**22.20** Saving Grace  
Série. Policière. EU. 2009. Réal.: Ron Schmidt. 45 minutes. 7/10. Inédit. Pari perdu. L'équipe est chargée d'une enquête sur la mort d'un vieil homme de 99 ans. Le crime ressemble à un autre commis trois ans auparavant. Bobby renoue avec son père.  
**23.05** Supernatural  
**23.50** 30 Rock

**TSR2**



**20.40**  
**Les nouveaux...**

**11.00** Quel temps fait-il ?  
**11.30** tsrinfo  
**11.55** La Guerre à la maison  
**12.35** Quel temps fait-il ?  
**13.20** Le journal  
**13.55** tsrinfo  
**14.30 Mise au point**  
Au sommaire: «Psychiatre ou gourou? Bienvenue chez l'étrange Dr Widmer».  
**15.25** Temps présent  
**16.30 Le passager**  
Patrick Chappatte.  
**17.05** Melrose Place  
**17.55** Les Lumières du vendredi soir  
**18.40** 90210 Beverly Hills : nouvelle génération  
**19.30** Le journal  
**20.00** Banco  
**20.05 La boîte à musique**  
Trophée des musiques populaires: 1ère demi-finale.

**20.40 Les nouveaux guérisseurs**  
Documentaire. Santé. Sui. 2010. Réal.: Agnès Poirier et Olivier Włodarczyk. 1 h 25. Au-delà du secret. Les guérisseurs et détenteurs de secret ont plutôt bonne presse en Suisse.

**22.15 Temps présent**  
Magazine. Reportage. 55 minutes. Forfait vacances, sexe compris. Un reportage de Monica Garnsey. Au Venezuela, pays où la prostitution est légale, de plus en plus d'hôtels accueillent les vacanciers européens et nord-américains en leur proposant un forfait comprenant la «petite amie».  
**23.10** Trafic d'uranium

**TF1**



**20.45**  
**Doc Martin**

**6.30** Zoé Kézako  
Portrait craché.  
**6.45** TFou  
**8.25** Téléshopping  
**9.15** Père et maire  
**9.35** Amour, gloire et beauté  
**9.55** C'est au programme  
**10.55** Motus  
**11.30** Les z'amours  
**12.00** Tout le monde veut prendre sa place  
**12.55** Soyons Claire !  
**13.00** Journal  
**13.55** Les Feux de l'amour  
**14.55** Mariée à tout prix  
Film TV. Sentimental. EU - Can. 2008. Réal.: Ron Oliver. 1 h 50.  
**16.45** Brothers & Sisters  
Les jeux de l'amour.  
**17.35** New York police judiciaire  
Innocente complice.  
**18.25** Une famille en or  
**19.05** Le juste prix  
**20.00** Journal

**20.45 Doc Martin**  
Série. Comédie. Fra. 2010. 2 épisodes inédits. Avec : Thierry Lhermitte. Martin Le Foll est un chirurgien reconnu au CHU de Lyon. Il est soudain victime d'une phobie très handicapante dans son métier: la peur du sang.

**22.45** New York unité spéciale  
Série. Policière. EU. 2005. Réal.: Constantine Makris. 2 épisodes. Sans pitié. Le jeune Sean Hamill a été poignardé dans la cour de son école puis abandonné devant un hôpital.  
**0.20** New York police judiciaire  
Inédit. Une bonne année pour mourir.

**France 2**



**20.35**  
**Cold Case**

**6.00** Les z'amours  
**6.25** Point route  
**6.30** Télématin  
**9.10** Des jours et des vies  
**9.35** Amour, gloire et beauté  
**9.55** C'est au programme  
**10.55** Motus  
**11.30** Les z'amours  
**12.00** Tout le monde veut prendre sa place  
**12.55** Soyons Claire !  
**13.00** Journal  
**14.00** Toute une histoire  
**15.10** Comment ça va bien !  
**16.20** Le Renard  
**17.10** Paris sportifs  
**17.20** En toutes lettres  
**18.00** On n'demande qu'à en rire  
**19.00** N'oubliez pas les paroles  
**19.55** Image du jour  
**20.00** Journal  
**20.30** Tirage du Loto

**20.35 Cold Case**  
Série. Policière. EU. 2009. Réal.: Roxann Dawson. 2 inédits. Avec : Kathryn Morris, Danny Pino, John Finn, Jeremy Ratchford. En procédant au drainage d'une mare, des ouvriers découvrent un corps.

**22.10** Mots croisés  
Débat. Prés.: Yves Calvi. 1 h 40. Inédit. Deux fois par mois, Yves Calvi propose aux téléspectateurs un magazine politique où les grands sujets de société font l'objet d'un débat entre invités venus d'horizons divers.  
**23.55** Journal de la nuit  
**0.10** CD'aujourd'hui  
**0.15** Dakar 2011, le bivouac  
**0.40** Toute une histoire

**France 3**



**20.35**  
**Vive l'amour en humour**

**6.40** Plus belle la vie  
**7.10** Ludo  
**8.55** Les fadas de la pétanque  
**9.50** Inspecteur Derrick  
Guerre d'industrie.  
**10.40** Côté maison  
**11.15** Côté cuisine  
**11.45** 12/13  
**13.00** 30 millions d'amis  
**13.35** En course sur France 3  
**13.50** En quête de preuves  
**14.55** Les Mystères de Paris  
Film.  
**16.38** Culturebox  
**16.40** Slam  
**17.25** Des chiffres et des lettres  
**18.00** Questions pour un champion  
**18.40** 19/20  
**20.00** Le journal du Dakar  
**20.10** Plus belle la vie

**20.35 Vive l'amour en humour**  
Divertissement. 1 h 40. Les humoristes ont le chic pour évoquer les histoires d'amour: elles constituent un inépuisable réservoir d'anecdotes, d'histoires décalées à raconter avec le parti d'en rire.

**22.20** Soir 3  
**22.40** Ce soir (ou jamais !)  
Magazine. Culturel. Prés.: Frédéric Taddeï. En direct. 1 h 30. Frédéric Taddeï accueille une pléiade d'invités issus d'horizons divers.  
**0.10** Tout le sport  
**0.20** La saga Brochier, de la soie et des affaires  
**1.10** Libre court  
**2.15** Soir 3

**M6**



**20.45**  
**Taken**

**6.00** M6 Music  
**7.05** M6 Kid  
**7.20** Disney Kid Club  
**8.10** M6 Clips  
**9.00** M6 boutique  
**10.05** Docteur Quinn, femme médecin  
3 épisodes.  
**12.45** Le 12.45  
**13.00** Scènes de ménages  
**13.45** Meurtre à la carte  
Film TV. Suspense. EU. 2010. Réal.: John Murlowski. 1 h 45. Inédit.  
**15.30** Une nouvelle alliance  
Film TV. Sentimental. All - Aut. 2004. Réal.: Dieter Kehler. 1 h 30.  
**17.00** Missing : disparus sans laisser de trace  
**17.40** Un dîner presque parfait  
**18.45** 100% Mag  
**19.45** Le 19.45

**20.45 Taken\***  
Film. Thriller. Fra. 2008. Réal.: Pierre Morel. 1 h 40. Inédit. Avec : Liam Neeson, Famke Janssen, Bryan Mills, ancien agent des services secrets, voit avec inquiétude sa fille de 18 ans, Kim, partir en vacances à Paris.

**22.25** Trafic d'innocence  
Film TV. Policier. Can - EU. 2005. Réal.: Christian Duguay. Avec : Mira Sorvino, Donald Sutherland, Robert Carlyle, Lynne Adams. Dans le monde entier, des femmes qui rêvent d'une vie meilleure deviennent les proies des trafiquants.  
**1.20** Les 4400  
Voix intérieures.  
**2.50** M6 Music

**F5 ARTE**



**20.40**  
**La Veuve de Saint-Pierre**

**6.50** Ludo Zouzous  
**8.25** L'oeil et la main  
**8.55** Les maternelles  
**10.00** Allô Rufo  
**10.15** Planète insolite  
Antarctique.  
**11.10** Tout près du grand requin blanc  
**12.00** Ludo Zouzous  
**13.35** Le magazine de la santé  
**14.30** Allô, docteurs !  
**15.00** Vu sur Terre  
Alaska, Danielle, pilote du bush.  
**15.30** Les secrets de Cupidon  
Se passionner.  
**16.30** Toutankhamon, résurrection  
**17.30** C à dire ?  
**17.44** Soyons Claire !  
**17.45** C dans l'air  
**19.00** Arte journal  
**19.30** Globalmag  
**19.55** Vues sur la plage

**20.40 La Veuve de Saint-Pierre\*\***  
Film. Drame. Fra - Can. 1999. Réal.: Patrice Leconte. 1 h 50. Avec : Juliette Binoche, Daniel Auteuil. Saint-Pierre, une petite île française au large du Canada, au milieu du XIXe siècle.

**22.30** Karajan, le culte de l'image  
Documentaire. Musical. All. 2008. Réal.: Georg Wübbolt. 55 minutes. Karajan aimait le cinéma et la télévision. La caméra lui a permis de constituer un trésor qu'il entendait dédier à la postérité.  
**23.25** «La Ronde de nuit» de Rembrandt, secrets d'un tableau  
Film.

**TV5MONDE**

**20.55** Le journal du Dakar.  
**21.00** L'Inconnu de Strasbourg  
Film. Policier. Fra. 1998. Réal.: Valeria Sarmiento. 1 h 50.  
**22.50** TV5MONDE, le journal.  
**23.00** Journal (TSR)  
**23.30** Cinémas-magazine. Jean-François Zygel, Elsa Boubil, Tania de Montaigne...

**AB1**

**17.20** Les Années fac  
Un gros pourcentage.  
**17.45** Hélène et les Garçons.  
Angoisse.  
**19.10** La Vie de famille. Permutation.  
**20.40** Profiler  
L'ombre des archanges. (1/2).  
**22.15** True Blood  
Coup de griffe.  
**23.15** True Blood  
D'un claquement de doigts.

**ZDF**

**17.00** Heute  
**17.15** Hallo Deutschland.  
**17.45** Leute heute  
**18.00** SOKO 5113. Hausmach.  
**19.00** Heute  
**19.25** Wisno  
**20.15** Stral-sund, Ausser Kontrolle  
Film TV. Suspense.  
**21.45** Heute-journal  
**22.15** Der Schakal  
Film. Policier.

**RTPI**

**14.00** Jornal da tarde.  
**15.15** Arquitetacto.  
**15.30** EUA Contacto.  
**16.15** Verão Total.  
**19.00** Portugal em directo.  
**20.00** O olhar da serpente.  
**21.00** Telejornal.  
**22.00** Vidas contadas.  
**22.30** Quem quer ser milionário ?  
**23.30** Prós e contras.

**TMC**

**19.40** L'Agence tous risques  
**20.40** Star-gate, la Porte des étoiles  
Film. Science-fiction. EU - Fra. 1995.  
Réal.: Roland Emmerich. 2 h 5.  
**22.45** Le Baiser mortel du dragon  
Film. Policier.  
**0.30** La Sentinelle  
Film TV. Action.

**RTL 9**

**17.05** Les Destins du coeur.  
**18.00** Top Models.  
**18.45** Drôles de gags.  
**19.10** Friends. Celui qui inventait des histoires.  
**20.35** College Attitude  
Film. Comédie. EU. 1999. Réal.: Raja Gosnell. 1 h 50.  
**22.25** Nico  
Film. Policier.

**Canal Alpha**

**8.00** Journal. Le Canal sportif. Best of, clin d'œil  
**8.40** Journal, minute fitness, clin d'œil  
**9.00** Journal, objets de culture, clin d'œil  
**9.20** Journal, clin d'œil  
**9.40** Le mini mag  
**9.50** Passerelles. Best of  
**10.10** Journal, Y'a 10 ans, clin d'œil  
**10.30** Antipasto. Best of, Boucle

**EUROSPORT**

**20.15** Dakar 2011. Rallye-Raid. 8e étape: Antofagasta - Copiapo. En direct. Au Chili.  
**20.45** Clash Time.  
**20.50** Watts.  
**21.00** This Week on World Wrestling Entertainment.  
**21.30** WWE Vintage Collection.  
**22.25** Clash Time.

**RSI1**

**20.00** Telegiornale  
**20.40** Attenti a quei due  
**21.05** Ultimatum alla terra  
Film. Science-fiction. EU - Can. 2008.  
**22.50** Telegiornale notte.  
**23.00** Meteo notte.  
**23.10** Segni dei tempi.  
**23.35** Law & Order : Special Victims Unit

**RSI2**

**17.45** L'elefante e il bambino.  
**18.40** Le sorelle McLeod  
Vecchie fiamme.  
**19.30** Il commissario Rex. Nina a mezzanotte.  
**20.15** Ghost Whisperer  
Il pugile.  
**21.00** Mafia russa, uomini d'onore  
**22.35** Paganini.

**RAI1**

**16.10** La vita in diretta.  
**18.50** L'eredità.  
**20.00** Telegiornale.  
**20.30** Soliti ignoti.  
**21.10** Eroi per caso. Film TV. Drame. Ita. 2010. Réal.: Alberto Sironi. 1 h 40. 1/2.  
**22.50** TG1.  
**22.55** Porta a porta.  
**0.30** TG1-Notte.  
**1.00** Che tempo fa.  
**1.05** Appuntamento al cinema.

**SAT1**

**17.30** Das Sat.1 Magazin.  
**18.00** Hand aufs Herz.  
**18.30** Anna und die Liebe.  
**19.00** K 11, Kommissare im Einsatz.  
**20.00** Sat.1 Nachrichten.  
**20.15** Die Eisprinzessin  
Film. Comédie dramatique.  
**22.15** STARS & Stories.

**TVM3**

**15.00** TVM3 Tubes.  
**16.00** TVM3 Music.  
**17.00** Météo.  
**17.05** Génération TVM3.  
**18.00** Akon dans Best of.  
**18.25** Pas si bête.  
**18.30** Altitudes + M3 Pulse.  
**20.00** Les clefs de l'avenir.  
**22.00** DVDWOOD.  
**22.45** TVM3 Cool + M3 Love.  
**23.10** Star People.

**TÉLÉ OBJECTIF RÉUSSIR**

Boucles à **12.00 - 14.00 - 16.00 - 18.00 - 20.00 - 22.00**. Magazine, interviews, reportages sur la culture et le social du canton

**CANAL+**

**19.55** Les Guignols de l'info  
**20.10** Le grand journal, la suite  
**20.50** MI-5  
Inédit. Mais où est passé Harry?  
**22.35** Spécial investigation  
Inédit. Monde du travail: La Poste, mort d'un service public?  
**23.30** Mensomadaire  
Inédit.

**SF1**

**19.30** Tagesschau  
**19.55** Meteo  
**20.05** 1 gegen 100  
**21.05** Puls  
**21.50** 10 vor 10  
**22.15** Meteo  
**22.20** ECO  
**22.50** Übereifrige Eltern : Verwöhnte Kids  
Wenn Mama und Papa nur das Beste wollen.

**SF2**

**18.05** Dance Academy.  
**18.35** Die Simpsons  
**19.05** Mein cooler Onkel Charlie  
**19.30** Tagesschau.  
**20.00** Desperate Housewives  
Wer erinnert sich an Paul?  
**21.40** Glee  
**22.20** Sport-lounge  
**23.00** Abgedreht : Be Kind Rewind  
Film. Comédie.

**RAI2**

**17.00** Numb3rs. Scacco matto.  
**17.45** TG2 Flash L.I.S.  
**17.47** Meteo.  
**17.50** Rai TG Sport.  
**18.15** TG2.  
**18.45** Law & Order. Sotto copertura.  
**19.35** Squadra Speciale Cobra 11.  
Febbre.  
**20.30** TG2.  
**21.05** Solo per amore.  
**23.20** TG2.

**MTV**

**19.20** Big Bang Theory.  
**19.45** Kendra.  
**20.10** Le Sexe, mes parents et moi.  
**20.40** Bienvenue à Jersey Shore.  
**21.30** A faire avant de mourir.  
**22.00** Revanche sur le ring.  
**22.30** Big Bang Theory.  
**22.55** That '70s Show.  
**23.20** That '70s Show.  
**23.50** Pimp My Ride.

**SWR**

**20.00** Tagesschau  
**20.15** Eine Liebe in St. Petersburg  
Film TV. Drame. All. 2009. Réal.: Dennis Satin. 1 h 30.  
**21.45** Aktuell.  
**22.00** Sag die Wahrheit.  
**22.30** Wer zeigt's wem ?  
**23.00** 2+Leif.  
**23.30** Lost Highway  
Film. Thriller.

**RADIOS**

**La Première**

A première vue **14.06** Un dromadaire sur l'épaule **15.06** Histoire vivante **16.06** Aqua concert **17.06** Impatience **18.00** Forum **19.06** Radio Paradiso **20.03** Devine qui vient dîner **21.03** Drôles d'histoires **22.03** La ligne de cœur **23.30** Journal **0.03** Aqua concert **1.03** Histoire vivante

**Espace 2**

**8.06** La place du village **9.06** **19.06** Babylone **10.06** L'humour vagabonde **10.30** A vue d'esprit **11.06** Entre les lignes **12.06** Dare-dare **12.35** Le mange-disques **13.00** Journal **13.30** Méridienne **14.06** Musique en mémoire **15.06** Musique d'abord **17.06** D'un air entendu **18.03** La plage **20.00** Disques en lice **22.30** Journal **22.42** JazzZ **0.03** Musique en mémoire **1.03** Les nuits d'Espace 2

**PLANETE**

**17.20** Reptiles.  
**18.15** Aline et les saïgas.  
**19.10** Papouasie, enfer et contre tout.  
**20.10** Chroniques de l'Amazonie sauvage. L'enfant de la nuit.  
**20.40** Vu du ciel. Toujours plus!  
**22.30** Tout un monde.  
**23.20** Après l'Armageddon.

**ARD**

**19.55** Börse im Ersten.  
**20.00** Tagesschau  
**20.15** Erlebnis Erde : Das Wunder Leben  
Der Kampf ums Dasein.  
**21.00** Luxus auf dem Meer.  
**21.45** Report  
Aus München.  
**22.15** Tagesthemen.  
**22.45** Beckmann.  
**4.15** ARD-Ratgeber Recht.

**TVE I**

**14.30** Corazón.  
**15.00** Telediario 1a Edición.  
**16.05** Saber y ganar.  
**16.35** Amar en tiempos revueltos.  
**17.50** Miradas 2.  
**18.20** España directo diario.  
**20.00** Gente.  
**21.00** Telediario 2a Edición.  
**22.05** El tiempo.  
**22.15** Destino : España.

**MEZZO**

**17.00** La Grande Messe. Ballet. 2 h 15. Auteur: Wolfgang Amadeus Mozart.  
**19.15** Au Session : Hugh Masekela et Mahotella Queens. South African Breeze.  
**20.30** La Roque-d'Anthéron 2010. Nelson Freire et l'English Chamber Orchestra.  
**23.35** Divertimezzo.

**BBC E**

**18.10** The Inspector Lynley Mysteries. In Pursuit of the Proper Sinner. (2/2).  
**19.00** The Weakest Link.  
**19.45** Doctors.  
**20.15** EastEnders.  
**20.45** Holby City.  
**21.40** Unforgiven. Inédit.  
**22.30** Ideal.  
**23.00** Keeping up Appearances.  
**23.30** The Weakest Link.

**RTL D**

**18.00** Explosiv.  
**18.30** Exclusiv.  
**18.45** RTL aktuell.  
**19.03** RTL Aktuell, das Wetter.  
**19.05** Alles, was zählt.  
**19.40** Gute Zeiten, schlechte Zeiten.  
**20.15** Wer wird Millionär ?  
**21.15** Rach, der Restauranttester.  
**22.15** Extra, das RTL Magazin.

## Adresses RÉGION

- **Accompagnement de personnes en fin de vie.** Service bénévole. 032 886 80 70
- **Alcoolisme**  
La Croix-Bleue, 032 725 02 17  
SOS Alcool 24h/24, 0848 805 005
- **ANAAP (psychiatrie)**  
Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique. Permanence psycho-sociale, après-midi: Neuchâtel, Plan 19; La Chaux-de-Fonds, Beau-Site 29. Groupes d'entraides, groupe des proches, 032 721 10 93
- **ANPP (psychologie)**  
Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes: 032 767 93 03. E-mail: info@anpp.ch
- **Asloca - Neuchâtel**  
Information et défense des locataires. Consultations sur rendez-vous, répondeur, 724 54 24, fax 724 37 26
- **Aspedah**  
Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Lu 9-12h, je 14-16h. 021 703 24 20
- **Association Alzheimer**  
032 886 83 59; tj 8h-11h30/14h-16h30, sauf ve am. Groupes de contact, lieux de rencontre, présence à domicile, séminaires, groupe d'entraide pour jeunes proches, www.alz.ch/ne
- **Association boulimie anorexie ABA**  
Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence téléphonique: lu 19h30-21h30, me 9-12h, ve 13-15h, 032 725 05 82
- **Association Dyslexie**  
Antenne neuchâteloise. Permanence ve ma 032 725 38 92
- **Association Antenne Handicap Mental**  
Numa-Droz 68, La Chaux-de-Fonds. Aide et conseil aux personnes handicapées et leurs proches. 032 914 10 10 - www.antenne-handicap.com
- **Assoc. neuch. de services bénévoles**  
Rue Louis-Favre 1, Neuchâtel, tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30; information, formation dans les domaines des visites, transports.
- **Assoc. suisse maladie de Parkinson**  
Groupe neuchâtelois. 3e jeudi tous les 2 mois. 032 753 10 61. Parkinfon: ligne gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3e mercredi du mois de 17h à 19h
- **Autorité de conciliation**

- En matière de santé. Difficultés entre patients et soignants. Rue du Château 12, Neuchâtel, 032 889 51 41. Demandes à adresser par écrit
- **Cancer**  
Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25. Vivre comme avant, cancer du sein: d'anciennes opérées à votre écoute. Visite sur demande. 032 721 23 25/032 751 18 13/032 724 32 19
  - **Caritas Neuchâtel**  
Service social et administration. Vieux-Châtel 4, Neuchâtel, 032 886 80 70
  - **Cartons du cœur**  
Littoral et VDR 032 731 48 38. Montagnes 079 310 50 20. VDT 032 861 30 30
  - **Centre psycho-social neuchâtelois**  
La Chaux-de-Fonds, consultations, rue Sophie-Mairet 29, 032 967 20 61, lu-ve 8-12h/14-18h, sa 8-12h, di médecin de service et hôpital. Neuchâtel, Verger-Rond, 032 722 12 21
  - **Centrevue**  
Interventions sociales et réadapt. pour personnes handicapées de la vue. Rue de Corcelles 3, 2034 Peseux, 032 886 80 40, sur rdv. Expos articles, ma 14-17h.
  - **Chambre immobilière neuchâteloise**  
Association de défense des propriétaires, sur rendez-vous, 729 99 90, fbg du Lac 2, Neuchâtel
  - **COLIN**  
Centre d'examen des orthophonistes / logopédistes indépendants neuchâtelois. 079 336 17 45. www.lecolin.ch
  - **Croix-Bleue**  
032 725 02 17
  - **Espace des Solidarités**  
Lieu d'accueil et repas à domicile. Louis-Favre 1, Neuchâtel, 032 721 11 16
  - **Insieme Neuchâtel**  
Association de parents de personnes mentalement handicapées. Av. L.-Robert 128, La Chaux-de-Fonds, 032 926 85 60. Fermé le vendredi. Hôtel des Associations, rue Louis-Favre 1, Neuchâtel. 032 544 40 16. Lu, ma, je 8h30-11h30.  
www.insieme-ne.ch, info@insieme-ne.ch
  - **Jeunes handicapés**  
Service de dépannage, ma (19h-21h) 032 725 53 06; me-ve (9-11h) 032 835 14 55; je (13-16h) 032 926 85 60

- **Job Service**  
Serv. public gratuit, spécialisé dans l'insertion professionnelle des jeunes. Quai Philippe-Godet 18, 2000 Neuchâtel, 032 725 35 55
- **Lecture et compagnie**  
Les lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution. Case postale 332, 2035 Corcelles. 079 543 44 62  
www.lecture-et-compagnie.ch  
contact@lecture-et-compagnie.ch
- **Ligue neuchâteloise**  
Contre le rhumatisme, Conseil social, c/o Pro Infirmis, rue de la Maladière 35, tél 032 722 59 60, fax 032 722 59 70. Secrétariat administratif et cours 032 913 22 77
- **MédiaNE**  
Association de médiation. Permanence, je 17h30-19h, Hôtel des Associations, L.-Favre 1, Neuchâtel. 032 725 18 18. www.medialogue.ch  
mediane@mediane.ch
- **Mouv. de la condition paternelle**  
Conseils dans les cas de séparation et divorce. CP 261, 2034 Peseux
- **Pro Senectute Arc Jurassien**  
Au service des aînés: conseil social, 032 886 83 40; service des repas. 032 886 83 30
- **Sages-femmes à domicile**  
Pour tout le canton, les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h, 079 280 48 28.
- **Sclérose en plaques**  
Centre romand, Lausanne, 021 614 80 80; lu-ve 8-12h/14-17h
- **Serei**  
Service d'entraide pour handicapés, lu-ve, Ronde 30, La Chaux-de-Fonds, 032 886 81 00, fax 032 722 07 44 ou 032 426 13 65 Bassecourt
- **Save**  
Service pour les auteurs de violence conjugale, 032 886 80 08.
- **Solidarité-femmes** 032 968 60 10
- **SOS Racisme** 0800 55 44 43.
- **TIM**  
Ton infirmière à la maison. Association neuchâteloise de soins pédiatriques à domicile. Permanence 24h/24h, 079 476 66 33
- **Vivre sans fumer**  
Prévention et aide à l'arrêt. 032 724 12 06, lu-ve 8-12h/13h30-17h

## Adresses LA CHAUX-DE-FONDS

- **Accueil familial de jour**  
Région des Montagnes, CP 2317. Permanence 032 968 27 48
- **Alcoolisme**  
CENEA, Centre neuchâtelois d'alcoologie, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 032 889 62 11. Alcoologiques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h)
- **Amicale des malentendants**  
Séances de lecture labiale. Yves Borboën, CP 68, La Chaux-de-Fonds malentendants.cdf@hotmail.com
- **Association d'aide à l'enfance**  
du district de La Chaux-de-Fonds. Coup de pouce financier à vos enfants, 079 653 82 36
- **Avivo.**  
Association suisse des rentiers AVS-AI, et préretraités, La Chaux-de-Fonds, 032 926 01 75
- **Caritas Neuchâtel**  
Espace des Montagnes. Collège 11, La Chaux-de-Fonds. Programme d'insertion et lieu d'accueil. Lieu d'accueil, lu 14h-17h et je 14h30-16h30, 032 886 80 60. Epicierie. Collège 13. Lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Sa 8h30-16h. 032 964 12 70
- **Centre social protestant**  
Consultations sociales, juridiques, conjugales. Temple-Allemand 23, lu-ma-je-ve 8-12h/13h30-17h30, 032 967 99 70. Boutiques du CSP, Puits 1, ouvert lu-ve 14h-18h
- **Chômeurs**  
Association pour la défense des chômeurs, rue du 1er Mars 15. Lu-ma-je-ve 8h30-12h/13h30-17h30. Me 8h30-12h. Je 8h30-12h/13h30-17h30. Ve 8h30-12h. www.adc-ne.ch
- **Club des loisirs**  
Pour personnes du 3e âge, 968 16 72 ou 968 15 22
- **Centre de consultations Lavi**  
Aide aux victimes d'infractions. Av. Léopold Robert 90, 032 889 66 52 ou La main tendue (143) ou la police (117)
- **Centre de consultation**  
et informations sociales, Bureau du délégué aux étrangers, Av. Léopold-Robert 90. Tél. 032 889 74 42 pour rdv. Ma-me-je 14-17h30 sans rdv.
- **Centre de santé La Comète**  
Rue du Pont 25. Ligue pulmonaire neuchâteloise, 032 886 82 60. Pro Senectute, 032 886 83 00,

- repas à domicile 032 886 83 30. SGM D Croix-Rouge, lu matin, ve matin 032 886 82 35. Centre d'ergothérapie, 032 886 82 70
- **Consultations conjugales**  
032 886 80 10
- **Consultations juridiques**  
Serre 62, je 16-19h
- **Crèches.**  
Arc-en-Ciel, Charrière 4, 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h 30-18h, 913 00 22
- **Croix-Rouge**  
Paix 71, 032 913 34 23, 8h-11h30, services bénévolat, transports, baby-sitting, diététique. Vestiaire, vente de vêtements 2e main, Paix 73, me-je 14h-18h, dernier samedi du mois, 9h30-11h30. Centre de puériculture, La Chaux-de-Fonds, Paix 71, lu 9h-11h; ma et ve 14h-17h30; Le Locle, Envers 1, je 14h-17h30, permanence téléphonique, 8h-9h, 079 904 50 58/59. Service de garde-malade à domicile, Pont 25, 032 886 82 35. Formation et promotion de la santé, 032 886 88 61.
- **Groupe de maintenance**  
Cardio-vasculaire, 032 853 33 14 ou 079 347 34 87.
- **Information diabète**  
Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55
- **Intégration des migrants**  
Conseils et informations. Service de la cohésion multiculturelle. Av. L.-Robert 90. 032 889 74 42 pour rdv. Ma, me, je 14h-17h sans rdv
- **Ligue neuch. contre le rhumatisme**  
Conseil social, c/o Pro Infirmis, Marché 4. Secrétariat administratif et cours, 032 913 22 77
- **MCPJN**  
Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou de divorce. C.P. 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9, rez-de-chaussée
- **Médiation familiale**  
(Association neuchâteloise). Rue du Collège 11, 032 886 80 15
- **Nomad**  
Rue du Pont 25. Aide et soins à domicile, 032 886 82 10, lu-ve 8h-12h/14h-18h. Stomatologie, 032 886 82 50, lu-ve
- **Parents anonymes**

- Groupe d'entraide pour parents, 032 926 89 94
- **Planning familial**  
Sophie-Mairet 31. Lu 12h-18h. Ma 15-18h. Me 13h30-18h. Je fermé. Ve 15h-18h. 032 967 20 91
- **Prévention pour jeunes et adultes**  
La Balise. Accompagnement, soutien et écoute en matière d'addictions. Daniel-Et Jean-Richard 5, La Chaux-de-Fonds. Lu, ma 17-19h. Me 14-18h. 032 913 12 28 ou 079 520 02 52
- **Procap**  
La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél. 032 968 00 33. Permanence téléphonique: lu, ma et je 14-17h. Entrepreneurs et conseils en matière d'assurances sociales uniquement sur rendez-vous
- **Pro Infirmis**  
Marché 4, lu-ve 8h-12h/14h-17h. Service social régional sur rendez-vous, 032 967 86 20
- **Samaritains**  
Jacob-Brandt 78, La Chaux-de-Fonds. Cours sauveteurs, inscriptions, 032 968 92 79. Pour tout autre renseignement, 032 913 83 66
- **Service de la jeunesse**  
Renseignements et inscriptions aux activités: secrétariat, 032 967 64 90, lu-ve 8h30-11h30
- **Sida**  
Groupe sida Neuchâtel: tests anonymes, sur rendez-vous au 032 737 73 37
- **Société protectrice des animaux**  
rue de l'Est 8, 032 968 64 24, lu-ve 8h45-11h30, ma 14h15-17h15, me 16h30-18h, sinon sur rendez-vous
- **SOS Futures mamans**  
Numa-Droz 181, 24/24h, 079 772 16 90
- **Toxicomanie**  
Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-15h, ma 10-21h, me 10-14h, je 10-14h30, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi
- **La trotinette**  
Espace de rencontre parents-enfants (0-4 ans). Serre 24. Lu 15h-17h30, ma/je 9h-11h30. Contact: 914 52 60
- **Violences - Solidarité femmes**  
Violences conjugales. Rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds. Tél. 968 60 10.

## Adresses JURA/JURA BERNOIS

- **Accord service**  
Service de relèvement du Jura bernois. Accompagnement auprès de personnes handicapées ou malades, 032 397 10 01
- **Association des diabétiques**  
du Jura bernois, St-Imier. Perm. tél. ma 13-17h, je 8-12h. Tél. et fax 032 941 41 21
- **Centre social protestant**  
Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 032 493 32 21
- **Cartons du cœur, Jura bernois**  
Lundi à jeudi, 493 70 60.

- **Consultations conjugale et familiale**  
Rte de Tramelan 10, 2710 Tavannes: sur rdv au 032 422 54 29. Saignelégier: rue Bel-Air 2, sur rdv au 032 422 54 29
- **Fondation Contact Jura bernois**  
Information et consultation pour questions de dépendance, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes. Tél. 032 481 15 16, fax 032 481 15 93. www.fondation-contact.ch
- **Planning familial**  
Les Fontenays 27, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55
- **Pro Senectute**  
Information et action sociale pour per-

- sonnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20
- **Service psychologique**  
Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41
- **Services sociaux**  
Moutier, 032 494 11 34; Tavannes, 032 482 65 70; Malleray, 032 491 60 45; Reconvilier, 032 481 52 78; Courtelary, 032 945 17 10; St-Imier, 032 942 44 94; Tramelan, 032 487 62 22; La Neuveville, 032 752 45 24

# ADRESSES UTILES

### URGENCES

- **Urgences sanitaires et ambulance:** 144
- **Urgences pédiatriques (enfants jusqu'à 16 ans)**  
032 713 38 48
- **Police:** 117
- **Feu:** 118
- **Intoxication:** 145

### LA CHAUX-DE-FONDS

- **Pharmacie de garde**  
Pharmacie de la Gare, place de la Gare. Lu-sa jusqu'à 19h. Di et jours fériés 9h-13h/15h-19h. En dehors de ces heures, le 144 renseigne
- **Dépannage eau, gaz, électricité**  
032 843 90 00
- **Bibliothèque de la ville**  
Service de prêt, discothèque et salle de lecture: lu 13h-20h, ma 10h-20h, me-je 10h-19h, ve 13h-19h, sa 10h-16h
- **Bibliothèque des jeunes I**  
Ronde 9. Lu-ve 13h45-18h, sa 10h-12h
- **Bibliothèque des jeunes II**  
Président Wilson. Lu-ve 13h45-18h, sa 10h-12h
- **Ludothèque**  
Lu, je 15h30-18h, ma 15h30-19h
- **Bibliothèque chrétienne**  
Le Papyrus. Jardinière 90. Ma, je 16h-18h30
- **Piscine des Arêtes**  
Lu 9h-16h, ma 9h-20h, me 9h-21h, je 9h-18h, ve 9h-21h, sa 10h-12h/14h-20h, di 9h-18h

### LE LOCLE

- **Pharmacie de garde**  
Pharmacie Amavita Poste, Bournot 17, jusqu'à 19h30, en dehors de ces heures: 144
- **Dépannage eau, gaz, électricité**  
032 843 90 00
- **Bibliothèque de la ville**  
Lu-ma-me-ve 14h30-18h30, je 14h30-20h, sa 10-12h
- **Bibliothèque des jeunes**  
lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h
- **Ludothèque**  
lu 15h30-18h. Ma 15h30-19h. Je 15h30-18h

### JURA BERNOIS

- **Médecins de garde**  
de La Ferrière à Péry, Tramelan, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55
- **Pharmacies de garde**  
Saint-Imier, Pharmacieplus du Vallon, 032 942 86 86  
Tramelan, Schneberger, 032 487 42 48
- **Ludothèque** je 16-17h30

### Médiathèque

- **CIP**, lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et veilles de jours fériés 14-17h
- **Patinoire des Lovières**  
Patinage: Me 14h-16h15. Ve 13h30-16h15 (1/2 patinoire)  
Hockey public: Ve 17h45-19h15

### SAINT-IMIER

- **Bibliothèques**  
Bibliothèque régionale, section jeunes et section adultes. Je/ve 9h-11h, me/je/ve 14h-18h
- **Mémoires d'ici**  
Saint-Imier, place du Marché 5, lu/je 14-18h ou sur rendez-vous au 032 941 55 55
- **Ludothèque** me/ve 15-18h.

### SONVILIER

- **Bibliothèque communale**  
lu 17h30-19h30, me 16-18h

### RENAN

- **Bibliothèque communale**  
lu 17h30-19h, ma/je 15h30-17h

### VILLERET

- **Bibliothèque communale**  
lu 18h-19h, ma 9h-10h/15h-16h, je 18h-19h

### CORMORET

- **Bibliothèque communale**  
ma 17h30-18h30, je 17h-18h

### COURTELARY

- **Bibliothèque communale**  
lu/me 9h30-10h30, ma 19-20h, je 15-16h. Tramelan: bibliothèque communale, lu 17-19h

### LA NEUVEVILLE

- **Bibliothèque communale**  
lu-je 16-18h, sa 9-11h
- **Ludothèque**  
ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

### JURA

- **Pharmacies**  
**Saignelégier**, Pharmacie des Franches-Montagnes, tél. 032 951 12 03.  
**Le Noirmont**, Pharmacie Saint-Hubert, tél. 032 953 12 01
- **Dépannages**  
Centrale, tél. 032 955 14 12.

### SAIGNELÉGIER

- **Ludothèque**  
(Hôtel de ville): ma 15h15-17h30, et le dernier jeudi du mois 18-19h
- **Piscine**  
Centre de Loisirs: lu 13h30-21h, ma-ve 10h-21h, sa 10h-20h, di et jours fériés 10h-20h

### LE NOIRMONT

- **Bibliothèque**  
Lu 17-19h, ma 14-17h, ve 8h30-11h30
- **Ludothèque**  
(Nouveau collège): ma 15h-17h

### LES BOIS

- **Ludothèque**  
(Ancien bureau communal): le 1er lundi du mois, 15h-17h et le premier mardi du mois, 19h-20h

### LES GENEVEZ

- **Ludothèque**  
(Ancienne halle): le premier jeudi du mois, 16h30-19h

### LES BREULEUX

- **Ludothèque**  
(Ecole primaire: le 4e mardi du mois 19h30-20h et le 4e mercredi du mois, 13h30-16h30)

### NEUCHÂTEL

- **Pharmacie de service**  
de la Gare, jusqu'à 20h30, (en dehors de ces heures, le 144 renseigne)
- **Bibliothèque publique et universitaire**  
Lecture publique: lu 12h-19h, ma 10h-19h, me 12h-19h, je 10h-19h, ve 12h-19h, sa 9h-17h. Fonds d'étude: lu-ve 10h-12h/14h-19h, sa 9h-12h. Salle de lecture: ma-ve 8h-22h, sa 8h-17h. Salle Rousseau: lu, ma, je, ve sur demande; me, sa 14h-17h.

### LITTORAL-OUEST

- **Pharmacie de garde**  
le numéro gratuit 0800 832 800 renseigne
- **Médecin de garde**  
079 387 21 00. Je-sa-di 8-8h. Lu-ma-me-ve 12h-14h/18h-8h

### LITTORAL-EST

- **Pharmacie de garde**  
no d'appel unique 0844 843 842
- **Permanence médicale**  
0900 501 501 (2.-fr/min).

### VAL-DE-RUZ

- **Hôpital de Landeyeux**  
032 854 45 45. Policlinique chirurgicale: lu-ve 8h-18h30
- **Pharmacie de service**  
Pharmacie du 1er Mars, Les Geneveys-sur-Coffrane, 032 857 10 09, dès 18h30
- **Médecin de garde**  
Cabinet de Cernier, 032 853 22 77, 853 21 24, 853 19 64

### VAL-DE-TRAVERS

- **Médecin de garde**  
032 888 90 00
- **Pharmacie de service**  
032 888 90 00

## Adresses LE LOCLE

- **Alcoolisme**  
CENEA, Centre neuchâtelois d'alcoologie, France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 032 931 28 15
- **Avivo**  
931 76 27 et 931 57 30
- **Crèche**  
Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 032 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h

- **Croix-Rouge**  
Envers 1, centre de puériculture, je 14h-17h30, permanence téléphonique, 8-9h, 079 904 50 58/59. Service des transports, 8h-11h30, 032 913 34 23.
- **Club des loisirs**  
Pour personnes du troisième âge, 931 57 80
- **Nomad, Le Locle et environs**  
Aide et soins à domicile. Pour le district du Locle et la commune de La Sagne:

- Grand-Rue 16, 2400 Le Locle. 032 886 81 80.
- **Pro Senctute**  
032 933 00 04. Lu/ve 8h-11h30/14h-16h
- **Samaritains**  
Cours,

AVIS MORTUAIRES

CORCELLES

*Tu as toujours tout donné, tu es parti sans que l'on puisse te dire merci.*

Son épouse:  
Claire Albisetti à Corcelles  
Ses enfants:  
Harald Albisetti et son amie Irène à La Chaux-de-Fonds  
Michèle et Roland Rais à Corcelles et leurs enfants Raphaël et David  
Son frère et sa sœur:  
Pierre Albisetti à Genève  
Anne-Marie Grandemange et famille à Eloyes, France  
Ses beaux-frères et belles-sœurs et leurs enfants en Autriche et en Allemagne, ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le profond chagrin de faire part du décès de

Monsieur

## Jean-Laurent ALBISETTI

enlevé subitement à leur tendre affection le 9 janvier 2011, dans sa 79e année.

La cérémonie d'adieu aura lieu à la chapelle du centre funéraire de Beaugard, à Neuchâtel, le mercredi 12 janvier à 10 heures, suivie de l'incinération.

Jean-Laurent repose au pavillon du cimetière de Beaugard.

Domicile de la famille: Grand-Rue 43, 2035 Corcelles

Cet avis tient lieu de faire-part.

LE LOCLE

*Quelle leçon de gentillesse et de dévouement tu nous as donnée!*

Guido Schmidt  
Frédéric et Valérie Schmidt et leurs enfants

Monsieur Jean Mathieu  
Evelyne et Philippe Monnerat  
Virginie et son ami David

ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Béatrice MARMY

née Mathieu

qui s'en est allée paisiblement samedi dans sa 52e année.

Le Locle, le 8 janvier 2011

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, le mardi 11 janvier à 11 heures.

Béa repose à La Chrysalide à La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: Av. de l'Hôpital 20, 2400 Le Locle

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser à l'Association neuchâteloise pour le bien des aveugles, CCP 23-115-3 (mention Béatrice Marmy).

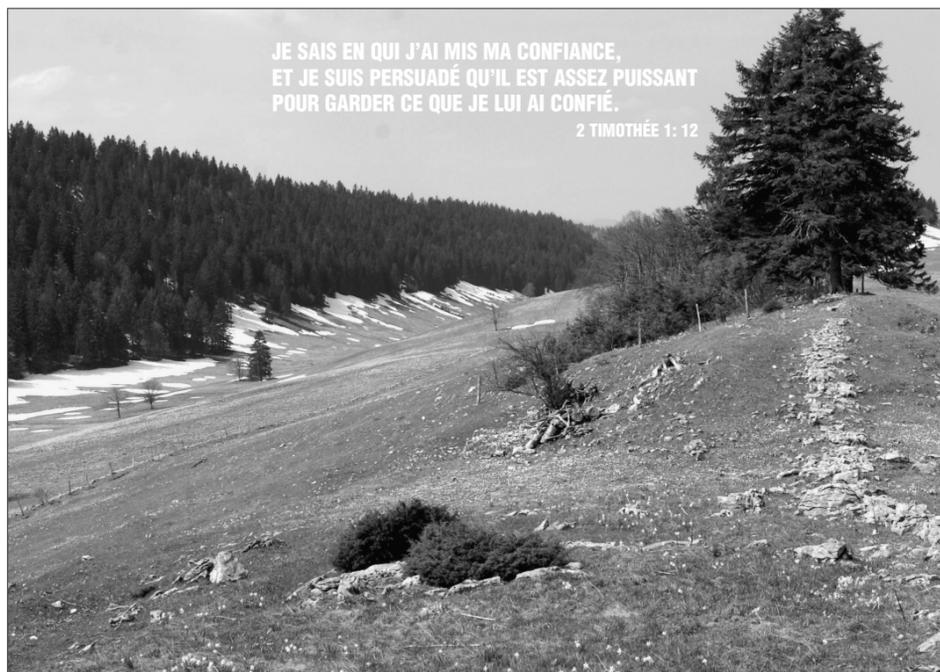
## Seb

un an déjà, 365 jours de manque, à jamais dans mon cœur et mon âme

Nous t'aimons

Cynthia, Kevin et tous tes amis

132-239729



### L'ÉPHÉMÉRIDE

## 10 janvier 1971: Coco Chanel décède à Paris

Coco Chanel, la grande créatrice de mode française, s'éteint le 10 janvier 1971 à Paris, à l'âge de 87 ans. En 1955, elle a été reconnue comme le couturier le plus représentatif de son siècle.

1996 – Christian Brando, fils de l'acteur américain Marlon Brando, bénéficie d'une libération conditionnelle après avoir purgé 5 des 10 ans de réclusion pour le meurtre de l'amant de sa demi-sœur Cheyenne à Hollywood en mai 1990. Il avait déclaré au cours de l'instruction avoir tué Dag Drollet parce qu'il abusait physiquement de Cheyenne, enceinte de 4 mois à l'époque.

1985 – On apprend que la statue de la Liberté va subir une cure de rajeunissement. Le flambeau et la couronne de la célèbre sculpture du Français Frédéric Auguste Bartholdi

seront restaurés par une équipe de 10 artisans français et de 40 ouvriers américains.

1977 – L'éruption du volcan Niragong, au Zaïre, fait 2000 morts.

1975 – Les téléspectateurs d'Antenne 2, en France, font connaissance avec la nouvelle émission de Bernard Pivot, «Apostrophes», qui se propose de développer chaque semaine un thème autour des nouvelles parutions littéraires.

1946 – Première assemblée générale de l'ONU à Londres.

1942 – Débarquement des Japonais aux Indes néerlandaises.

1929 – Tintin voit le jour. Son créateur, Georges Rémi, dit Hergé, en fera une des bandes dessinées les plus célèbres du monde.

1928 – Léon Trotski, un des artisans de la Révolution d'octobre, créateur de l'Armée

rouge, est expulsé de Moscou par le gouvernement soviétique.

1917 – Décès à l'âge de 70 ans de William Frederick Cody, qui a pris part aux luttes contre les Sioux à Cheyenne entre 1869 et 1873. Mieux connu sous le nom de Buffalo Bill, il a hérité de son surnom après avoir tué en 1866 plus de 4000 buffles pour fournir de la viande aux travailleurs œuvrant à la construction du chemin de fer du Missouri.

1840 – Terre Adélie est découverte par Dumont d'Urville.

### Le mot caché

#### SOLUTION

Le mot caché à former de la grille avec les lettres inutilisées est:

**ALUCITE**



**AIR DU TEMPS**  
FRANÇOIS NUSSBAUM



## Eurydice bong-meuh

«J'ai perdu mon Eurydice», se lamentait-il en se roulant dans l'herbe. Autour de lui, le chœur des bovidés lui faisait écho à coups de «bong-meuh» à fendre l'âme. Triste spectacle que cet Orphée d'opérette qui s'était mis en tête de revivre l'épopée de son antique prédécesseur: changer le cours du Destin en ramenant «son» Eurydice du Royaume des Ombres pour aller gambader dans la luzerne. Il avait d'abord trouvé l'entrée d'un gouffre, puis s'était engagé le cœur battant dans un long boyau aux marches

raides. Jusqu'où descendre? Il comptait sur sa bonne étoile: on verrait bien. Arrivé au bout du tunnel, il vit. Non pas un cortège d'âmes en peine errant dans la pénombre avec des hullements plaintifs. Mais un petit monde affairé, entrant et sortant de bureaux clairs et propres. Pas le temps de s'étonner: une porte affichait «Eurydice - attention au chien»... Il frappa à toute volée: «Je suis venu te chercher, suis-moi!». Et il tourna les talons pour ne pas risquer, comme dans la mythologie, de la changer en statue

à cause d'un regard impatient. «Hé Machin, euh, Orphée!» Il fit volte-face - aïe! - mais au lieu de se transformer en pierre, elle lui lança: «Je suis bien, ici, et j'ai du boulot par-dessus la tête». Il se sentit aussitôt aspiré et rejeté sur le plancher des vaches. «Eurydice!» Alors une petite voix et deux yeux chafouins se détachèrent d'entre les coquelicots: «Ça va, je suis là, on n'est quand même pas aux pièces là-bas, j'ai mon après-midi». Bong-meuh.

## MÉTÉO

**Lundi 10 janvier 2011**  
Saint Gregory

Ils sont nés à cette date:  
**Pat Benatar**, chanteuse  
**Grock**, clown

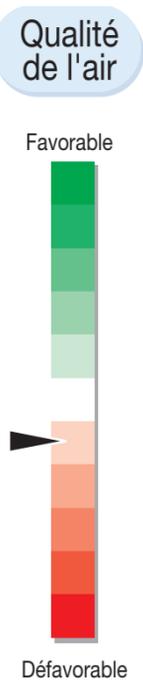
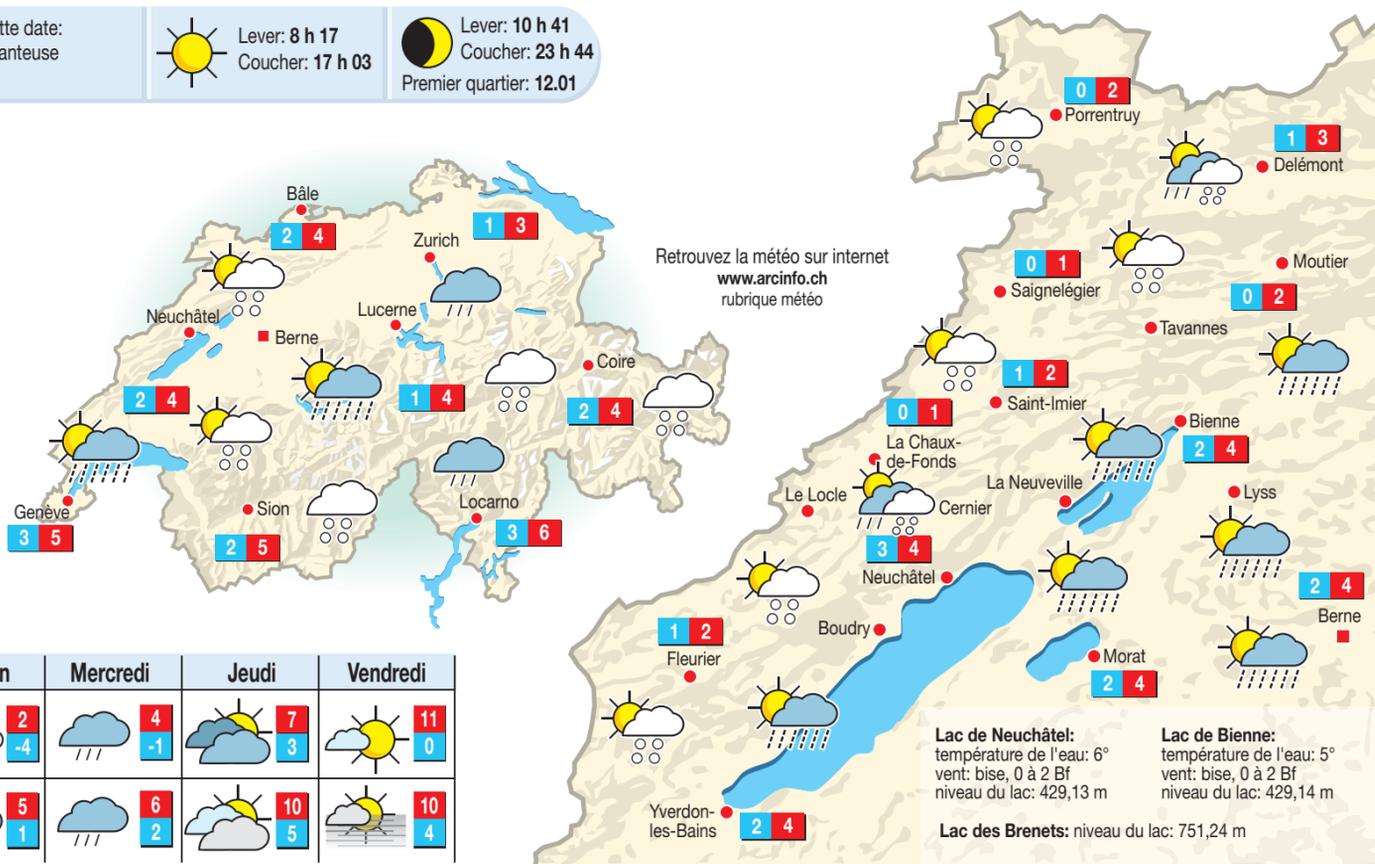
Lever: 8 h 17  
Coucher: 17 h 03

Lever: 10 h 41  
Coucher: 23 h 44  
Premier quartier: 12.01

## Gris à la mode, peu de taches de bleu

par Jean-François Rumley

**Situation générale.** La semaine qui s'ouvre n'est pas un spécimen d'hiver rigoureux et vous n'allez pas la mettre dans le formol. Après le petit coup de frais d'aujourd'hui dû au passage d'un front froid, les températures vont gambader au-dessus de la limite du gel. **Prévisions pour la journée.** Des gros gris font signe à l'aube et ne vous donnent qu'une envie, celle de replonger dans les bras colorés de Morphée. Des gouttes ou des flocons dès 700 mètres tombent encore et ne vous poussent pas dehors. Il n'y a pas de mal à être mieux et il y a ensuite des trouées de bleu qui font tache dans le gris. Pas de quoi exciter le mercure, 4 degrés. **Les prochains jours.** Du même tonneau demain et mercredi puis soleil et douceur.



Les petits flocons qui virevoltent ce matin ne vont pas remettre d'aplomb les pistes de ski et vite fondre.

	Aujourd'hui	Demain	Mercredi	Jeudi	Vendredi
<b>En montagne (1000 m)</b>	1 0	2 -4	4 -1	7 3	11 0
<b>En plaine (500 m)</b>	4 2	5 1	6 2	10 5	10 4

## HIER À 12 HEURES

En Suisse	Sion	Zurich	En Europe	Berlin	Lisbonne	Londres	Madrid	Moscou	Nice	Paris	Rome	Vienne
Bâle	pluie	9°	très nuageux	8°	très nuageux	9°	Madrid	pluie	9°	Moscou	très nuageux	-1°
Berne	pluie	6°	très nuageux	9°	Nice	très nuageux	13°	Paris	peu nuageux	8°	Rome	beau
Genève	pluie	8°	beau	6°	Lisbonne	peu nuageux	14°	Vienne	brouillard	0°		
Locarno	bruine	5°	beau	4°								
Nyon	pluie	7°										

**Dans le monde**

Alger	très nuageux	21°	New Delhi	beau	9°	Atlanta	beau	-6°
Le Caire	beau	19°	Hongkong	beau	13°	Chicago	beau	-11°
Las Palmas	peu nuageux	21°	Sydney	très nuageux	24°	Miami	peu nuageux	13°
Nairobi	peu nuageux	28°	Pékin	beau	-6°	Montréal	neige	-5°
Tunis	beau	18°	Tel Aviv	très nuageux	16°	New York	peu nuageux	-1°
			Tokyo	très nuageux	5°	Toronto	très nuageux	-8°

## INSOLITE

# Cyber-fête pour Kim Jong-un

Des cyber-pirates ont fêté à leur manière samedi l'anniversaire du successeur probable du dirigeant nord-coréen Kim Jong-il, Kim Jong-un. Ils ont diffusé sur internet une vidéo satirique et appelé au soulèvement contre le régime communiste. Une vidéo de deux minutes diffusée sur le site de partage Youtube montre Kim Jong-un au volant d'une voiture de sport rutilante, renversant des personnes souffrant apparemment de famine. Quelques secondes plus tard, un train transportant les cadeaux d'anniversaire du fils cadet de Kim Jong-il déraile après avoir percuté plusieurs enfants

qui se trouvaient sur les voies. Le compte officiel du pays sur le site de micro-blogging Twitter a également été piraté. Il diffusait des messages laissant entendre que Kim Jong-il et son fils étaient «des ennemis jurés». Le plus jeune fils de Kim Jong-il est le successeur putatif du «Cher dirigeant» nord-coréen. Les éléments biographiques connus de Kim Jong-un sont très rares. Il serait né un 8 janvier, en 1983 ou 1984 et il aurait effectué une partie de sa scolarité dans une école privée en Suisse, près de Berne. En septembre dernier, il a été promu général quatre étoiles et vice-président de la Commission de défense nationale. /ats-afp

## LA PHOTO DU JOUR



**LAC LÉMAN** Les participants à la Fête des baigneurs de Nyon ont plongé hier avec entrain dans une eau qui ne dépassait pas les 6,5 degrés. Et encore, la température était anormalement douce pour la saison! (KEYSTONE)

## «SUISSES DE L'ANNÉE 2010»

# Duo humanitaire plébiscité



**SWISS AWARD** Les deux travailleurs humanitaires Rolf Maibach et Marianne Kaufmann, ainsi que l'humoriste Emil Steinberger (de gauche à droite), étaient les rois de la fête samedi au Hallenstadion de Zurich. (KEYSTONE)

Marianne Kaufmann et Rolf Maibach ont été désignés «Suisse de l'année 2010» samedi soir à Zurich. L'infirmière bernoise de 27 ans et le médecin grison de 67 ans travaillent dans un hôpital d'Haïti. Ils ont obtenu 19% des voix des téléspectateurs. Le duo est récompensé pour son engagement courageux et infatigable au service du peuple haïtien. Le médecin œuvre depuis une quinzaine d'années à l'hôpital Albert-Schweitzer de Deschappelles, établissement qui accueille et

soigne gratuitement plusieurs dizaines de milliers de patients par an. L'infirmière est employée dans cette institution depuis 2008. Samedi soir, tous deux ont obtenu également un «SwissAward» dans la catégorie «société». Dans la catégorie «culture», ce prix salue le talent de l'écrivain Martin Suter. Felix Richterich a été honoré dans la catégorie «économie» pour son entreprise bâloise productrice de bonbons et d'infusions aux herbes Ricola. La chanteuse bernoise Sophie Hunger a reçu

le prix de la catégorie «show». Durant le gala télévisé, l'artiste de cabaret et comédien Emil Steinberger (78 ans) s'est vu remettre un prix pour l'ensemble de sa carrière. Le médecin jurassien René Prêtre avait obtenu le titre de «Suisse de l'année» il y a un an et la conseillère fédérale Eveline Widmer Schumpf l'année précédente. Elle succédait au champion de la lutte à la culotte Jörg Abderhalden et à l'entraîneur de l'équipe nationale de football Köbi Kuhn. /ats